

CATALOGO AUTOMOTIVE AUTOMOTIVE CATALOGUE



2017

MARCO[®]
AUTOMOTIVE



Certificazioni aziendali
Company certifications

L'AZIENDA

Impegno concreto e crescita costante. Queste sono le basi su cui, da oltre quarant'anni, la MARCO S.p.A. fonda la sua esperienza. Nata nel 1970 dall'intuizione del fondatore, Giovanni Marco Franceschini, è oggi una realtà d'alto livello nel settore degli avvisatori acustici e delle pompe elettriche.

In una sede di oltre 8.000 metri quadrati si producono trombe e clacson per auto, camion ed imbarcazioni, oltre a pompe di travaso per svariate applicazioni, utilizzando attrezzature d'avanguardia, come camera anecoica, banco vibrante, analizzatori di spettro, ed altre sofisticate strumentazioni per la progettazione ed il collaudo dei prodotti.

Attualmente la tecnologia applicata consente di raggiungere livelli qualitativi sempre maggiori, conformi ai più alti standard internazionali, creando prodotti competitivi che sono quotidianamente esportati in oltre 80 paesi.

L'esperienza maturata nel passato, l'evoluzione tecnologica degli ultimi anni e l'attenta espansione sui mercati ha consentito alla MARCO di diventare azienda leader del proprio settore, anche grazie ad una organizzazione competente e versatile in grado di mettere al servizio della propria clientela una struttura di assoluta professionalità.

DIE FIRMA

Konkreter Einsatz und regelmäßiger Wachstum sind die Basis der Erfahrung auf die sich die MARCO S.P.A. stützt. 1970 wurde sie von Giovanni Marco Franceschini gegründet und ist heute im Bereich der Signal-anlagen und der elektrischen Pumpen auf höchstem Niveau sehr aktiv.

Auf über 8000 Quadratmetern werden sowohl Hörner für Pkw's, Lkw's und Boote, als auch Umfüllpumpen für verschiedene Einsätze hergestellt. Für die Produktion werden die neuesten Ausrüstungen angewendet, wie z.B. Echoraum, Vibrationsbank, Spektralapparat und andere fortschrittliche Vorrichtungen, um die Produkte zu entwerfen und zu prüfen.

Gegenwärtig ermöglicht die Anwendung dieser fortschrittlichen Technologien, immer bessere und konkurrenzfähigere Produkte gemäß internationalen Standarten herzustellen, so dass sie mittlerweile täglich in über 80 Ländern exportiert werden.

Die in der Vergangenheit gesammelte Erfahrung, die technologischen Entwicklungen der letzten Jahre, sowie eine aufmerksam geleitete Expansion auf den ausländischen Märkten, haben der MARCO erlaubt, eine leitende Rolle im eigenen Produktionsgebiet zu übernehmen, auch dank einer kompetenten und wendigen Organisation, die immer in der Lage gewesen ist, dem Kunden eine absolut professionelle Struktur anzubieten.

LA MAISON

Engagement concret et augmentation constante sont les bases sur lesquelles la maison MARCO S.P.A. a fondé son expérience. Fondée en 1970 par le patron Giovanni Marco Franceschini c'est aujourd'hui une réalité de haute niveau dans le domaine des avertisseurs et des pompes électriques.

Dans son siège de plus de 8.000 mètres carrés, on fabrique avertisseurs pour voitures, camions et bateaux, ainsi que pompes de transvasement pour applications diverses, en utilisant équipement d'avant-garde comme chambre anéchoïque, banc vibrant, analyseur de spectre et d'autres appareillages sophistiqués pour le projet et l'essai des produits.

Actuellement la technologie appliquée permet d'atteindre des niveaux qualitatifs toujours plus importants, conformes aux plus hauts standards internationaux, en créant des produits compétitifs qui sont exportés journallement dans plus de 80 pays.

L'expérience acquise dans le passé, l'évolution technologique et l'expansion sur les marchés ont permis à la maison MARCO de devenir une entreprise leader dans son domaine grâce aussi à une organisation compétente et éclectique en état de mettre au service de sa clientèle une structure vraiment professionnelle.



THE COMPANY

Real involvement and constant development are the foundation on which the company MARCO has been building its business. MARCO was started in 1970 by Giovanni Marco Franceschini and today has a "state-of-the-art" factory in the field of automotive and marine products. In their plant of over 8,000 square meters they manufacture electric and air horns for cars, trucks and boats, as well as electric pumps for the transfer of various liquids.

These products are manufactured using the most advanced production equipment, such as spectrum analysers, vibrating stands, and other sophisticated instrumentation, including an anechoic chamber, for the development and testing of products.

Today the use of advanced technology enables MARCO to reach the highest International Quality Standards, allowing the creation of highly competitive products that are exported daily to over 80 countries.

Thanks to past experience, innovations and trade expansion over the last few years, MARCO is now acknowledged as a leading manufacturer in its own field. This is also due to an expert and versatile organization offering a highly qualified and professional management team geared to the needs of the individual customer.

LA FIRMA

Constante empeño y desarrollo. Esta es la base sobre la que la Firma MARCO ha construido su experiencia. Nacida en 1970 de la intuición de su fundador, Giovanni Marco Franceschini, MARCO es hoy una realidad del más alto nivel en el campo de las señales acústicas y de las bombas.

En una sede de más de 8.000 metros cuadrados se producen bocinas y claxon para automóviles, camiones, embarcaciones y además bombas eléctricas para el transvase de líquidos varios, utilizando equipos de alta tecnología tales como la cámara anecoica, el banco vibrante, analizadores de espectro y otros instrumentos avanzados para el proyecto y el chequeo de los productos.

Actualmente esta tecnología permite alcanzar unos niveles de calidad superiores, de acuerdo con los más altos estándares internacionales, creando productos competitivos, que son exportados diariamente a más de 80 países.

Una experiencia madurada en el pasado, la evolución tecnológica de los últimos años y la importante expansión comercial, han permitido a MARCO llegar a ser una Firma líder en su campo, gracias también a una organización competente y versátil, en condiciones de poner al servicio de sus clientes una estructura de máxima profesionalidad.

A FIRMA

Constante empenho e desenvolvimento. Esta é a base sobre a qual a Firma MARCO constrói a sua experiência. Nascida no 1970, criada pelo seu fundador, Giovanni Marco Franceschini, MARCO é hoje uma realidade ao máximo nível no campo dos sinais acústicos e das bombas.

Numa sede de mais de 8.000 metros quadrados, a Firma produz buzinas eléctricas e a ar para automóveis, camiões, embarcações e também bombas eléctricas para a transfega de vários líquidos, utilizando equipamentos de alta tecnologia, como a câmara anecoica, o banco vibrante, analisadores de espectro e outros instrumentos sofisticados para desenvolvimento e teste dos produtos.

Actualmente esta tecnologia permite conseguir um nível de qualidade superior, de acordo com os mais altos desempenhos internacionais, criando produtos competitivos, que são exportados diariamente para mais de 80 países.

Uma experiência amadurecida no passado, a evolução tecnológica dos últimos anos e a importante expansão comercial, permitiram à MARCO tornar-se numa Firma líder no seu campo, graças também a uma organização competente e versátil, em condições de pôr ao serviço dos seus clientes uma estrutura do máximo profissionalismo.

Partecipazioni
Partnership



Consociato
Associated



Associato AIB
Sistema Confindustria

AVVISATORI ACUSTICI SIGNAL HORNS

TROMBE PNEUMATICHE MONTAGGIO ESTERNO
AIR HORNS FOR EXTERNAL MOUNTING

TROMBE PNEUMATICHE
AIR HORNS

TROMBE ELETTOPNEUMATICHE
ELECTRIC AIR HORNS

AVVISATORI CON TONI SPECIALI
HORNS WITH SPECIAL SOUNDS



ACCESSORI PER TROMBE PNEUMATICHE
ACCESSORIES FOR AIR HORNS

TROMBE ELETTROMAGNETICHE
ELECTROMAGNETIC HORNS

AVVISATORI A DISCO
DISC HORNS

ALLARMI ACUSTICI E AVVISATORI PER CABINA
BACK-UP ALARMS AND CABIN BUZZERS

ANTIFURTO
ANTITHEFT

RELÉ
RELAYS

TROMBE A GAS
GAS HORNS

COMPRESSORI
COMPRESSORS

8

Drucklufthörner für externe Montage
Avertisseurs à air pour montage à l'extérieur
Bocinas neumáticas para montaje exterior
Buzinas pneumáticas para montagem exterior

11

Drucklufthörner
Avertisseurs à air
Bocinas neumáticas
Buzinas pneumáticas

14

Elektropneumatische Hörner
Avertisseurs électropneumatiques
Bocinas electro-neumáticas
Buzinas electro-pneumáticas

22

Hörner mit besonderen Klängen
Avertisseurs avec sons spéciaux
Bocinas con sonidos especiales
Buzinas com sons especiais

23

Zusatzteile für Drucklufthörner
Accessoires pour avertisseurs à air
Accesorios para bocinas neumáticas
Acessórios para buzinas pneumáticas

25

Elektromagnetische Hörner
Avertisseurs électromagnétiques
Bocinas electromagnéticas
Buzinas electromagnéticas

27

Teller-Hörner
Avertisseurs à disque
Bocinas a disco
Buzinas de disc

28

Rückfahrhörner
Avertisseurs de recul
Alarmas de retroceso
Alarmes de marcha-atrá

29

Diebstahlsicherungen
Antivols
Antirrobo
Dispositivos anti-roubo

29

Relais
Relais
Relé
Relé

30

Hörner mit Gasflasche
Cornes de brume
Bocinas de gas
Buzinas a gás

31

Kompressoren
Compresseurs
Compresores
Compressores

TABELLE GUIDA ALLA SCELTA DEGLI AVVISATORI
SELECTION GUIDE TABLES FOR SIGNAL HORNS

PAGINE 57-58
PAGES 57-58



POMPE TRAVASO E RIFORNIMENTO TRANSFERRING AND REFUELLING PUMPS

POMPE TRAVASO DIESEL
DIESEL TRANSFER PUMPS

34

Pumpen für Diesel
Pompes pour transvasement de diesel
Bombas para transvase de diesel
Bombas para trasfega de diesel

POMPE 220V TRAVASO DIESEL
220V DIESEL TRANSFER PUMPS

38

Pumpen 220V für Diesel
Pompes 220V pour transvasement de diesel
Bombas 220V para transvase de diesel
Bombas 220V para trasfega de diesel

POMPE RIFORNIMENTO DIESEL
DIESEL REFUELLING PUMPS

40

Pumpen für Diesel
Pompes pour ravitaillement de diesel
Bombas para abastecimiento de diesel
Bombas para abastecimento de diesel

POMPE TRAVASO E RIFORNIMENTO DIESEL E OLIO
DIESEL & OIL TRANSFER AND REFUELLING PUMPS

44

Pumpen für Diesel und Öle
Pompes pour transvasement et ravitaillement de diesel et huiles
Bombas para transvase y abastecimiento de diesel y aceites
Bombas para trasfega e abastecimento de diesel e de óleo

POMPE ELETTRONICHE PER DIESEL E OLIO
ELECTRONIC PUMPS FOR DIESEL & OIL

46

Elektropumpen für Diesel und Öle
Pompes électriques pour diesel et huiles
Bombas eléctricas para diesel y aceites
Bombas eléctricas para diesel e óleo

POMPE TRAVASO OLIO
OIL TRANSFER PUMPS

50

Pumpen für Öle
Pompes pour transvasement d'huiles
Bombas para transvase de aceites
Bombas para trasfega de óleos

KIT CAMBIO OLIO
OIL CHANGE KITS

52

Öl-Wechselkit
Kit cambio aceite
Kit de changement d'huile
Kit de mudança de óleo

ELETTROVALVOLE
ELECTRIC VALVES

54

Elektroventile
Valves électriques
Electroválvulas
Electroválvulas

ACCESSORI
ACCESSORIES

54

Zusätze
Accessoires
Accesorios
Acessórios

GARANZIA E RESI
WARRANTY AND RETURN PROCEDURE

56

Garantie und Rückgabeverfahren
Garantie et procédure de retour
Garantía y procedura de devoluciones
Garantia e processo de devoluções

TABELLE GUIDA ALLA SCELTA DELLE POMPE
SELECTION GUIDE TABLES FOR PUMPS

PAGINA 59
PAGE 59

MARCO
AUTOMOTIVE



AVVISATORI ACUSTICI
SIGNAL HORNS



HÖRNER | AVERTISSEURS | BOCINAS | BUZINAS

MARCO[®]
AUTOMOTIVE

TROMBE PNEUMATICHE PER MONTAGGIO ESTERNO

AIR HORNS FOR EXTERNAL MOUNTING

serie MGT

RICAMBIO PER MERCEDES ACTROS
FITS MERCEDES ACTROS TRUCKS



MGT/L



MGT



MGT/H



IT Tromba ad aria compressa per montaggio esterno. Suono potente. Cornetto in acciaio inox. Completa di accessori di fissaggio e coperchio di protezione. Disponibile in due misure: 530 mm - 630 mm ed in coppia, con o senza elettrovalvola 24V. Ricambio per trombe camion Mercedes ACTROS.

DE Drucklufthorn für externe Montage. Sehr starker Klang. Trichter aus rostfreiem Stahl. Mit Montageset und Schutzkappe. In zwei Längen 530 - 630 mm und in Einzel-Doppelverpackung erhältlich, mit- oder ohne Elektroventil 24V. Ersatzteil für Mercedes LKW ACTROS.

FR Avertisseur à air comprimé pour montage à l'extérieur. Son très puissant. Cornet en acier inoxydable. Livré avec tous les accessoires de montage et couvercle de protection. Disponible en deux mesures: mm 530, mm 630 et en couple, avec ou sans valve électrique 24V. Rechange pour camion Mercedes ACTROS.

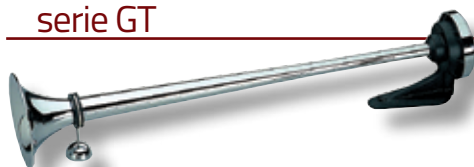
EN Compressed air horn for external mounting. Powerful sound. Stainless steel trumpet, complete with fixing hardware and front covers. Available in 530 mm, 630 mm and in a set of 2 pieces, with or without 24V electric valve. Fits Mercedes ACTROS trucks.

ES Bocina de aire comprimido para montaje exterior. Sonido potente. Corneta en acero inoxidable. Completa de todos los accesorios de fijación y tapa de protección. Disponible en las medidas de mm 530, mm 630 o en pares, con y sin electroválvula 24V. Repuesto para camión Mercedes ACTROS.

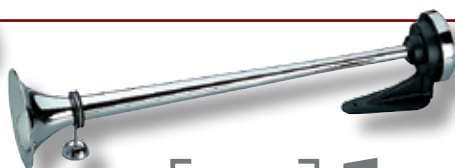
PT Buzina a ar comprimido para montagem externa. Som potente. Corneta de aço inox. Equipada com acessórios de fixação e tampa de protecção. Disponível em dois comprimentos: 530 mm - 630 mm e em pares, com ou sem electroválvula 24V. Recambio para caminhão Mercedes ACTROS.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ELETTROVALVOLA ELECTRIC VALVE	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
MGT/L	110 090 10	-	630	140	117	170	R. 28 ECE-ONU	0,7 kg	Box	6
	110 090 13	con elettrovalvola 24V with electric valve 24V	630	140	117	170	R. 28 ECE-ONU	0,7 kg	Box	6
MGT/H	110 091 10	-	530	140	117	205	R. 28 ECE-ONU	0,6 kg	Box	6
	110 091 13	con elettrovalvola 24V with electric valve 24V	530	140	117	205	R. 28 ECE-ONU	0,6 kg	Box	6
MGT	110 096 10	-	630/530	140	118	170+205	R. 28 ECE-ONU	1,3 kg	Box	3
	110 096 13	con elettrovalvola 24V with electric valve 24V	630/530	140	118	170+205	R. 28 ECE-ONU	1,3 kg	Box	3

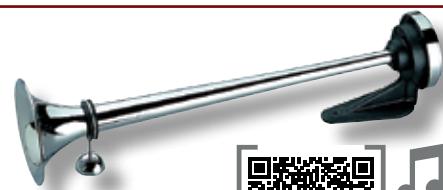
serie GT



GT50



GT51



GT52



IT Tromba ad aria compressa per montaggio esterno. Suono potente. Cornetto in ottone cromato. Completa di accessori di fissaggio, valvole di comando escluse. Disponibile in tre misure: 750 - 680 - 600 mm.

DE Drucklufthorn für externe Montage. Trichter aus verchromtem Messing. Sehr starker Klang. Mit Montageset aber ohne Ventile. In drei Längen erhältlich: 750 - 680 - 600 mm.

FR Avertisseur à air comprimé pour montage à l'extérieur. Son très puissant. Cornet en laiton chromé. L'ensemble comporte raccords de montage sans la valve de commande. Disponible en trois mesures: 750 - 680 - 600 mm.

EN Compressed air horn for external mounting. Powerful sound. Brass chromed trumpet, complete with fixing hardware, excluding control valves. Available in three lengths: 750 mm - 680 mm - 600 mm.

ES Bocina de aire comprimido para montaje exterior. Sonido potente, corneta en latón cromado. Equipada con accesorios de fijación, válvulas de mando excluidas. Disponible en tres tamaños: 750 mm - 680 mm - 600 mm.

PT Buzina de ar comprimido para montagem externa. Som potente. Corneta de latão cromado. Equipada com acessórios de fixação, válvulas de comando excluídas. Disponível em três comprimentos: 750 mm - 680 mm - 600 mm.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton	Accessori disponibili Available accessories
GT/50	110 100 10	750	160	118	176	R. 28 ECE-ONU	1,9 kg	Box	6	SH140 Pag. 23
GT/51	110 101 10	680	160	118	190	R. 28 ECE-ONU	1,7 kg	Box	6	V129 Pag. 23
GT/52	110 102 10	600	160	118	210	R. 28 ECE-ONU	1,6 kg	Box	6	EV130 Pag. 23

TROMBE PNEUMATICHE PER MONTAGGIO ESTERNO AIR HORNS FOR EXTERNAL MOUNTING

serie BLZ



BLZ50



BLZ52

IT Tromba ad aria compressa per montaggio esterno con eccezionale design italiano. Cornetto e base in ottone cromato. Elettrovalvola incorporata nella base con attacco rapido per tubo aria. Montaggio facile. Completa di accessori di fissaggio.

DE Druckluftthorn für externe Montage mit besonderem italienischen Design. Trichter und Basis aus verchromtem Messing. In der Basis eingebautes Elektroventil mit Schnellanschluss für Schlauchverbindung. Einfache Montage. Inklusive Montageset.

FR Avertisseur à air comprimé d'un remarquable style italien, pour montage à l'extérieur. Cornet et base de laiton chromé. Valve électrique incorporée dans la base avec connexion rapide pour tuyau de l'air. Installation facile. Complet d'accessoires de montage.

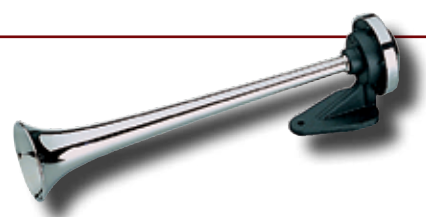
EN Compressed air horn for outside mounting. New outstanding Italian design. Chromed brass trumpet and base, complete with fixing hardware. Base equipped with integrated electric valve and quick connection for air tube. Easy to install.

ES Bocina a aire comprimido para montaje exterior con excepcional diseño italiano. Corneta y base en latón cromado. Electroválvula incorporada en la base con conexión rápida para tubo de aire. Montaje fácil. Equipada con accesorios de fijación.

PT Buzina a ar comprimido para montagem exterior com excepcional design italiano. Corneta e base em latão cromado. Electroválvula incorporada na base com conexão rápida para tubo de ar. Fácil montagem. Equipada com acessórios de fixação.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ELETTROVALVOLA ELECTRIC VALVE	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	VOLTS	AMP.	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
BLZ50	110 110 10	-	700	160	118	--	--	175	R. 28 ECE-ONU	2,5 kg	Box	4
	110 110 13	con elettrovalvola 24V with electric valve 24V	700	160	118	24	0,5	175	R. 28 ECE-ONU	2,7 kg	Box	4
BLZ52	110 111 10	-	600	160	118	--	--	220	R. 28 ECE-ONU	2,3 kg	Box	4
	110 111 13	con elettrovalvola 24V with electric valve 24V	600	160	118	24	0,5	220	R. 28 ECE-ONU	2,5 kg	Box	4

AVVISATORI



P1

IT Tromba ad aria compressa per montaggio esterno. Cornetto in metallo cromato. Completa di raccordi di fissaggio, valvole di comando escluse.

DE Druckluftthorn für externe Montage. Trichter aus verchromtem Metall. Mit Montageset aber ohne Ventile.

FR Avertisseur à air comprimé pour montage à l'extérieur. Cornet en métal chromé. L'ensemble comporte raccords de montage mais sans la valve de commande.

EN Compressed air horn for external mounting. Metal chromed trumpet, complete with fixing hardware, excluding control valves.

ES Bocina de aire comprimido para montaje exterior. Corneta en metal cromado. Equipada con accesorios de fijación, válvulas de mando excluidas.

PT Buzina a ar comprimido para montagem externa. Corneta de metal cromado. Equipada com cabos de fixação. Válvulas de comando excluídas.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton	Accessori disponibili Available accessories
P1	110 000 10	390	80	118	315	R. 28 ECE-ONU	0,7 kg	Box	25	SH140 Pag. 23 V129 Pag. 23 EV130 Pag. 23

TROMBE PNEUMATICHE PER MONTAGGIO ESTERNO

AIR HORNS FOR EXTERNAL MOUNTING

P1/S P1/LS



IT Tromba ad aria compressa per montaggio esterno. Cornetto in ottone cromato. Completa di raccordi di fissaggio, valvole di comando escluse. Disponibile in due lunghezze: 500 e 590 mm.

DE Druckluftthorn für externe Montage. Trichter aus verchromtem Messing. Mit Montageset aber ohne Ventile. In zwei Längen erhältlich: 500 und 590 mm.

FR Avertisseur à air comprimé pour montage à l'extérieur. Cornet en laiton chromé. L'ensemble comporte raccords de montage mais sans la valve de commande. Disponible en deux longueurs: 500 et 590 mm.

EN Compressed air horn for external mounting. Brass chromed trumpet, complete with fixing hardware excluding control valves. Available in two lengths: 500 and 590 mm.

ES Bocina de aire comprimido para montaje exterior. Corneta en latón cromado. Equipada con accesorios de fijación, válvulas de mando excluidas. Disponible en dos tamaños: 500 y 590 mm.

PT Buzina de ar comprimido para montagem externa. Corneta de metal cromado. Equipada com cabos de fixação. Válvulas de comando excluídas. Disponível em dois comprimentos: 500 e 590 mm.

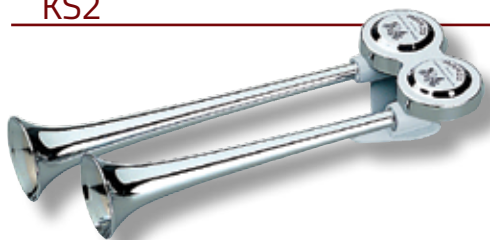


Accessori disponibili
Available accessories

V129 Pag. 23
EV130 Pag. 23

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
P1/S	110 001 10	500	120	117	228	R. 28 ECE-ONU	1 kg	Box	12
P1/LS	110 002 10	590	120	117	180	R. 28 ECE-ONU	1 kg	Box	6

KS2



IT Tromba bitonale ad aria compressa per montaggio esterno. Cornetti in metallo cromato. Completa di accessori di fissaggio, valvole di comando escluse.

DE Druckluft-Doppelhorn für externe Montage. Trichter aus verchromtem Metall. Mit Montageset aber ohne Ventile.

FR Avertisseur deux tons à air comprimé pour montage à l'extérieur. Cornets en métal chromé. L'ensemble comporte raccords de montage mais sans la valve de commande.

EN Twin tone horn for compressed air with metal chromed trumpets. External mounting, complete with fixing hardware, excluding control valves.

ES Bocina doble de aire comprimido para montaje exterior. Cornetas en metal cromado. Equipada con accesorios de fijación, válvulas de mando excluidas.

PT Buzina de dois tons a ar comprimido para montagem externa. Cornetas de metal cromado. Equipada com acessórios de fixação; válvulas de comando excluídas.

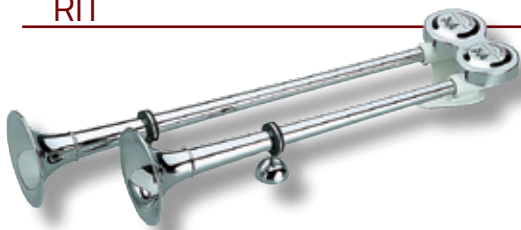


Accessori disponibili
Available accessories

SH140 Pag. 23
V129 Pag. 23
EV130 Pag. 23

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
KS2	110 040 10	440	80	116	282/321	R. 28 ECE-ONU	1,2 kg	Box	12

RIT



IT Tromba bitonale ad aria compressa per montaggio esterno. Cornetti in ottone cromato. Completa di accessori di fissaggio, valvole di comando escluse.

DE Druckluft-Doppelhorn für externe Montage. Trichter aus verchromtem Messing. Mit Montageset aber ohne Ventile.

FR Avertisseur deux tons à air comprimé pour montage à l'extérieur. Cornets en laiton chromé. L'ensemble comporte raccords de montage mais sans la valve de commande.

EN Twin tone horn for compressed air with brass chromed trumpets. For external mounting, complete with fixing hardware, excluding control valves.

ES Bocina doble de aire comprimido para montaje exterior. Cornetas en latón cromado. Equipada con accesorios de fijación, válvulas de mando excluidas.

PT Buzina de dois tons a ar comprimido para montagem externa. Cornetas de latão cromado. Equipada com acessórios de fixação; válvulas de comando excluídas.



Accessori disponibili
Available accessories

V129 Pag. 23
EV130 Pag. 23
M3 Pag. 31

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
RIT	110 041 10	630	120	116	186/234	R. 28 ECE-ONU	1,8 kg	Box	6

JE/120



IT Tromba ad aria compressa con elettrovalvola incorporata. Montaggio sotto cofano.

EN Compressed air horn complete with electric valve. Installation in engine compartment.

DE Drucklufthorn mit eingebautem Elektroventil. Montage unter Motorhaube.

ES Bocina de aire comprimido con electroválvula incorporada. Montaje bajo el capot.

FR Avertisseur à air comprimé avec l'électrovalve. Montage bas du capot.

PT Buzina a ar comprimido com electroválvula incorporada. Montagem sob o capot.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	AMP.	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
JE/120	110 120 12	12	114	1,0	123	400	R. 28 ECE-ONU	0,6 kg	Box	30
	110 120 13	24	114	0,5	123	400	R. 28 ECE-ONU	0,6 kg	Box	30



JE/DB

IT Tromba ad aria compressa a suono intervallato, completa di elettrovalvole e intervallatore elettronico da circa 300 cicli/minuto con dispositivo anche per il suono unito. Cornetti in plastica nera. Installazione sotto cofano.

EN Compact compressed air horn with alternating sound. Complete with electric valves and electronic alternating device approx. 300 cycles per minute, with option of combined sound. Black plastic trumpets. Installation in engine compartment.

DE Druckluft-Doppelhorn mit abwechselnden Klängen, mit Elektroventile und elektronischem Schalter (ca. 300 Zyklen pro Minute) mit Möglichkeit einen einzigen Klang herzustellen. Schwarze Plastik-Trichter. Montage unter Motorhaube.

ES Bocina de aire comprimido con sonido a intervalos. Equipada con electroválvulas y intervalador electrónico de aprox. 300 ciclos/minuto con posibilidad de sonido junto. Cornetas en plástico negro. Instalación bajo el capot del motor.

FR Avertisseur à air comprimé. L'ensemble comporte électrovalves et intervalleur électronique d'environ 300 cycles par minute avec dispositif pour le son uni. Cornets en plastique noir. Installation bas du capot.

PT Buzina a ar comprimido com emissão intervalada de sons. Equipada com electroválvulas e intervalador electrónico de aprox. 300 ciclos/minuto com dispositivo também para o som contínuo. Cornetas de plástico preto. Montagem sob o capot.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	AMP.	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
JE/DB	110 122 12	12	114	2	123	410/490	1,2 kg	Box	1
	110 122 13	24	114	1	123	410/490	1,2 kg	Box	1

TROMBE PNEUMATICHE AIR HORNS

P1/1-N



IT Tromba compatta ad aria compressa a suono intervallato a voltaggio universale 12/24V. Completa di elettrovalvole e intervallatore elettronico da circa 300 cicli minuto con dispositivo anche per il suono unito. Cornetti in metallo cromato. Installazione sotto cofano.

DE Druckluft-Doppelhorn mit abwechselnden Klängen universelle Spannung 12/24V. Mit Elektroventile und elektronischem Schalter (ca. 300 Zyklen pro Minute) mit Möglichkeit einen einzigen Klang herzustellen. Trichter aus verchromtem Metall. Montage unter Motorhaube.

FR Avertisseur à air comprimé à voltage universel 12/24V. L'ensemble comporte électrovalves et intervalleur électronique d'environ 300 cycles par minute avec dispositif pour le son uni. Cornets en métal chromé. Installation bas du capot.

EN Compact compressed air horn with alternating sound and universally rated voltage 12V-24V. Complete with electric valve and electronic alternating device approx. 300 cycles per minute, with option of combined sound. Metal chromed trumpets. Installation in engine compartment.

ES Bocina de aire comprimido con sonido a intervalos, voltaje universal 12V-24V. Equipada con electroválvulas y intervalador electrónico de aprox. 300 ciclos/minuto con posibilidad de sonido junto. Cornetas en metal cromado. Instalación bajo el capot del motor.

PT Buzina a ar comprimido com emissão intervalada de sons. Voltagem universal para 12V-24V. Equipada com electroválvulas e intervalador electrónico de aprox. 300 ciclos/minuto com dispositivo também para o som contínuo. Cornetas de metal cromado. Montagem sob o capot.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
P1/1-N	110 060 15	12-24	390	80	121	328/412	1 kg	Box	12

P1/1-E



IT Tromba ad aria compressa a due suoni intervallati e con dispositivo per suono unito. Completa di elettrovalvole e intervallatore elettronico. Cornetti in metallo cromato. Installazione sotto cofano.

DE Druckluftthorn mit zwei abwechselnden Klängen. Mit Elektroventile und elektronischem Schalter mit Möglichkeit einen einzigen Klang herzustellen. Trichter aus verchromtem Metall. Montage unter Motorhaube.

FR Avertisseur à air comprimé à deux sons à intervalle avec aussi un dispositif pour un son uni. Complet de valves électriques et intervalleur électronique. Cornets en métal chromé. Montage bas du capot.

EN Compressed air horn with two alternating notes and possibility of combined sound. Complete with electric valves and electronic alternating device. Metal chromed trumpets. Installation in engine compartment.

ES Bocina de aire comprimido con dos sonidos a intervalos con posibilidad de sonido junto. Equipada con electroválvulas e intervalador electrónico. Cornetas en metal cromado. Instalación bajo el capot del motor.

PT Buzina a ar comprimido de dois sons intervalados com dispositivo para som único. Equipada com electroválvulas e intervalador electrónico. Cornetas de metal cromado. Montagem sob o capot.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
P1/1-E	110 061 12	12	390	80	121	328/412	1,4 kg	Box	15
	110 061 13	24	390	80	121	328/412	1,4 kg	Box	15

P1/2-E P2/3-E

IT Tromba ad aria compressa a tre suoni intervallati e con dispositivo per suono unito. A richiesta anche con due suoni diversi. Completa di elettrovalvole e interruttore elettronico. Cornetti in metallo cromato. Installazione sotto cofano.

DE Drucklufthorn mit drei abwechselnden Klängen. Mit Elektroventile und elektronischem Schalter mit Möglichkeit einen einzigen Klang herzustellen. Auf anfrage auch mit zwei Klängen lieferbar. Trichter aus verchromtem Metall. Montage unter Motorhaube.

FR Avertisseur à air comprimé à trois sons à intervalle avec aussi un dispositif pour un son uni. Sur demande aussi avec deux sons différents. Complet de valves électriques et intervalleur électronique. Cornets en métal chromé. Montage bas du capot.

EN Compressed air horn with three alternating notes and possibility of combined sound. Available also with two different sounds on request, complete with electric valves and electronic alternating device. Metal chromed trumpets. Installation in engine compartment.

ES Bocina de aire comprimido con tres sonidos a intervalos con posibilidad de sonido junto. Disponible también con dos sonidos diferentes. Equipada con electroválvulas e intervalador electrónico. Cornetas en metal cromado. Instalación bajo el capot del motor.

PT Buzina a ar comprimido de três sons intervalados com dispositivo para som único. Disponível também com dois sons diferentes. Equipada com electroválvulas e intervalador electrónico. Cornetas de metal cromado. Montagem sob o capot.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
P1/2-E	110 080 12	12	390	80	121	328/368/412	2,3 kg	Box	10
	110 080 13	24	390	80	121	328/368/412	2,3 kg	Box	10
P2/3-E	110 081 12	12	390	80	121	328/368/412	2,3 kg	Box	10
	110 081 13	24	390	80	121	328/368/412	2,3 kg	Box	10

TP2

IT Tromba bitonale ad aria compressa per montaggio sotto cofano motore. Cornetti in metallo cromato. Completa di accessori di fissaggio, valvole di comando escluse.

DE Druckluft-Doppelhorn für Montage unter Motorhaube. Trichter aus verchromtem Metall. Mit Montageset aber ohne Ventile.

FR Avertisseur deux tons à air comprimé pour montage bas de capot. Cornets en métal chromé. L'ensemble comporte raccords de montage mais sans la valve de commande.

EN Twin tone horn for compressed air with metal chromed trumpets for installation in engine compartment, complete with fixing hardware, excluding control valves.

ES Bocina doble de aire comprimido para montaje bajo el capot del motor. Cornetas en metal cromado. Equipada con accesorios de fijación, válvulas de mando excluidas.

PT Buzina de dois tons de ar comprimido para montagem sob o capot. Cornetas de metal cromado. Equipada com acessórios de fixação; válvulas de comando excluídas.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TP2	110 020 10	390	80	118	330/370	R. 28 ECE-ONU	1 kg	Box	12

Accessori disponibili
Available accessories

EV130 Pag. 23

TP2/130

IT Tromba bitonale ad aria compressa per montaggio sotto cofano motore. Cornetti in metallo cromato. Completa di accessori di fissaggio ed elettrovalvola.

DE Druckluft-Doppelhorn für Montage unter Motorhaube. Trichter aus verchromtem Metall. Mit Montageset und Elektroventil.

FR Avertisseur deux tons à air comprimé pour montage bas de capot. Cornets en métal chromé. L'ensemble comporte raccords de montage et valve électrique.

EN Twin tone horn for compressed air with metal chromed trumpets for installation in engine compartment, complete with fixing hardware and electric valve.

ES Bocina doble de aire comprimido para montaje bajo el capot del motor. Cornetas en metal cromado. Equipada con accesorios de fijación y válvula eléctrica.

PT Buzina de dois tons de ar comprimido para montagem sob o capot. Cornetas de metal cromado. Equipada com acessórios de fixação e electroválvula.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TP2/130	110 021 12	12	390	80	118	330/370	R. 28 ECE-ONU	1 kg	Box	12
	110 021 13	24	390	80	118	330/370	R. 28 ECE-ONU	1 kg	Box	12

NEW!

TROMBE ELETTROPNEUMATICHE ELECTRIC AIR HORNS

XB2



TREME BLAST

**DOPPIO COMPRESSORE
DOUBLE COMPRESSOR****EXTREMELY DEEP & LOUD**

HORNS

IT Tromba elettropneumatica molto potente, caratterizzata da un suono deciso e profondo. Xtreme Blast è la tromba bitonale più potente della sua categoria. L'ausilio di due compressori elettrici, infatti, garantisce sempre un adeguato livello di pressione sonora a ciascuno dei due cornetti acustici di cui è composta. Estremamente versatile e compatta, può essere facilmente installata su qualsiasi tipo di veicolo. La tromba è composta da due compressori ad alta resistenza e una robusta base in nylon con due cornetti in metallo cromato. Viene fornita con relè, tubi dell'aria e accessori di montaggio.

DE Elektropneumatisches Horn mit doppeltem Kompressor. Sehr starkes elektropneumatisches Horn mit tiefem, mächtigem Klang. Xtreme Blast ist das stärkste Zweiklang- Horn in seiner Kategorie. Dank der zwei elektrischen Kompressoren wird somit ein angemessener Schalldruck auf beiden akustischen Hörnern gleichzeitig erreicht. Höchst vielseitig und kompakt, kann dieses Horn auf jeden Fahrzeugtyp montiert werden. Das Horn besteht aus zwei widerstandsfähigen Kompressoren und einer robusten Nylonbasis mit zwei Trichtern aus verchromtem Metall. Es wird mit Relais, Luftschläuchen und Montageset geliefert.

FR Avertisseur électropneumatique très puissant, caractérise par un son puissant et profond. Xtreme Blast est l'avertisseur de deux tons plus puissante de sa catégorie. L'utilisation de deux compresseurs électriques, en fait, assure toujours un niveau adéquat de pression acoustique à chacun des deux cornets acoustiques. Très polyvalent et compact, il peut être facilement installé sur tout type de véhicule. L'avertisseur est composé de deux compresseurs de haute résistance et une robuste base en nylon avec deux cornets de métal chromé. Il est livré avec le relais, les tuyaux d'air et les accessoires de montage.

EN Very powerful electro pneumatic horn with deep and loud sound. Xtreme Blast is the two tones horn most powerful of its category. The use of two electric compressors, in fact, always ensures a proper level of sound pressure for each of the two acoustic trumpets. Highly versatile and compact, it can be easily installed on any type of vehicle. The horn is composed of two heavy duty compressors and an high resistance nylon base with two chromed metal trumpets. It is supplied with relay, air hoses and fixing hardware.

ES Bocina electro neumática muy potente, caracterizada por un sonido fuerte y profundo. Xtreme Blast es la bocina de dos tonos más poderosa de su categoría. El uso de dos compresores eléctricos, de hecho, siempre garantiza un nivel adecuado de presión de sonido en cada uno de los dos cuernos acústicos. Muy versátil y compacta, se puede instalar fácilmente en cualquier tipo de vehículo. La bocina está compuesta por dos compresores de alta resistencia y una robusta base en nylon con dos cornetas en metal cromado. Equipada con relé, tubos de aire y accesorios de montaje.

PT Buzina eletropneumática muito poderosa, caracteriza-se por um som alto e profundo. Xtreme Blast é a buzina de dois tons mais poderosa em sua categoria. Usando dois compressores elétricos, de fato, sempre assegura um nível adequado de pressão sonora em cada uma das duas cornetas acústicas. Altamente versátil e compacta, ele pode ser facilmente instalada em qualquer tipo de veículo. A buzina é composta por dois compressores de alta resistência e uma robusta base em nylon com dois cornetas de metal cromado. Equipada com relé, tubos de ar y acessórios de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLT	dB (A) (2m)	Hz	AMP.	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
XB2	112 360 12	12	116	338/422	36	390	80	2,3 kg	Box	12
	112 360 13	24	116	338/422	18	390	80	2,3 kg	Box	12





INDICATA ANCHE PER MOTOCICLI E SCOOTER
ALSO FOR MOTORCYCLES AND SCOOTERS

HURRICANE truck



HT1

HT1/C



RELÉ INCLUSO NEL KIT
RELAY INCLUDED IN THE KIT

RELÉ INCLUSO NEL KIT
RELAY INCLUDED IN THE KIT

IT Tromba elettropneumatica compatta con suono monotonale potente. Il compressore integrato alla tromba consente l'immediata emissione del suono con la pressione del pulsante. Non è necessario alcun cablaggio del tubo dell'aria. Rapida installazione con unico punto di fissaggio. Compatibilità elettromagnetica: R. 10 ECE-ONU.

DE Kompaktes elektropneumatisches Drucklufthorn mit starkem Einzel-Ton. Der integrierte Kompressor ermöglicht die sofortige Ausgabe des Klangs durch Drücken des Schalters. Es benötigt keinen Schlauch. Einfach und schnell zu installieren. Elektromagnetische Verträglichkeit: R. 10 ECE-ONU.

FR Avertisseur compact électropneumatique monotone avec une grande puissance sonore. Le compresseur intégré permet l'immédiate émission du son à la pression du poussoir. Il n'est pas nécessaire de câbler le tuyau pour l'air. Montage rapide avec un seul point de fixation. Compatibilité électromagnétique: R. 10 ECE-ONU.

EN Single sound electropneumatic horn. The integrated compressor enables immediate sound output when pressing the push button. No air hosing is therefore required. Powerful sound. Easy installation with single fixing point. Electromagnetic compatibility: R. 10 ECE-ONU.

ES Bocina electro neumática compacta mono-tonal muy potente. El compresor integrado permite la emisión inmediata del sonido al apretar el interruptor. No hay necesidad de cableado del tubo del aire. Instalación rápida con un solo punto de montaje. Compatibilidad electromagnética: R. 10 ECE-ONU.

PT Buzina electroneumática compacta mono-tonal muito potente. O compressor integrado permite a emissão imediata do som puxando o interruptor. Não precisa de cablagem do tubo de ar. Instalação rápida com único ponto de montagem. Compatibilidade electromagnética: R. 10 ECE-ONU.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLT	dB (A) (2m)	Hz	AMP.	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
HT1	112 310 12	12	≥ 110	310	≤ 20	147 x 120 x 103	R. 28 ECE-ONU	0,8 kg	Box	18
	112 310 13	24	≥ 110	310	≤ 11	147 x 120 x 103	R. 28 ECE-ONU	0,8 kg	Box	18
HT1/C	112 311 12	12	≥ 110	310	≤ 20	147 x 120 x 103	R. 28 ECE-ONU	0,8 kg	Box	18
	112 311 13	24	≥ 110	310	≤ 11	147 x 120 x 103	R. 28 ECE-ONU	0,8 kg	Box	18





Tornado

FINITURA
CROMATA
CHROME
FINISHING

TR2



COMPRESSORE INTEGRATO
INTEGRATED COMPRESSOR

TR2/C



RELÉ INCLUSO NEL KIT
RELAY INCLUDED IN THE KIT

IT Tromba elettropneumatica compatta con suono bitonale molto potente. Il compressore integrato alla tromba consente l'immediata emissione del suono con la pressione del pulsante. Non è necessario alcun cablaggio del tubo dell'aria. Rapida installazione con unico punto di fissaggio. Compatibilità elettromagnetica: R. 10 ECE-ONU.

DE Kompaktes elektropneumatisches Druckluftthorn mit starkem Zweiklang-Ton. Der integrierte Kompressor ermöglicht die sofortige Ausgabe des Klangs durch Drücken des Schalters. Es benötigt keinen Schlauch. Einfach und schnell zu installieren. Elektromagnetische Verträglichkeit: R. 10 ECE-ONU.

FR Avertisseur compact électropneumatique de 2 tons avec une grande puissance sonore. Le compresseur intégré permet l'immédiate émission du son à la pression du poussoir. Il n'est pas nécessaire de câbler le tuyau pour l'air. Montage rapide avec un seul point de fixation. Compatibilité électromagnétique: R. 10 ECE-ONU.

EN Two tuned sounds electropneumatic horn. The integrated compressor enables immediate sound output when pressing the push button. No air hosing is therefore required. Powerful sound. Easy installation with single fixing point. Electromagnetic compatibility: R. 10 ECE-ONU.

ES Bocina electroneumática compacta de 2 tonos muy potente. El compresor integrado permite la emisión inmediata del sonido al apretar el interruptor. No hay necesidad de cableado del tubo del aire. Instalación rápida con un solo punto de montaje. Compatibilidad electromagnética: R. 10 ECE-ONU.

PT Buzina electroneumática compacta de 2 tons muito potente. O compressor integrado permite a emissão imediata do som puxando o interruptor. Não precisa de cablagem do tubo de ar. Instalação rápida com único ponto de montagem. Compatibilidade electromagnética: R. 10 ECE-ONU.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLT	dB (A) (2m)	Hz	AMP.	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TR2	112 030 12	12	≥ 112	520/660	≤ 20	136 x 115 x 91	R. 28 ECE-ONU	0,8 kg	Box	18
	112 030 13	24	≥ 112	520/660	≤ 11	136 x 115 x 91	R. 28 ECE-ONU	0,8 kg	Box	18
TR2/C	112 031 12	12	≥ 112	520/660	≤ 20	136 x 115 x 91	R. 28 ECE-ONU	0,8 kg	Box	18
	112 031 13	24	≥ 112	520/660	≤ 11	136 x 115 x 91	R. 28 ECE-ONU	0,8 kg	Box	18





INDICATA ANCHE PER MOTOCICLI E SCOOTER
ALSO FOR MOTORCYCLES AND SCOOTERS

Tornad Split

TR2/S



COMPONENTI SEPARATI
MULTIPLE POSSIBILITÀ DI FISSAGGIO
SEPARATED COMPONENTS
MULTIPLE FIXING POSSIBILITIES

AVVISATORI

IT Tromba elettropneumatica compatta con suono bitonale molto potente. Massima protezione del compressore contro gli agenti esterni. Rapida installazione con multiple possibilità di punti di fissaggio. Fornita con relé, accessori di montaggio e tubo. Compatibilità elettromagnetica: R. 10 ECE-ONU.

DE Kompaktes elektropneumatisches Drucklufthorn mit starkem Zweiklang-Ton. Verbesserter Schutz des Kompressors vor äusseren Einflüssen. Schnell zu installieren mit mehreren Möglichkeiten der Befestigungspunkte. Geliefert mit Relais, Montageset und Schlauch. Elektromagnetische Verträglichkeit: R. 10 ECE-ONU.

FR Avertisseur compact électropneumatique de 2 tons avec une grande puissance sonore. Protection du compresseur contre les agents extérieurs amélioré. Installation rapide avec de multiples possibilités de points de fixation. Fourni avec relais, accessoires de montage et le tuyau d'air. Compatibilité électromagnétique: R. 10 ECE-ONU.

EN Electropneumatic horn with two tuned sounds, very powerful. Improved protection of the compressor from external agents. Easy installation with multiple fixing possibilities. Supplied with relay, fixing accessories and pipe. Electromagnetic compatibility: R. 10 ECE-ONU.

ES Bocina electroneumática compacta de 2 tonos muy potente. Protección del compresor contra agentes externos mejorada. Instalación rápida con diferentes puntos de montaje. Completa de relé, accesorios de montaje y tubo del aire. Compatibilidad electromagnética: R. 10 ECE-ONU.

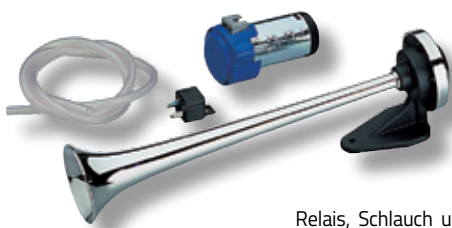
PT Buzina eletropneumática compacta de 2 tons, muito potente. Proteção do compressor contra agentes externos melhorada. Instalação rápida com múltiplas possibilidades de pontos de fixação. Fornecida com relé, acessórios de fixação e tubagens. Compatibilidade eletromagnética: R. 10 ECE-ONU.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLT	dB (A) (2m)	Hz	AMP.	DIMENSIONI DIMENSIONS mm		OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
						UNITÀ ACUSTICA ACOUSTIC UNIT	COMPRESSORE COMPRESSOR				
TR2/S	112 035 12	12	≥ 112	520/660	≤ 20	94 x 104 x 85	76 x 114 x 74	R. 28 ECE-ONU	0,8 kg	Box	18
	112 035 13	24	≥ 112	520/660	≤ 11	94 x 104 x 85	76 x 114 x 74	R. 28 ECE-ONU	0,8 kg	Box	18



TROMBE ELETTROPNEUMATICHE ELECTRIC AIR HORNS

K1



IT Tromba elettropneumatica singola per montaggio esterno. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetto in metallo cromato. Particolarmente indicata per furgoni, camper, fuoristrada e autocarri leggeri.

DE Elektropneumatisches Horn für externe Montage. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus verchromtem Metall. Besonders für Lieferwagen, Camper, Geländewagen geeignet.

FR Avertisseur électrique à air pour montage à l'extérieur. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornet en métal chromé. Particulièrement indiqué pour montage sur fourgons, camping-car, 4x4 et petits camions.

EN Single air horn for external mounting, complete with electric compressor, relay and fixing hardware. Metal chromed trumpet, particularly suitable for installation on vans, campers, pick-ups, off-road vehicles etc.

ES Bocina electroneumática única para montaje exterior. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Corneta en metal cromado. Particularmente indicada para furgonetas, camper, camionetas, 4x4 etc.

PT Buzina electropneumática única para montagem externa. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Corneta de metal cromado. Particularmente indicada para camionetas, furgões, caravanas, jeeps, 4x4 etc.



Accessori disponibili
Available accessories

SH140 Pag. 23

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
K1	112 300 12	12	18	390	80	113	330	1,4 kg	Box	16
	112 300 13	24	9	390	80	113	330	1,4 kg	Box	16

K1/S



IT Tromba elettropneumatica singola per montaggio esterno. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetto in ottone cromato. Particolarmente indicata per furgoni, camper, fuoristrada e autocarri leggeri.

DE Elektropneumatisches Horn für externe Montage. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus verchromtem Messing. Besonders für Lieferwagen, Camper, Geländewagen geeignet.

FR Avertisseur électrique à air pour montage à l'extérieur. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornet en laiton chromé. Particulièrement indiqué pour montage sur fourgons, camping-car, 4x4 et petits camions.

EN Single air horn for external mounting, complete with electric compressor, relay and fixing hardware. Brass chromed trumpet, particularly suitable for installation on vans, campers, pick-ups, off-road vehicles etc.

ES Bocina electroneumática única para montaje exterior. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Corneta en latón cromado. Particularmente indicada para furgonetas, camper, camionetas, 4x4 etc.

PT Buzina electropneumática única para montagem externa. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Corneta de latão cromado. Particularmente indicada para camionetas, furgões, caravanas, jeeps, 4x4 etc.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
K1/S	112 301 12	12	18	500	80	111	222	1,5 kg	Box	12
	112 301 13	24	9	500	80	111	222	1,5 kg	Box	12

K2



IT Tromba elettropneumatica a due cornetti a suono alternato tipo pullman. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetti in metallo cromato.

DE Elektropneumatisches Doppelhorn mit abwechselnden Klängen. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus verchromtem Metall.

FR Avertisseur électrique à air à deux cornets à son alterné. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornets en métal chromé.

EN Twin air horn with alternating sound, like bus, complete with electric compressor, relay, tubing and fixing hardware. Metal chromed trumpets.

ES Bocina electroneumática de dos cornetas con sonido alterno tipo autobús. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Corneta en metal cromado.

PT Buzina electroneumática com dois cornetas com som alternado, tipo autocarro. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Cornetas de metal cromado.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
K2	112 340 12	12	18	390	80	113	338/422	2 kg	Box	12
	112 340 13	24	9	390	80	113	338/422	2 kg	Box	12

TROMBE ELETTROPNEUMATICHE ELECTRIC AIR HORNS

K3/4

IT Tromba elettropneumatica a tre suoni, in successione o in accordo. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetti in metallo cromato.

DE Elektropneumatisches Drucklufthorn mit drei abwechselnden Klängen und elektronischem Schalter um einen einzigen Klang herzustellen. Mit Elektrokompessor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus verchromtem Metall.

FR Avertisseur électrique à air à trois sons, en succession ou en accord. Avec compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornets en métal chromé.

EN Air horn complete with electric compressor, three tones sounding in succession or in tune. Metal chromed trumpets, complete with relay, tubing and fixing hardware.

ES Bocina electroneumática con tres sonidos, en sucesión o en tono. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Cornetas en metal cromado.

PT Buzina electroneumática de três sons em sucessão com dispositivo para som único. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Cornetas de metal cromado.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
K3/4	112 342 12	12	18	390	80	113	328/368/412	2,2 kg	Box	10
	112 342 13	24	9	390	80	113	328/368/412	2,2 kg	Box	10



CL2

IT Tromba elettropneumatica a due cornetti con suono unito. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetti in metallo cromato.

DE Elektropneumatisches Doppelhorn mit einem einzigen Klang. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus verchromtem Metall.

FR Avertisseur électrique à air à deux cornets avec son uni. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornets en métal chromé.

EN Air horn complete with electric compressor, combined sound. Two metal chromed trumpets, complete with relay, tubing and fixing hardware.

ES Bocina electroneumática con dos cornetas para sonido conjunto. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Cornetas en metal cromado.

PT Buzina electroneumática de duas cornetas com som único. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Cornetas de metal cromado.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
CL2	112 020 12	12	16	70	118	692/756	R. 28 ECE-ONU	1,2 kg	Box	20
	112 020 13	24	8	70	118	692/756	R. 28 ECE-ONU	1,2 kg	Box	20



EA2

IT Tromba elettropneumatica a due cornetti con suono alternato. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetti in metallo cromato.

DE Elektropneumatisches Doppelhorn mit einem einzigen Klang. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus verchromtem Metall.

FR Avertisseur électrique à air à deux cornets avec son alterné. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornets en métal chromé.

EN Air horn complete with electric compressor, alternating sound. Two metal chromed trumpets, complete with relay, tubing and fixing hardware.

ES Bocina electroneumática con dos cornetas para sonido a intervalos. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Cornetas en metal cromado.

PT Buzina electroneumática de duas cornetas com som intervalado. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Cornetas de metal cromado.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EA2	112 040 12	12	18	70	117	484/676	1,6 kg	Box	12
	112 040 13	24	9	70	117	484/676	1,6 kg	Box	12



TROMBE ELETTROPNEUMATICHE ELECTRIC AIR HORNS

TT2



IT Tromba elettropneumatica a due cornetti per montaggio esterno. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetti in metallo cromato. Particolarmente indicata per furgoni, campers, fuoristrada e autocarri leggeri.

DE Elektropneumatisches Doppelhorn für externe Montage. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus verchromtem Metall. Besonders für Lieferwagen, Camper, Geländewagen geeignet.

FR Avertisseur électrique à air à deux cornets pour montage à l'extérieur. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornets en métal chromé. Particulièrement indiqué pour montage sur fourgons, camping-car, 4x4 et petits camions.

EN Twin air horn for external mounting, complete with electric compressor, relay and fixing hardware. Metal chromed trumpets, particularly suitable for installation on vans, campers, pick-ups, off-road vehicles, etc.

ES Bocina electroneumática con dos cornetas para montaje exterior. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Cornetas en metal cromado. Particularmente indicada para furgonetas, camper, camionetas, 4x4 etc.

PT Buzina electroneumática com dois cornetas para montagem externa. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Cornetas de metal cromado. Particularmente indicada para camionetas, furgões, caravanas, jeeps, 4x4 etc.

Accessori disponibili
Available accessories

SH140 Pag. 23

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TT2	112 320 12	12	16	350	Ø 80	110	378/422	1,8 kg	Box	12
	112 320 13	24	8	350	Ø 80	110	378/422	1,8 kg	Box	12

FG3/4



IT Tromba elettropneumatica a tre cornetti a suono alternato o unito. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetti in metallo cromato.

DE Elektropneumatisches Dreiklang-Horn. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus verchromtem Metall.

FR Avertisseur électrique à air à trois cornets avec son musical. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornets en métal chromé.

EN Air horn complete with electric compressor, combined or alternating sound. Three metal chromed trumpets, complete with relay, tubing and fixing hardware.

ES Bocina electroneumática con tres cornetas para sonido alternado o conjunto. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Cornetas en metal cromado.

PT Buzina electroneumática de três cornetas com som musical. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Cornetas de metal cromado.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
FG3/4	112 100 12	12	18	Ø 70	117	604/688/758	1,8 kg	Box	16
	112 100 13	24	9	Ø 70	117	604/688/758	1,8 kg	Box	16

F3/R



IT Tromba elettropneumatica a tre cornetti a suono alternato o unito. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetti in plastica di alta resistenza.

DE Elektropneumatisches Dreiklang-Horn. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus resistantem Plastik.

FR Avertisseur électrique à air à trois cornets avec son musical. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornets en plastique très résistants.

EN Air horn complete with electric compressor, combined or alternating sound. Three plastic trumpets, complete with relay, tubing and fixing hardware.

ES Bocina electroneumática con tres cornetas para sonido alternado o conjunto. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Cornetas en plástico de alta resistencia.

PT Buzina electroneumática de três cornetas com som musical. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Cornetas de plástico de alta resistência.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
F3/R	112 080 22	12	18	Ø 70	117	630/795/840	1,4 kg	Blister	10
	112 080 23	24	9	Ø 70	117	630/795/840	1,4 kg	Blister	10

A2/S

IT Tromba elettropneumatica a due cornetti con suono unito. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetti in plastica di alta resistenza.

DE Elektropneumatisches Doppelhorn mit einem einzigen Klang. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus resistantem Plastik.

FR Avertisseur électrique à air à deux cornets avec son uni. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornets en plastique très résistants.

EN Air horn complete with electric compressor, combined sound. Two plastic trumpets, complete with relay, tubing and fixing hardware.

ES Bocina electroneumática con dos cornetas para sonido conjunto. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Cornetas en plástico de alta resistencia.

PT Buzina electroneumática de duas cornetas com som único. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Cornetas de plástico de alta resistência.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
A2/S	112 001 12	12	16	70	118	735/785	R. 28 ECE-ONU	0,9 kg	Box	16
	112 001 13	24	8	70	118	735/785	R. 28 ECE-ONU	0,9 kg	Box	16

A2/R

IT Tromba elettropneumatica a due cornetti con suono unito. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetti in plastica di alta resistenza.

DE Elektropneumatisches Doppelhorn mit einem einzigen Klang. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus resistantem Plastik.

FR Avertisseur électrique à air à deux cornets avec son uni. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornets en plastique très résistants.

EN Air horn complete with electric compressor, combined sound. Two plastic trumpets, complete with relay, tubing and fixing hardware.

ES Bocina electroneumática con dos cornetas para sonido conjunto. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Cornetas en plástico de alta resistencia.

PT Buzina electroneumática de duas cornetas com som único. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Cornetas de plástico de alta resistência.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
A2/R	112 000 22	12	16	70	117	630/795	R. 28 ECE-ONU	0,9 kg	Box	16
	112 000 23	24	8	70	117	630/795	R. 28 ECE-ONU	0,9 kg	Box	16



A3/R

IT Tromba elettropneumatica a tre cornetti a suono unito. Completa di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio. Cornetti in plastica di alta resistenza.

DE Elektropneumatisches Horn mit einem einzigen Klang. Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset. Trichter aus resistantem Plastik.

FR Avertisseur électrique à air à trois cornets avec son uni. L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage. Cornets en plastique très résistants.

EN Air horn complete with electric compressor, combined sound. Three plastic trumpets, complete with relay, tubing and fixing hardware.

ES Bocina electroneumática con tres cornetas para sonido conjunto. Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje. Cornetas en plástico de alta resistencia.

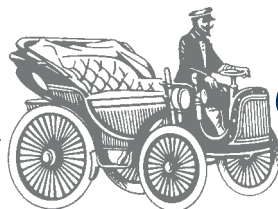
PT Buzina electroneumática de três cornetas com som único. Equipada com compressor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem. Cornetas de plástico de alta resistência.



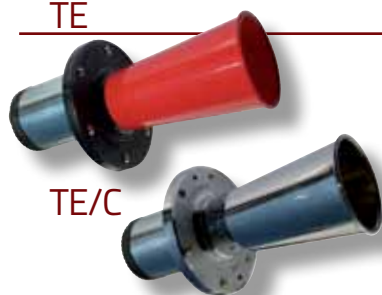
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
A3/R	112 002 12	12	16	70	118	600/735/785	R. 28 ECE-ONU	1,2 kg	Box	30
	112 002 13	24	8	70	118	600/735/785	R. 28 ECE-ONU	1,2 kg	Box	30

AVVISATORI CON SUONI SPECIALI HORNS WITH SPECIAL SOUNDS

Classic Vintage



TE



TE/C

- IT** Tromba elettrica che riproduce il suono delle auto d'epoca (tromba del nonno). Cornetto rosso o cromato.
- EN** Electric horn reproducing the sound of vintage horns (Aogah horn), with red or chrome plated trumpet.
- DE** Elektrisches Old-Timer Horn, mit rotem oder verchromtem Trichter.
- ES** Bocina eléctrica que reproduce el sonido de los coches antiguos. Corneta roja o cromada.
- FR** Avertisseur électrique qui reproduit le son des voitures d'époque (vieux tacot), avec cornet rouge ou chromé.
- PT** Buzina eléctrica que reproduz o som dos carros antigos. Corneta vermelha ou cromada.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PADIGLIONE MOUTH Ø mm	AMP.	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TE	104 000 22	12	80	3,5	100	520	0,9 kg	Blister	4
	104 000 23	24	80	2,5	100	520	0,9 kg	Blister	4
TE/C	104 001 22	12	80	3,5	100	520	0,9 kg	Blister	4
	104 001 23	24	80	2,5	100	520	0,9 kg	Blister	4

TW1



- IT** Fischio originale del treno, costruito interamente in ottone cromato. Funzionamento con aria compressa minimo 8 bar. Staffa di fissaggio in acciaio inox. Raccordi per tubo da 8mm diam. esterno, valvole escluse.
- EN** The original train whistle entirely manufactured in chromed brass, compressed air driven (min. 8 bar). Stainless steel fixing bracket. Includes 8mm OD tube connections and excludes valves.
- DE** Originale Zugpfeife, ganz in verchromtem Messing hergestellt. Benötigt mindestens 8 Bar Druckluft. Haltebügel aus Edelstahl. Verbindungen für Schlauch mit 8 mm ext. Durchmesser, Ventile sind nicht inbegriffen.
- ES** El silbido original del tren, fabricado enteramente de latón cromado. Funciona con aire comprimido de mínimo 8 bar. Soporte de fijación de acero inoxidable. Conexión para tubo de 8mm diam. externo. Válvulas no incluidas.
- FR** Sifflet original du train, fabriqué entièrement en laiton chromé. Fonctionnement à air comprimé minimum 8 Bars. Etrier de montage en acier inoxydable. Raccords pour tuyau de 8 mm de diamètre extérieur, sans la valve de commande.
- PT** Apito original do comboio, fabricado integralmente em latão cromado. Funcionamento a ar comprimido mínimo 8 bar. Suporte de fixação de aço inox. Ligações para tubo de 8 mm diam. externo, válvulas excluídas.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	PRESSIONE ARIA AIR PRESSURE bar	dB (A) (2m)	Hz	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TW1	110 140 10	8	112	900	1,5 kg	Box	6

MUSICAL HORN "CUCARACHA"

AA5



- IT** Tromba elettropneumatica a 5 cornetti in metallo cromato. Motivo musicale "Cucaracha". Complete di compressore elettrico, relè, tubo e accessori di montaggio.
- EN** Air horn complete with 5 metal chromed trumpets. Musical sound "Cucaracha". Complete with electric compressor, relay, tubing and fixing hardware.
- DE** Elektropneumatisches musikalisches Horn mit 5 Trichter aus verchromtem Metall. Motiv "Cucaracha". Mit elektrischem Kompressor, Relais, Schlauch und Montageset.
- ES** Bocina electroneumática con 5 cornetas en metal cromado. Sonido musical "Cucaracha". Equipada con compresor eléctrico, relé, tubo y accesorios de montaje.
- FR** Avertisseur électrique à 5 cornets en métal chromé. Son musical "Cucaracha". L'ensemble comporte le compresseur électrique, relais, tuyau et les accessoires de montage.
- PT** Buzina electropneumática com 5 cornetas de metal cromado. Som musical "Cucaracha". Equipadas com compresor eléctrico, relé, tubo e acessórios de montagem.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	MOTIVO MUSICALE MUSICAL TUNE	CORNETTO TRUMPET	CORNETTI n° TRUMPETS No.	VOLTS	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
AA5	112 180 12	Cucaracha	metallo cromato chromed metal	5	12	2,4 kg	Box	12

SH

IT Coperchio di protezione per trombe.

EN Front cover for horns.

DE Schutzkappe für Hörner.

ES Tapa de protección para bocinas.

FR Couverture de protection pour avertisseur.

PT Tampa de protecção para buzinas.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Ø mm	MATERIALE MATERIAL	PER FOR	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
SH140	111 000 00	80	plastica cromata chromed plastic	P1 KS2	Sacchetto / Bag	1
SH240	111 003 00	140	plastica cromata chromed plastic	MGT MGT/L MGT/H	Sacchetto / Bag	1
SH440	111 002 00	160	ottone cromato chromed brass	GT50 GT51 GT52	Sacchetto / Bag	1

V129

IT Valvola a mano con asta filettata da M10x1 che si raccorda direttamente alla base della tromba. Raccordo per tubo da Ø 6 mm o Ø 8 mm esterno.

EN Hand valve with M10x1 threaded connection which fits directly to the horn base. Air inlet for Ø 6 mm or Ø 8 mm OD tubing.

DE Zugventil mit Gewinderohr M10x1, welches sich direkt an der Basis des Horns anschließt. Verbindungen für Schlauch mit 6 mm oder 8 mm ext. Ø.

ES Válvula de mano con conexión de rosca M10x1 que se junta directamente a la base de la bocina. Conexión para tubo de Ø 6 mm o Ø 8 mm externo.

FR Valve à main avec raccord droit fileté de M10x1 pour connexion directe sur la base de l'avertisseur. Raccord pour tuyau de Ø 6 mm ou Ø 8 mm extérieur.

PT Interruptor manual de aplicação roscada de M10x1, que se liga directamente à base da buzina. Ligações para tubo externo de Ø 6 mm ou Ø 8 mm.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	RACCORDI CONNECTIONS Ø mm	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
V129	111 080 20	6	0,15 kg	Blister	24
V129/8	111 081 10	8	0,15 kg	Blister	24

EV130

IT Valvola solenoide per tutti i modelli di tromba. Fornita completa di raccordi per tubo da Ø 6 mm esterno.

EN Electric valve suitable for any type of air horn, supplied complete with air inlet and outlet for Ø 6 mm OD tubing.

DE Elektroventil für alle Hörner. Verbindungen für Schlauch mit 6 mm ext. Ø.

ES Electroválvula para todos los modelos de bocinas. Equipada con conexiones para tubo de Ø 6 mm externo.

FR Valve électrique pour n'importe quel type d'avertisseur avec raccord pour tuyau de Ø 6 mm extérieur.

PT Electroválvula solenóide para todos os modelos de buzinas. Fornecida com ligações para tubo externo de Ø 6 mm.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	RACCORDI CONNECTIONS Ø mm	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EV130	111 100 22	12	6	0,23 kg	Blister	18
	111 100 23	24	6	0,23 kg	Blister	18

EV130/S

IT Valvola solenoide speciale completa di raccordi per tubo da Ø 8 mm esterno. Indicata per montaggio trombe in coppia.

EN Electric valve particularly suitable when mounting horns in pairs, supplied complete with air inlet and outlet for Ø 8 mm OD tubing.

DE Elektroventil besonders für Doppelhörner geeignet. Verbindungen für Schlauch mit 8 mm ext. Ø.

ES Electroválvula especial equipada con conexiones para tubo de Ø 8 mm externo. Indicada para el montaje de bocinas en pareja.

FR Valve électrique spéciale avec raccords pour tuyau de Ø 8 mm extérieur. Indiqué pour montage de deux avertisseurs en paire.

PT Electroválvula solenóide especial equipada com ligações para tubo externo de Ø 8 mm. Indicada para montagem de buzinas em pares.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	RACCORDI CONNECTIONS Ø mm	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EV130/S	111 120 12	12	8	0,52 kg	Box	28
	111 120 13	24	8	0,52 kg	Box	28

ACCESSORI PER TROMBE PNEUMATICHE

ACCESSORIES FOR AIR HORNS

RT TC



IT Tubo in Rilsan per aria compressa.
Raccordi a T per tubi.

DE Rilsan-Schlauch für Druckluft.
T-Verbindungen für Schlauch.

FR Tuyau de Rilsan pour air comprimé.
Raccord en T pour tuyaux.

EN Rilsan tubing for compressed air.
T-connections for tubing.

ES Tubo de rilsan para aire comprimido.
Conexión a T para tubos.

PT Tubo de rilsan para ar comprimido.
Ligação em T para tubo.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	DESCRIZIONE DESCRIPTIONS	RACCORDI CONNECTIONS Ø mm	IMBALLO PACKING
RT6/4	111 300 00	Tubo in Rilsan per aria compressa Rilsan tubing for compressed air	6/4	Sacchetto / Bag
RT8/6	111 301 00	Tubo in Rilsan per aria compressa Rilsan tubing for compressed air	8/6	Sacchetto / Bag
GTX2	111 320 00	Kit di fissaggio per due trombe pneumatiche Fixing kit for two air horns	6/4 8/6	Sacchetto / Bag
TC666	111 340 00	Raccordo a T per tubo Ø 6-6-6 T-connection for tubing Ø 6-6-6	6-6-6	Sacchetto / Bag
TC868	111 342 00	Raccordo a T per tubo Ø 8-6-8 T-connection for tubing Ø 8-6-8	8-6-8	Sacchetto / Bag
TC888	111 343 00	Raccordo a T per tubo Ø 8-8-8 T-connection for tubing Ø 8-8-8	8-8-8	Sacchetto / Bag
XC6/4	111 360 00	Raccordo a X X-Connection	6/4	Sacchetto / Bag
YC/P	113 000 00	Raccordo a Y in plastica Y-connection	7	Sacchetto / Bag

TROMBE ELETTROMAGNETICHE ELECTROMAGNETIC AIR HORNS

ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL

serie EM



IT Tromba elettromagnetica singola o in coppia con cornetto, supporto di fissaggio e membrana in acciaio inox. Nuovo design della staffa di fissaggio che prevede il passaggio del cavo a scomparsa. Completa di kit di montaggio.

DE Elektromagnetisches Horn als Einzel- oder Doppelausführung erhältlich. Trichter, Haltebügel und Membran aus Edelstahl. Neues Design des Haltebügels, dank dessen das Kabel verborgen wird. Komplett mit Montageset.

FR Avertisseur électromagnétique, disponible seul ou double, avec cornet, étrier de fixation et membrane en acier inox. Nouveau dessin de l'étrier de fixation qui permet le passage du câble caché. Complet de kit de montage.

EN Single or double electromagnetic horn with stainless steel trumpet, bracket and membrane. New support design with integrated cable. Complete with fixing hardware.

ES Bocina electromagnética única o doble, con corneta, soporte de fijación y membrana en acero inox. Nuevo diseño de la abrazadera que esconde el paso del cable. Completa de kit de montaje.

PT Buzina eletromagnética única o dupla com corneta, suporte de fixação e membrana em aço inox. Novo desenho do suporte que esconde a passagem do cabo. Completa com kit de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	AMP.	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EMX1	132 043 22	12	470	Ø 97	119	340	6	R. 28 ECE-ONU	0,9 kg	Blister	20
	132 043 23	24	470	Ø 97	119	340	3	R. 28 ECE-ONU	0,9 kg	Blister	20
EMX2	132 042 22	12	400	Ø 97	119	370	6	R. 28 ECE-ONU	0,9 kg	Blister	20
	132 042 23	24	400	Ø 97	119	370	3	R. 28 ECE-ONU	0,9 kg	Blister	20
EMX1/2	132 061 22	12	470/400	Ø 97	122	340/370	12	R. 28 ECE-ONU	1,8 kg	Blister	6
	132 061 23	24	470/400	Ø 97	122	340/370	6	R. 28 ECE-ONU	1,8 kg	Blister	6

ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL

EM1

EM2

EM1/2



IT Tromba elettromagnetica con cornetti in acciaio inox, disponibile in due lunghezze per montaggio singolo o in coppia. Gruppo sonoro di elevata potenza accuratamente protetto e costruito con materiale anticorrosione. Completa di staffe di fissaggio e relé.

DE Elektromagnetisches Horn mit Trichter aus Edelstahl, in zwei Längen erhältlich. Diese kann man einzeln oder paarweise montieren. Die starke elektromagnetische Klanggruppe ist sorgfältig geschützt, aus antikorrosivem Material hergestellt und die Verchromung ist salzhaltigkeitsbeständig. Komplett ausgestattet mit Haltebügel und Relais.

FR Avertisseur électrique avec cornets en acier inox, Disponible en deux longueurs pour montage individuelle ou bien en paire. Ensemble sonore électromagnétique très puissant soigneusement protégé, construit avec matériel anticorrosion, chromage résistant à la salure. Complet d'étriers de fixation et relais.

EN Electromagnetic horns with stainless steel trumpets, available in two different lengths for single or pair assembly. Powerful acoustic unit carefully protected and manufactured of non-corrosive materials, complete with fixing hardware and relay.

ES Juego de bocinas electromagnéticas con cornetas en acero inox, disponible en dos medidas para montaje individual o en pareja. Provisto de soportes de fijación y relé. Unidad sonora de potencia elevada cuidadosamente protegida y construida con material anticorrosivo.

PT Conjunto de buzinas electromagnéticas com cornetas em aço inox, disponível em duas medidas para montagem individual ou em par. Equipado com suporte de fixação e relé. Unidade sonora de potência elevada cuidadosamente protegida e fabricada com materiais anticorrosão.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	AMP.	OMOLOG. APPROVAL	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EM1	132 041 12	12	470	Ø 97	118	320	5	R. 28 ECE-ONU	1 kg	Box	20
	132 041 13	24	470	Ø 97	118	320	4	R. 28 ECE-ONU	1 kg	Box	20
EM2	132 040 12	12	400	Ø 97	118	370	5	R. 28 ECE-ONU	1 kg	Box	20
	132 040 13	24	400	Ø 97	118	370	4	R. 28 ECE-ONU	1 kg	Box	20
EM1/2	132 060 12	12	470/400	Ø 97	121	320/370	10	R. 28 ECE-ONU	2 kg	Box	6
	132 060 13	24	470/400	Ø 97	121	320/370	8	R. 28 ECE-ONU	2 kg	Box	6

TROMBE ELETTROMAGNETICHE ELECTROMAGNETIC HORNS

serie TM80

TM80/H



TM80/L



IT Tromba elettromagnetica singola a due morsetti Ø 80 mm. Suono acuto. Compatibilità elettromagnetica: R. 10 ECE-ONU.

EN Electromagnetic single horn, Ø 80 mm, twin pole. High sound. Electromagnetic compatibility: R. 10 ECE-ONU.

DE Einzelelektromagnetisches Horn Ø 80 mm, zweipolig, hoher Ton. Elektromagnetische Verträglichkeit: R. 10 ECE-ONU.

FR Avertisseur électromagnétique seul à deux bornes. Ø 80 mm. Son aigu. Compatibilité électromagnétique: R. 10 ECE-ONU.

ES Bocina electromagnética de dos polos. Ø 80 mm. Sonido agudo. Compatibilidad electromagnética: R. 10 ECE-ONU.

PT Buzina eletromagnética Ø 80 mm de dois pólos. Som agudo. Compatibilidade eletromagnética: R. 10 ECE-ONU.

IT Tromba elettromagnetica singola a due morsetti Ø 80 mm. Suono grave. Compatibilità elettromagnetica: R. 10 ECE-ONU.

EN Electromagnetic single horn, Ø 80 mm, twin pole. Low sound. Electromagnetic compatibility: R. 10 ECE-ONU.

DE Einzelelektromagnetisches Horn Ø 80 mm, zweipolig, tiefer Ton. Elektromagnetische Verträglichkeit: R. 10 ECE-ONU.

FR Avertisseur électromagnétique seul à deux bornes. Ø 80 mm. Son grave. Compatibilité électromagnétique: R. 10 ECE-ONU.

ES Bocina electromagnética de dos polos. Ø 80 mm. Sonido grave. Compatibilidad electromagnética: R. 10 ECE-ONU.

PT Buzina eletromagnética Ø 80 mm de dois pólos. Som grave. Compatibilidade eletromagnética: R. 10 ECE-ONU.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLT	AMP.	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton	PESO WEIGHT
TM80/H	100 030 12	12	≤ 4,0	≥ 109	500 ± 5%	R. 28 ECE-ONU	Box	48	0,2 kg
	100 030 13	24	≤ 2,5	≥ 109	500 ± 5%	R. 28 ECE-ONU	Box	48	0,2 kg
TM80/L	100 031 12	12	≤ 4,0	≥ 109	400 ± 5%	R. 28 ECE-ONU	Box	48	0,2 kg
	100 031 13	24	≤ 2,5	≥ 109	400 ± 5%	R. 28 ECE-ONU	Box	48	0,2 kg

TM80/N



TM80/R



IT Trombe elettromagnetiche bitonali a due morsetti Ø 80 mm. Complete di relè e staffe di fissaggio. Compatibilità elettromagnetica: R. 10 ECE-ONU. Per la versione rossa quantitativo minimo 120 pezzi.

DE Zweipoliges elektromagnetisches Doppelhorn, Ø 80 mm, mit Relais und Haltebügel. Elektromagnetische Verträglichkeit: R. 10 ECE-ONU. Für rote Version Mindestmenge 120 Stück.

FR Jeux d'avertisseurs électromagnétiques bitonaux à deux bornes. Ø 80 mm, avec relais et étrier de fixation. Compatibilité électromagnétique: R. 10 ECE-ONU. Pour la version rouge commande minimum 120 pièces.

EN Set of electromagnetic horns, Ø 80 mm, twin pole, complete with relay and mounting hardware. Electromagnetic compatibility: R. 10 ECE-ONU. For red version Minimum Order Quantity 120 pieces.

ES Juego de bocinas electromagnéticas de dos tonos y dos polos. Ø 80 mm. Dotada de relé y soportes. Compatibilidad electromagnética: R. 10 ECE-ONU. Para la versión roja pedido mínimo 120 piezas.

PT Conjunto de buzinas eletromagnéticas de dois tons e dois pólos Ø 80 mm. Compatibilidade eletromagnética: R. 10 ECE-ONU. Para a versão vermelha pedido mínimo 120 peças.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLT	AMP.	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton	PESO WEIGHT
TM80/N	100 080 12	12	≤ 8,0	≥ 112	(500 - 400) ± 5%	R. 28 ECE-ONU	Box	30	0,44 kg
	100 080 13	24	≤ 5,0	≥ 112	(500 - 400) ± 5%	R. 28 ECE-ONU	Box	30	0,44 kg
TM80/R	100 081 12	12	≤ 8,0	≥ 112	(500 - 400) ± 5%	R. 28 ECE-ONU	Box	30	0,44 kg

AVVISATORI A DISCO ELETTROMAGNETICI ELECTROMAGNETIC DISC HORNS

90/1-L

90/1-H

IT Avvisatore elettromagnetico a disco Ø 90 mm a due morsetti. Tono alto (-H) o basso (-L). Completo di staffa.

DE Elektromagnetisches Teller-Horn Ø 90 mm, zweipolig, hoher (-H) oder tiefer (-L) Ton. Mit Haltebügel.

FR Avertisseur électromagnétique à disque Ø 90 mm à deux bornes. Son aigu (-H) ou grave (-L). Avec les étriers de fixation.

EN Electromagnetic disc horn, Ø 90 mm, twin pole, high (-H) or low (-L) tone, complete with mounting hardware.

ES Bocina electromagnética Ø 90 mm de dos polos. Sonido agudo (-H) o grave (-L). Provista de soporte.

PT Buzina electromagnética de disco Ø 90 mm com dois pólos. Som agudo (-H) ou grave (-L). Equipada com suporte.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	IMBALLO PACKING	PESO WEIGHT	Pcs. x carton
90/1-H	102 000 12	12	3,5	Ø 90	112	420	R. 28 ECE-ONU	Box	0,3 kg	30
	102 000 13	24	2,5	Ø 90	112	420	R. 28 ECE-ONU	Box	0,3 kg	30
	102 000 15	36-48	1	Ø 90	112	420	R. 28 ECE-ONU	Box	0,3 kg	30
	102 000 18	80	0,6	Ø 90	112	420	R. 28 ECE-ONU	Box	0,3 kg	30
90/1-L	102 020 12	12	3,5	Ø 90	112	335	R. 28 ECE-ONU	Box	0,3 kg	30
	102 020 13	24	2,5	Ø 90	112	335	R. 28 ECE-ONU	Box	0,3 kg	30

70/1-H

IT Avvisatore elettromagnetico ø 70 mm a due poli tono alto. Indicato per spazi ridotti e per motociclette.

DE Elektromagnetisches Horn ø 70 mm zweipolig, hoher Tonklang. Geeignet für enge Einbaumöglichkeiten und für Motorräder.

FR Avertisseur électromagnétique Ø 70mm à deux bornes, son aigu. Indiqué pour montage en places réduits et pour motocyclettes.

EN Electromagnetic horn, Ø 70 mm, twin pole, high tone. Suitable for narrow spaces and for motorcycles.

ES Bocina electromagnética Ø 70 mm de dos polos, sonido agudo. Indicada para espacios reducidos y para motocicletas.

PT Buzina electromagnética, Ø 70mm de dois pólos, som agudo. Indicada para espaços reduzidos e para motocicletas.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	IMBALLO PACKING	PESO WEIGHT	Pcs. x carton
70/1-H	102 060 12	12	1,4	Ø 70	109	410	CEE/ECE	Box	0,2 kg	30
	102 060 13	24	0,6	Ø 70	109	410	CEE/ECE	Box	0,2 kg	30

AVVISATORI A DISCO ELETTRONICI ELECTRONIC DISC HORNS

IT Avvisatore acustico elettronico Ø 90 mm provvisto di 2 poli nato dall'esperienza con i primi impianti. Suono acuto garantito per 1.000.000 di manovre. I contatti interni sono sostituiti da un transistor. Basso livello di disturbi elettromagnetici. Particolarmente indicato per carrelli elevatori e macchine movimentazione terra. Omologazione UL.

DE Zweipoliges Tellerhorn ø 90mm, garantiert für 1.000.000 akute Klangbenutzungen. Die Herstellung basiert sich auf die Erfahrung mit den Erstausrüstungen. Die internen Kontakte sind von einem Transistor ersetzt. Niedriges elektromagnetisches Störlevel. Besonders für Gabelstapler und Bagger geeignet. UL-Zulassung.

FR Avertisseur électronique Ø 90mm avec connexion à 2 bornes, développé depuis l'expérience avec la première monte. Son aigu garanti pour 1.000.000 de cycles. Les contacts à l'intérieur ont été remplacés par un transistor et le niveau de brouillage électrique est très bas. Particulièrement indiqué pour utilisation sur les chariots élévateurs, machines excavatrices, etc. Homologation UL.

EN Electronic horn, ø 90mm, 2 pin type, extensively developed for OEM applications. High tone, guaranteed for 1.000.000 cycles. The internal contacts are replaced by a transistor. Low level of electromagnetic interference. Particularly suitable for forklifts and earth-moving machines. UL homologation.

ES Bocina electrónica Ø 90mm con 2 polos, nacido de la experiencia con el primero montaje. Sonido agudo garantizado por 1.000.000 de ciclos. Los contactos internos son remplazados por un transistor. Bajo nivel de interferencias electromagnéticas. Particularmente apto para carretilla elevadoras y máquinas movimiento tierra. Homologación UL.

PT Buzina electrónica, Ø 90mm de 2 pólos, desenvolvida com base na experiência com o primeiro equipamento. Som agudo garantido por 1.000.000 de ciclos. Os contactos internos são substituídos por um transistor. Baixo nível de interferências eletromagnéticas. Particularmente indicada para pequenos carros elevadores e máquinas movimento terras. Homologação UL.

90/1-E

1.000.000
CICLI / CYCLES



MULTITENSIONE
MULTI-TENSION
24-48V

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PADIGLIONE MOUTH mm	dB (A) (2m)	Hz	OMOLOG. APPROVAL	IMBALLO PACKING	PESO WEIGHT	Pcs. x carton
90/1-E	102 001 12	12	2,5	Ø 90	112	430	R. 28 ECE-ONU	Box	0,3 kg	30
	102 004 15	24-48	1,5	Ø 90	112	430	R. 28 ECE-ONU	Box	0,3 kg	30



ALLARMI ACUSTICI E AVVISATORI PER CABINA

BACK-UP ALARMS AND CABIN BUZZERS

serie BK

BK90



- IT** Allarme retromarcia per autoveicoli. Funzionamento universale 12÷80V.
- DE** Rückfahrhorn für Pkw's. Einzige Version in 12÷80V.
- FR** Avertisseur de recul pour véhicules à fonctionnement universel 12÷80V.

- EN** Back-up alarm for vehicles. Universal voltage 12÷80V.
- ES** Alarma de retroceso para vehículos. Funcionamiento universal 12÷80V.
- PT** Alarme de marcha-atrás para veículos. Funcionamento universal para 12÷80V.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (A) (2m)	Hz	IMBALLO PACKING	PESO WEIGHT	Pcs. x carton
BK90	104 080 25	12÷80	30mA	85	3200	Box	0,04 kg	48

IT Allarmi di retromarcia progettati per carrelli elevatori, bus, escavatori, camion, macchine movimento terra e mezzi lavoro stradale. Protezione IP68. Altoparlante professionale 16 Ω, controllato da un microprocessore protetto da filtro antidisturbo EMI. Doppia modalità di installazione con 2 posizioni per fissaggio viti.

EN Back-up alarms designed for forklift, excavators, buses, trucks and earth moving machines. Universal voltage 6-100V. Waterproof IP68. Professional loudspeaker 16 Ω, controlled by a microprocessor with EMI filter protection. Two different sound pressures: 85 and 95 dB. Resistant from -30° up to +80° C. Two positions fixing.

BK1

BK2



- DE** Rückfahrhörner wurden entwickelt für Gabelstapler, Bagger, Busse, Lastwagen, Erde bewegende Maschinen und Strassenbaufahrzeuge. Wassergeschützt gemäß IP68. Profi Lautsprecher 16 Ω, gesteuert von einem Mikroprozessor mit EMI-Filter Schutz. Zwei Befestigungsmöglichkeiten.
- FR** Alarmes de recul étudiées pour chariots élévateurs, autobus, excavateurs, poids lourds, véhicules routiers. Protection IP68. Haut-parleur professionnel 16 Ω, contrôlé par un microprocesseur protégé avec filtre antibrouillage EMI. Double possibilité d'installation avec 2 positions pour la fixation des vis.

ES Alarmas de retroceso estudiadas para carretillas elevadoras, buses, excavadoras, camiones y máquinas movimiento tierra. Voltaje universal 6-100V. Protección IP68. Altavoz profesional 16 Ω, controlado por microprocesador protegido por filtro anti-interferencias. Dos diferentes presiones acústicas integradas: 85 y 95 dB. Resistente de -30° a +80° C. Doble posibilidad de instalación con 2 posiciones para fijación tornillos.

PT Alarmes de marcha-atrás projectados para carros elevadores, buses, escavadoras, camiões e máquinas movimento terra. Voltagem universal 6-100V. Protecção IP68. Altifalante profissional 16 Ω, controlado por microprocesador protegido por filtro anti-interferências. Duas diferentes pressões acústicas integradas: 85 e 95 dB. Resistente de -30° a +80° C. Dupla modalidade de instalação com 2 posições para fixação parafusos.

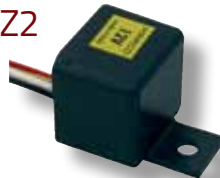
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (A)	Hz	IMBALLO PACKING	PESO WEIGHT	Pcs. x carton
BK1	104 120 15	6÷100	0,1 - 0,3	85/95	950/1850	Box	0,2 kg	42
BK2	104 121 15	9÷28	0,5	105	1850	Box	0,2 kg	42

serie BZ

BZ1



BZ2



BZ3



- IT** Segnalatore acustico elettronico per interni vettura. Utilizzo come spia "luci accese", "allacciare cinture", ecc.
- DE** Elektronische Vorrichtung für interne Ausstattung der Autos. Signalton für "Lichter an" oder "Sicherheitsgurte" usw.
- FR** Avertisseur électronique pour l'intérieur des voitures pour signaler "feux allumés", "attachez vos ceintures", etc.
- EN** Electronic buzzer for fitment in vehicle interiors. Used as indicator for "lights on", "fasten seat belts" etc.
- ES** Avisador electrónico para el interior del coche. Para señalar "luces", "abrochar cinturón" etc.
- PT** Avisador electrónico para o interior do carro. Avisa "Luzes Acesas", "Colocar o Cinto" etc.

- IT** Segnalatore acustico con scheda elettronica per interni vettura. Utilizzabile come spia "luci accese". Si attiva all'apertura della portiera.
- DE** Elektronische Vorrichtung für interne Ausstattung der Autos. Signalton für "Lichter an". Funktioniert bei Öffnung der Tür.
- FR** Avertisseur avec fiche électronique pour l'intérieur des voitures pour signaler "feux allumés". Activation automatique à l'ouverture de la portière.
- EN** Buzzer for fitment in vehicle interiors, complete with electronic card. Used as indicator for "lights on". Starts on opening the door.
- ES** Avisador para el interior del coche, provista de ficha electrónica. Para señalar "luces prendidas". Se activa a la apertura de la puerta.
- PT** Avisador para o interior do carro equipada de ficha electrónica. Avisa "Luzes Acesas". Se activa abrindo a porta.

- IT** Segnalatore acustico per cabina con filtro antidisturbo EMI. Utilizzato come avvisatore per sistemi di rilevamento anomalie SAS.
- DE** Kabinen Summer mit EMI-Filter. Üblicherweise verwendet für "Signal-Abweichungs-System" (SAS) im Sinne einer Störung.
- FR** Avertisseur pour cabine avec filtre antibrouillage EMI. Utilisé comme avertisseur pour systèmes de signalisation anomalies SAS.
- EN** Cabin buzzer equipped with EMI filter. Normally used as signal in anomaly detection systems (SAS).
- ES** Señal acústica para cabina con filtro anti-interferencias EMI. Empleado como avisador para sistemas detección anomalías (SAS).
- PT** Sinalizador acústico para a cabina com filtro anti-interferências. Empregado como avisador para sistemas detecção anomalias (SAS).

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (A)	Hz	IMBALLO PACKING	PESO WEIGHT
BZ1	104 040 02	12	15mA	68	420	Sfuso/Bulk	0,01 kg
	104 040 03	24	15mA	68	420	Sfuso/Bulk	0,01 kg
BZ2	104 041 02	12	15mA	68	420	Blisters	0,03 kg
	104 041 03	24	15mA	68	420	Blisters	0,03 kg
BZ3	104 042 02	12	15mA	68	420	Sfuso/Bulk	0,02 kg
	104 042 03	24	15mA	68	420	Sfuso/Bulk	0,02 kg

AF131

IT Antifurto per autovetture che interrompe il passaggio del carburante con una elettrovalvola comandata da un interruttore nascosto. Foro di passaggio dell'elettrovalvola 3,5mm. Completa di blocchetto connessione cavi elettrici e fascette fermatubo.

DE Diebstahlsicherung für Pkw's. Es unterbricht die Dieselfuhr mit einem Elektroventil, welches von einem verstecktem Schalter aus betätigt wird.

FR Antivol pour voiture qui coupe le passage du carburant par l'intermédiaire d'une électrovalve commandée par un interrupteur caché. Trou de passage de l'électrovalve de 3,5 mm. Complet de prise de connexion pour les câbles et bandes serre-tuyau.

EN Antitheft for cars consisting of a fuel cut-off valve operated by a hidden switch. Electric valve with 3,5 mm bore, complete with electrical terminal block and tube fasteners.

ES Antirrobo para coches, que interrumpe el paso del carburante por medio de una electroválvula accionada por un interruptor escondido. Diámetro de paso de la electroválvula 3,5 mm. Provisto de pieza de conexión de los cables y clavijas de fijación.

PT Dispositivo anti-roubo para automóveis, que interrompe a passagem do combustível, por meio duma electroválvula accionada por um interruptor escondido. Furo de passagem da electroválvula 3,5 mm. Equipada com peça de ligação dos cabos eléctricos e suportes de fixação.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	RACCORDI CONNECTIONS Ø mm	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
AF131	122 000 22	12	9	0,3 kg	Blister	15
	122 000 23	24	9	0,3 kg	Blister	15

AF133

IT Antifurto per camion che interrompe il passaggio del carburante con una elettrovalvola comandata da un interruttore nascosto. Foro di passaggio dell'elettrovalvola 6mm. Completa di blocchetto connessione cavi elettrici e fascette fermatubo.

DE Diebstahlsicherung für Lkw's. Es unterbricht die Dieselfuhr mit einem Elektroventil, welches von einem verstecktem Schalter aus betätigt wird. Durchlaufloch 6 mm.

FR Antivol pour camion qui coupe le passage du carburant par l'intermédiaire d'une électrovalve commandée par un interrupteur caché. Trou de passage de l'électrovalve de 6 mm. Complet de prise de connexion pour les câbles et bandes serre-tuyau.

EN Antitheft for trucks consisting of a fuel cut-off valve operated by a hidden switch. Electric valve with 6 mm bore, complete with electrical terminal block and tube fasteners.

ES Antirrobo para coches, que interrumpe el paso del carburante por medio de una electroválvula accionada por un interruptor escondido. Diámetro de paso de la electroválvula 6 mm. Provisto de pieza de conexión de los cables y clavijas de fijación.

PT Dispositivo anti-roubo para camiões, que interrompe a passagem do combustível, por meio duma electroválvula accionada por um interruptor escondido. Furo de passagem da electroválvula 6 mm. Equipada com peça de ligação dos cabos eléctricos e suportes de fixação.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	RACCORDI CONNECTIONS Ø mm	PESO WEIGHT	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
AF133	122 020 12	12	9	0,5 kg	Box	28
	122 020 13	24	9	0,5 kg	Box	28

RELÉ RELAYS

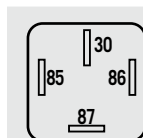
R4M

R5M

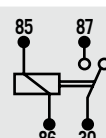


TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	TERMINALI PINS	AMP.	IMBALLO PACKING
R4M	120 000 02	12	4	30	Sfuso / Bulk
	120 000 03	24	4	20	Sfuso / Bulk
R5M	120 042 02	12	5	30	Sfuso / Bulk
	120 042 03	24	5	20	Sfuso / Bulk

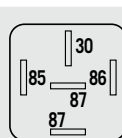
TERMINALI
PINS



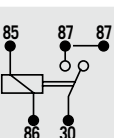
SCHEMA
DIAGRAM



TERMINALI
PINS



SCHEMA
DIAGRAM



Usa professionale - Professional use



TA1

TA1B
REFILL



TA1-A2

TA1B-A2
REFILL



TA1-H
NEW

TA1B-H
REFILL

HORNS

IT Tromba a gas con attacco a scatto. Completa di bombola monoblocco in alluminio. Disponibile in tre versioni:
- con gas ecologico infiammabile 200 ml
- con gas ecologico non infiammabile (134A tetrafluoroetano) 200 ml
- con gas HFO-1234ze 200 ml - conforme alla direttiva europea n. 517/2014

DE Horn mit aufsteckbarem Trichter. Mit Gasflasche FCKW frei in drei Versionen erhältlich:
- mit entflammbarem Gas 200 ml
- mit nicht entflammbarem Gas (134A Tetrafluoretan) 200 ml
- mit Gas HFO-1234ze 200 ml - gemäß der europäischen Richtlinie Nr. 517/2014

FR Corne de brume avec branchement à pression. Fourni de bouteille monobloc en aluminium disponible en trois versions:
- avec gaz écologique inflammable 200 ml
- avec gaz écologique non inflammable (134A tetrafluoroethane) 200 ml
- avec gaz HFO-1234ze 200 ml - en accord avec le règlement européen n.517/2014

EN Hand held gas horn, snap-on type, complete with aluminum bottle. Available in three versions:
- with environmentally safe inflammable gas 200 ml
- with environmentally safe non-inflammable gas (134A tetrafluoroethane) 200 ml
- with gas HFO-1234ze 200 ml - in agreement with the European directive nr517/2014

ES Bocina de mano con conexión a presión. Provista de botella monobloque en aluminio. Disponible en tres versiones:
- con gas ecologico inflamable 200 ml
- con gas ecologico no inflamable (134A tetrafluoroetano) 200 ml
- con gas HFO-1234ze 200 ml - de acuerdo con la regulación europea n°517/2014

PT Buzina de mão com montagem a pressão. Equipada com garrafa monobloco em alumínio. Disponível em três versões:
- com gás ecológico inflamável 200 ml
- com gás ecológico não inflamável (134A tetrafluoroethane) 200 ml
- com gás HFO-1234ze 200 ml - em conformidade com o regulamento europeu n°517/2014

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ml	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	dB (A) (1m)	Hz	kg	LUNGHEZZA LENGTH mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA1	130 060 20	200	YES	122	400	0,34	190	Blister	24
TA1-A2	130 062 20	200	NO	122	400	0,35	190	Blister	24
TA1-H	130 066 20	200	NO	122	400	0,35	190	Blister	24

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ml	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	RICAMBIO PER SPARE FOR	kg	PEZZI PCS.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA1B	130 100 00	200	YES	130 060 20	0,24	1	Sfusa/Bulk	48
TA1B-A2	130 102 00	200	NO	130 062 20	0,25	1	Sfusa/Bulk	24
TA1B-H	130 106 00	200	NO	130 066 20	0,25	1	Sfusa/Bulk	24



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PRESSIONE PRESSURE	MOTORE MOTOR	CORPO BODY	ROTORE ROTOR	ALBERO SHAFT	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	PESO WEIGHT
M1	135 000 12	12	2 bar / 29 psi	240W	Alluminio Aluminum	Alluminio Aluminum	AISI 303	98 x 117 x 165	2,4 kg
	135 000 13	24	2 bar / 29 psi	240W	Alluminio Aluminum	Alluminio Aluminum	AISI 303	98 x 117 x 165	2,4 kg
M2	113 100 02	12	1 bar / 14,5 psi	240W	Alluminio Aluminum	POM	C45	80 x 115	0,5 kg
	113 100 03	24	1 bar / 14,5 psi	240W	Alluminio Aluminum	POM	C45	80 x 115	0,5 kg
M2R	113 101 02	12	1 bar / 14,5 psi	240W	Alluminio Aluminum	PSU	C45	80 x 115	0,5 kg
	113 101 03	24	1 bar / 14,5 psi	240W	Alluminio Aluminum	PSU	C45	80 x 115	0,5 kg
MK2	113 120 02	12	1 bar / 14,5 psi	240W	Alluminio Aluminum	PPS	C45	90 x 90 x 165	0,75 kg
	113 120 03	24	1 bar / 14,5 psi	240W	Alluminio Aluminum	PPS	C45	90 x 90 x 165	0,75 kg
MF3	113 040 02	12	1 bar / 14,5 psi	240W	Alluminio Aluminum	PPS	C45	80 x 115	0,5 kg
	113 040 03	24	1 bar / 14,5 psi	240W	Alluminio Aluminum	PPS	C45	80 x 115	0,5 kg
MAA5	113 060 02	12	1 bar / 14,5 psi	240W	Alluminio Aluminum	PPS	C45	80 x 115	0,5 kg

IT Per l'elenco completo delle compatibilità vedere tabella "Guida alla scelta" a pagg. 56-57.

DE Für eine vollständige Liste Kompatibilitätstabelle "Selection Guide" auf den Seiten zu sehen. 56-57.

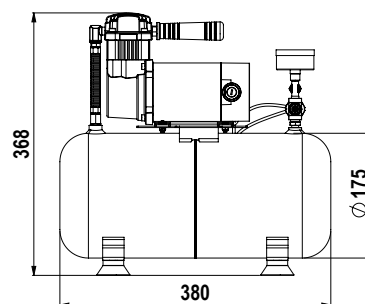
FR Pour une liste de compatibilité complète voir tableau "Guide de sélection" sur les pages. 56-57.

EN For a full compatibility list see table "Selection Guide" on pages. 56-57.

ES Para obtener una lista completa de compatibilidad ver tabla "Guía de selección" en las páginas. 56-57.

PT Para uma lista completa de compatibilidade ver tabela "Guia de Seleção" em páginas. 56-57.

M3



IT Elettrocompressore compatto con serbatoio in AISI 304 da 8 litri. Pressione massima 8 bar. Portata d'aria 47 l/min. circa.

DE Elektrokompessor kompakt mit 8 Liter Edelstahlbehälter AISI 304. Druckluft bis max. 8 bar. Luftansaugung ca. 47 l/min.

FR Compresseur électrique compact avec réservoir AISI 304 de 8 litres et pression maximum de 8 bar. Débit d'air env. 47 l/min.

EN Compact electric compressor with 8 litres tank AISI 304. Working pressure 8 bar. Air flow rate around 47 l/min.

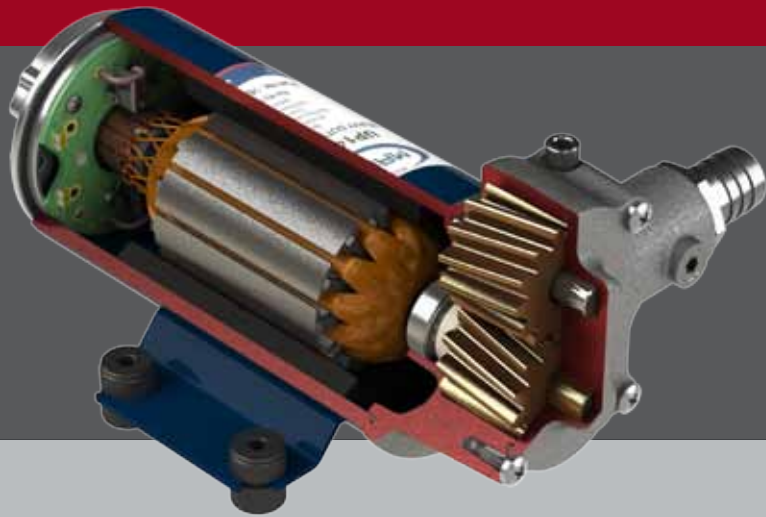
ES Electrocompresor compacto con tanque AISI 304 de 8 litros y presión máxima de 8 bar. Caudal de aire aprox. 47 l/min.

PT Electrocompressor compacto com tanque AISI 304 de 8 litros e pressão máxima de 8 bar. Capacidade de ar aprox. 47 l/min.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PRESSIONE PRESSURE	MOTORE MOTOR	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	PESO WEIGHT
M3	135 100 12	12	8 bar / 116 psi	240 W	380 x 230 x 368	9 kg
	135 100 13	24	8 bar / 116 psi	240 W	380 x 230 x 368	9 kg



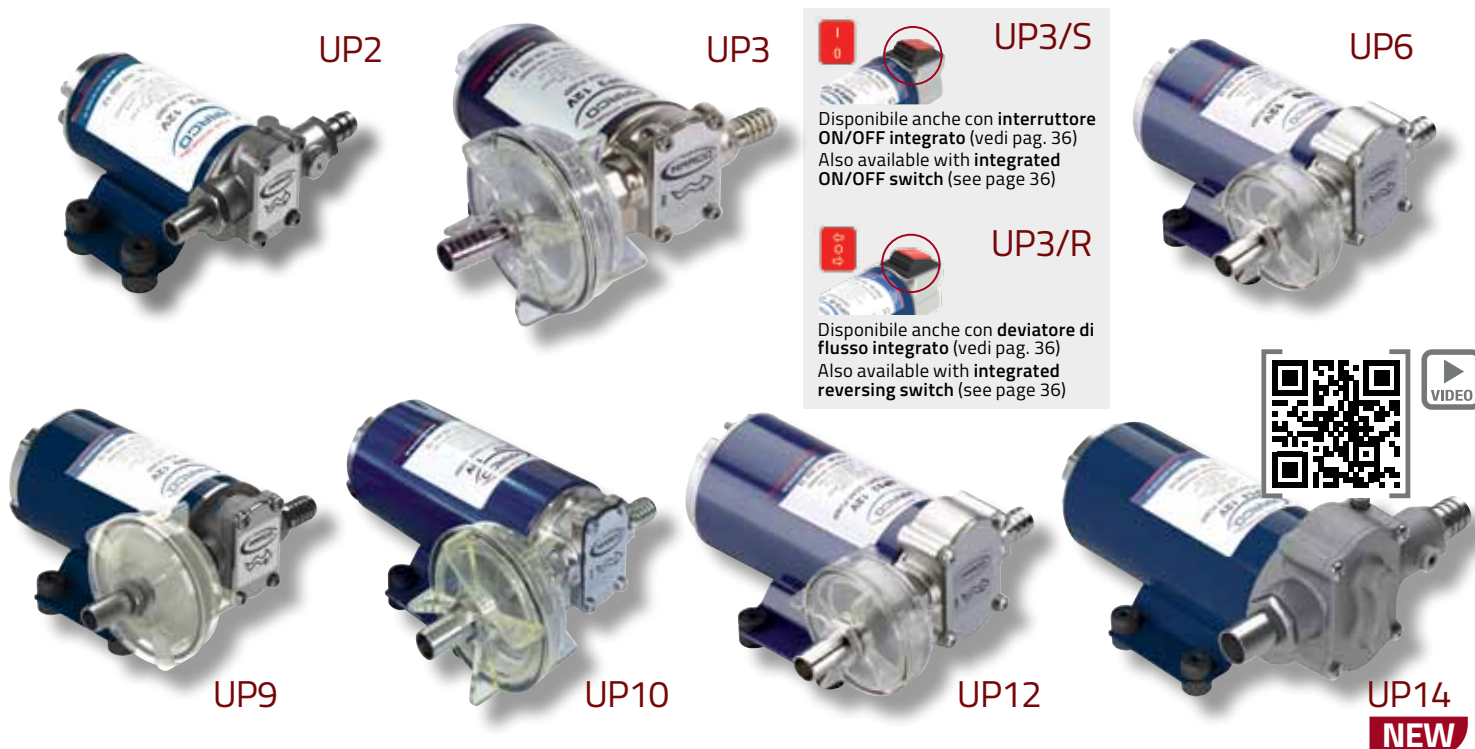
POMPE TRAVASO E RIFORNIMENTO
TRANSFERRING AND REFUELLING PUMPS



PUMPEN | POMPES | BOMBAS | BOMBAS

MARCO[®]
AUTOMOTIVE

Ingranaggi in bronzo - Bronze gears



UP3/S
Disponibile anche con **interruttore ON/OFF integrato** (vedi pag. 36)
Also available with **integrated ON/OFF switch** (see page 36)

UP3/R
Disponibile anche con **deviatore di flusso integrato** (vedi pag. 36)
Also available with **integrated reversing switch** (see page 36)



IT Elettropompe autoadescanti di piccole dimensioni con ingranaggi in bronzo per travaso. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Applicazioni principali: trasferimento diesel, antigelo.

DE Selbstansaugende, kleine Elektropumpen mit Bronzeshnradern, Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Besonders geeignet zum Umfüllen von Diesel und Frostschutzmittel.

FR Pompes électriques auto-amorçant de dimensions réduites avec engrenages en bronze pour transvasement de liquides. Corps de laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Applications principales: transvasement de diesel, antigel.

EN Self-priming electric pumps of small dimensions with bronze gears for transferring of liquids. Pump body in nickel-plated brass and stainless steel shaft. Main applications: transfer of diesel fuel, antifreeze.

ES Electrobombas autocebadas de pequeñas dimensiones con engranajes en bronce para transvase de líquidos. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Aplicaciones principales: transvase diesel, anticongelante.

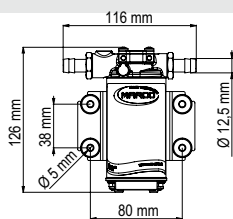
PT Electrobombas autoaspirantes de pequenas dimensões com engrenagens em bronze para trasfega líquidos. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Aplicações principais: trasfega diesel, anticongelante.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
UP2	164 200 12	12	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,64 gpm	3A	90W	5A	12 mm	3/8" BSPP	1,2 kg
	164 200 13	24	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,64 gpm	1,5A	90W	3A	12 mm	3/8" BSPP	1,2 kg
UP3	164 000 12	12	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	6A	120W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,4 kg
	164 000 13	24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A	120W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,4 kg
UP6	164 060 12	12	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 6,87 gpm	10A	180W	15A	16 mm	1/2" BSPP	3,1 kg
	164 060 13	24	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 6,87 gpm	5A	180W	7,5A	16 mm	1/2" BSPP	3,1 kg
UP9	164 100 12	12	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	5A	180W	15A	13 mm	3/8" BSPP	2,7 kg
	164 100 13	24	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	3A	180W	10A	13 mm	3/8" BSPP	2,7 kg
UP10	164 400 12	12	3	7 bar 101,5 psi	18 l/min 4,8 gpm	11A	360W	30A	13 mm	3/8" BSPP	3,8 kg
	164 400 13	24	3	7 bar 101,5 psi	18 l/min 4,8 gpm	5A	360W	20A	13 mm	3/8" BSPP	3,8 kg
UP12	164 300 12	12	4	2,5 bar 36 psi	40 l/min 10,5 gpm	14A	360W	20A	16 mm	1/2" BSPP	4,3 kg
	164 300 13	24	4	2,5 bar 36 psi	40 l/min 10,5 gpm	8A	360W	15A	16 mm	1/2" BSPP	4,3 kg
UP14	164 500 12	12	4	2 bar 29 psi	46 l/min 12,2 gpm	16A	400W	30A	20 mm	3/4" BSPP	5,3 kg
	164 500 13	24	4	2 bar 29 psi	46 l/min 12,2 gpm	8A	400W	20A	20 mm	3/4" BSPP	5,3 kg

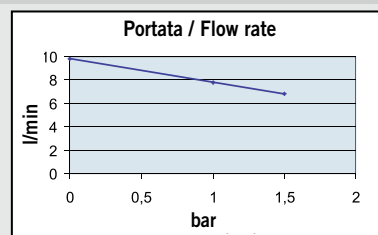
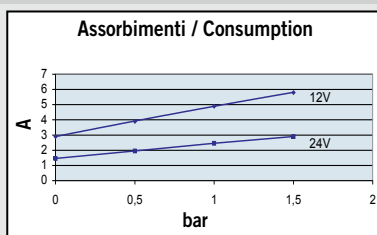


Consulta il sito per le specifiche tecniche complete
See the website for full specifications

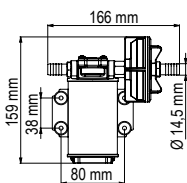
UP2



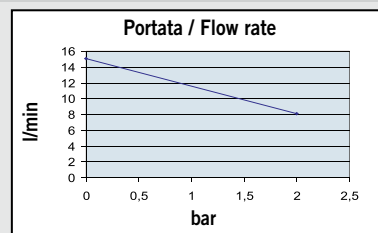
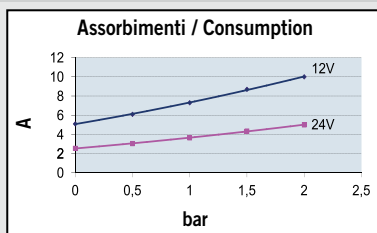
Dim. 126 x 116 x 76 mm



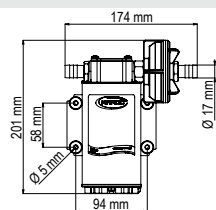
UP3



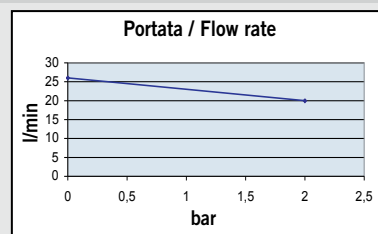
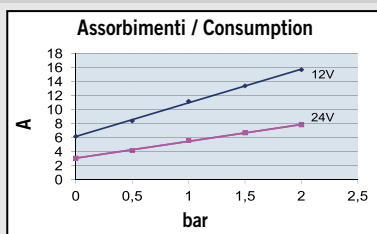
Dim. 159 x 166 x 101 mm



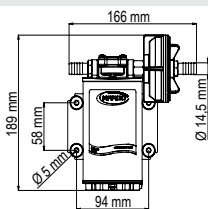
UP6



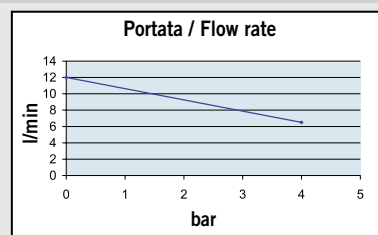
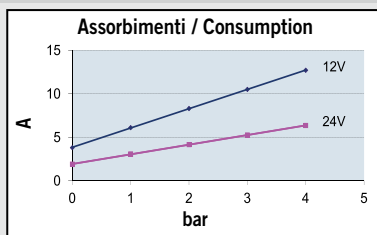
Dim. 201 x 174 x 111 mm



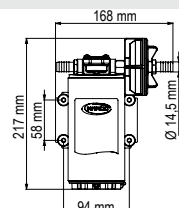
UP9



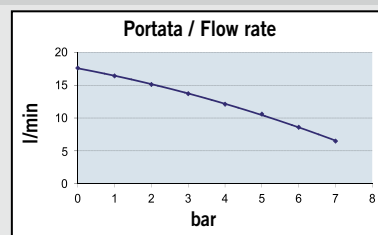
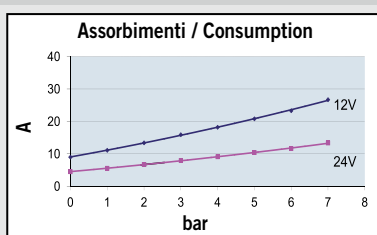
Dim. 189 x 166 x 106 mm



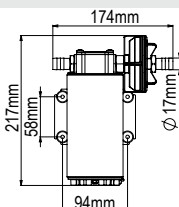
UP10



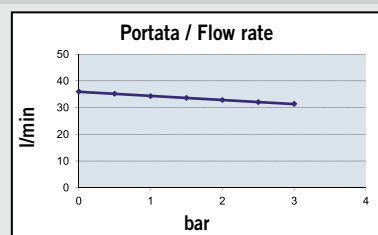
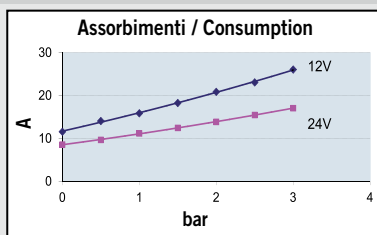
Dim. 217 x 168 x 108 mm



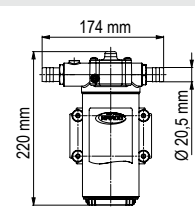
UP12



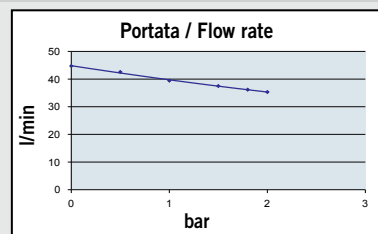
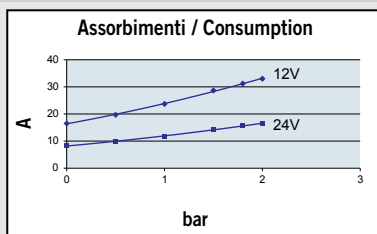
Dim. 217 x 174 x 113 mm



UP14



Dim. 220 x 174 x 118 mm



POMPE

Ingranaggi in bronzo - Bronze gears

UP3-CK



IT Elettropompa autoadescante con ingranaggi in bronzo per trasferimento diesel. Dotata di nuovo carter con maniglia per un facile trasporto e maggiore protezione. Completa di interruttore on/off, cavo con fusibile integrato e pinze di alimentazione.

EN Self-priming electric pump with bronze gears for diesel transfer. Featuring a new case with handle for improved protection and easy transport. Completed by On/Off switch, cable with integrated fuse and battery clips.

DE Selbstansaugende Elektropumpe mit Bronzeshnädern zum Umfüllen von Diesel. Hülle mit Griff für einfachen Transport und mehr Schutz, Ein- und Aus-Schalter, Kabel mit integrierter Sicherung und Batterieklemmer.

FR Pompe électrique auto-amorçant avec engrainages en bronze pour transvasement de diesel. Carter avec poignée pour un transport facile et une meilleure protection. Interrupteur On/Off, câble avec fusible intégré et pinces pour batterie.

ES Electrobomba auto-cebada con engranajes en bronce para transvase diesel. Equipada con cárter y manija para fácil transporte y mayor protección. Completa de interruptor On/Off, cable con fusible integrado y pinzas para batería.

PT Electrobomba autoescurvante com engrenagens de bronze para trasfega de diesel, equipada com novo carter com empunhadura para fácil transporte e maior proteção. Completa de interruptor on-off. Cabo com fusível integrado e pinças de alimentação.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHIE PORTS	PESO WEIGHT
UP3-CK	164 006 12	12	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	120W	10A	13 mm	3/8" BSPP	2,8 kg
UP3-CK	164 006 13	24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	120W	5A	13 mm	3/8" BSPP	2,8 kg

UP3-S



UP3-R



IT Elettropompe autoadescanti di piccole dimensioni con ingranaggi in bronzo per travaso, dotate di interruttore stagno ON/OFF integrato nel motore. La versione -R è disponibile con interruttore a 3 posizioni per invertire la direzione del flusso. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Applicazioni principali: trasferimento diesel, antigelo.

DE Selbstansaugende, kleine Elektropumpen mit Bronzeshnädern, Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Der Motor ist mit integriertem wasserdichten Ein- und Aus-Schalter ausgestattet. Die Modelle mit -R haben einen Schalter mit 3 Positionen damit die Ansaugrichtung verändert werden kann. Besonders geeignet zum Umfüllen von Diesel und Frostschutzmittel.

FR Pompes électriques auto-amorçant de dimensions réduites pour transvasement de liquides avec engrainages en bronze et interrupteur ON/OFF intégré dans le moteur. Les versions -R sont disponibles avec interrupteur de 3 positions pour l'inversion du flux. Corps de laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Applications principales : transvasement de diesel, antigel.

EN Self-priming electric pumps of small dimensions for transferring of liquids, with bronze gears and ON/OFF switch integrated into the water-proof cap. The -R versions are fitted with a 3 positions switch for the inversion of flow direction. Pump body in nickel-plated brass and stainless steel shaft. Main applications: transfer of diesel fuel, antifreeze.

ES Electrobombas auto cebadas de pequeñas dimensiones para transvase de líquidos, con engranajes en bronce e interruptor estanco ON/OFF integrado en el motor. Las versiones -R son disponibles con interruptor de 3 posiciones para la inversión del flujo. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable. Aplicaciones principales: transvase diesel, anticongelante.

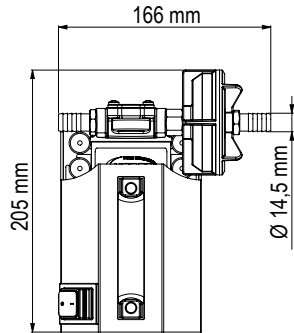
PT Electrobombas autoaspirantes de pequenas dimensões para trasfega de líquidos com engranagens em bronze e interruptor ON/OFF estanque integrado no motor. As versões -R são equipadas com interruptor de 3 posições para a inversão do fluxo. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Aplicações principais: trasfega diesel, anticongelante.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHIE PORTS	PESO WEIGHT
UP3-S	164 007 12	12	1	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	120W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,8 kg
	164 007 13	24	1	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	120W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,8 kg
UP3-R	164 008 12	12	1	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	120W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,8 kg
	164 008 13	24	1	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	120W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,8 kg

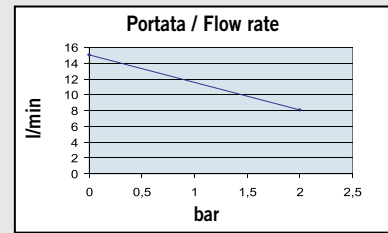
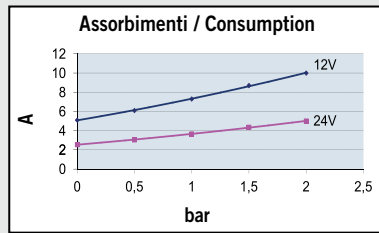


Consulta il sito per le specifiche tecniche complete
See the website for full specifications

UP3-CK

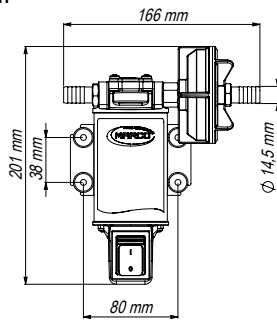


Dim. 205 x 166 x 141

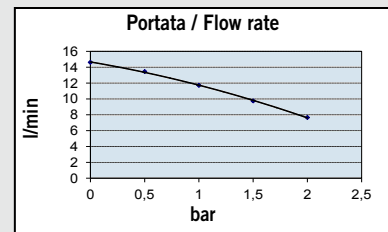
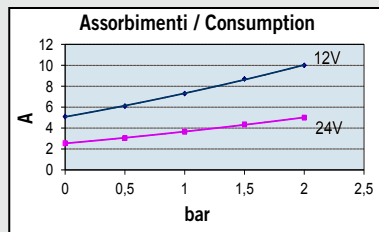


UP3-S

Interruttore On/Off
On/Off switch

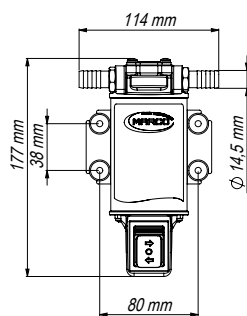


Dim. 201 x 166 x 101

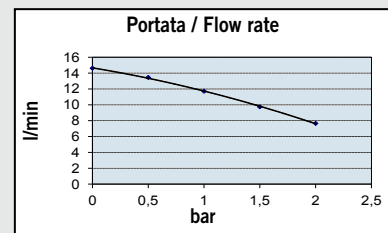
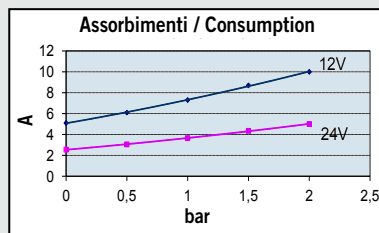


UP3-R

Deviatore On/Off a 3 posizioni
On/Off 3 positions reversing switch



Dim. 177 x 114 x 88



TRAVASO DIESEL 220V 220V DIESEL TRANSFER

Ingranaggi in bronzo o PTFE - Bronze or PTFE gears

UP3/AC



UP6/AC



INGRANAGGI PTFE
PTFE GEARS

UP14/AC

NEW



IT Elettropompe autoadescanti ad ingranaggi, tensione monofase 220V, per travaso diesel e oli lubrificanti. Corpi e raccordi in ottone nichelato, alberi in acciaio inox. Tenute in FKM e O-ring in NBR. Ingombro ridotto.

DE Selbstansaugende Elektrozahnrumppe, einphasige 220V Spannung, zum Umfüllen von Diesel und Öle. Vernickelter Messingkörper, Spindel aus Edelstahl, Dichtungen aus FKM und O-Ring aus NBR. Geringer Platzbedarf.

FR Pompes électriques auto-amorçant de engrenages, tension de 220V monophasé, pour transvasement d'huiles lubrifiantes et diesel. Corps et connexions en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Joint en FKM et O-ring en NBR. Faible encombrement.

EN Self-priming electric gear pumps, single-phase 220V voltage, for diesel and lubricating oils transfer. Nicked brass body and connections, stainless steel shaft. FKM seals and NBR O-ring. Small footprint.

ES Electrobombas auto cebadas de engranajes, tensión monofásica 220V, para transvase de aceites lubricantes y diesel. Cuerpo y conexiones en latón niquelado, eje en acero inoxidable. Cierres en FKM, O-ring en NBR. Dimensiones reducidas.

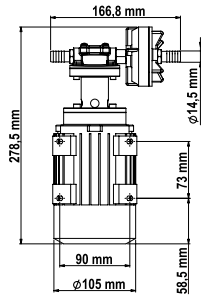
PT Electrobombas autoaspirantes de engrenagens, tensão monofásico 220V, para trasfega óleos lubrificantes e diesel. Corpo e ligações em latão niquelado, eixo em aço inox. Selos em FKM, O-ring em NBR. Pequenas dimensões.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUZE	TUBO TUBE	BOCCHIE PORTS	PESO WEIGHT
UP3/AC	164 001 1C	220	1,5	6 bar 87 psi	10 l/min 2,64 gpm	0,8A	150W	1,25A	13 mm int.	3/8" BSPP	4,6 kg
UP6/AC	164 061 1C	220	1,5	4 bar 58 psi	28 l/min 7,4 gpm	1,7A	550W	2,5A	16 mm int.	1/2" BSPP	10,6 kg
UP14/AC	164 540 1C	220	3	4 bar 58 psi	44 l/min 11,6 gpm	1,7A	550W	3A	20 mm int.	3/4" BSPP	8,1 kg

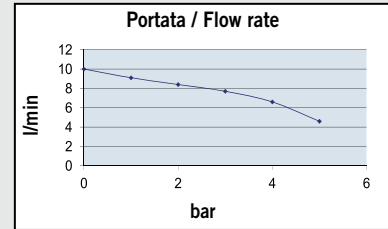
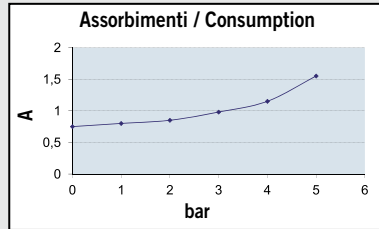


Consulta il sito per le specifiche tecniche complete
See the website for full specifications

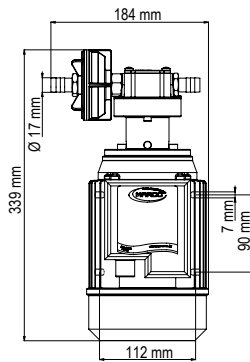
UP3/AC



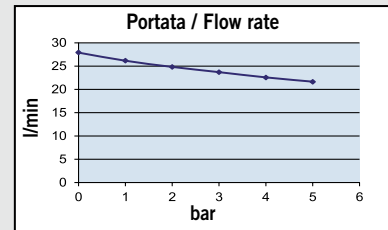
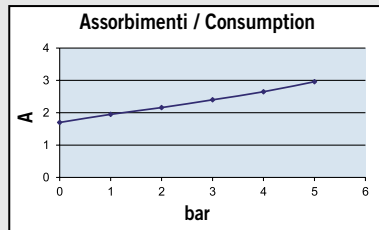
Dim. 278,5 x 166,8 x 166



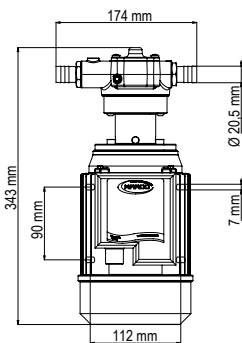
UP6/AC



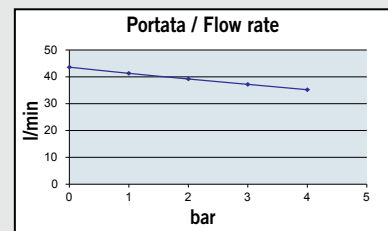
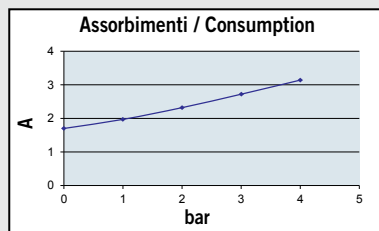
Dim. 339 x 184 x 191



UP14/AC



Dim. 343 x 174 x 191



Pompe a palette - Vane pumps

VP45-N



VP45-S



VP45



INTERRUTTORE ON/OFF
Versione con interruttore
ON/OFF integrato

ON/OFF SWITCH
Version with integrated
ON/OFF switch

IT Elettropompa autoadescante a palette, completa di valvola by-pass integrata. Corpo in alluminio con doppia possibilità di connessione per portagomma per tubo da 25mm. Rotore e palette in resina acetilica. Calotta motore con filtro EMI. Applicazioni principali: rifornimento diesel, olio, antigelo. Disponibile anche dotata di carter con maniglia per facile trasporto, interruttore on-off e pinze per batteria (VP45) e nella versione con interruttore ON/OFF integrato (VP45-S).

DE Selbstansaugende Schaufelpumpe mit integriertem Bypass-Ventil. Aluminiumkörper mit zweifacher Verbindungsmöglichkeit für Ø 25mm Schläuche. Rotor und Schaufeln aus Acetal-Harz. Deckel des Motors hat EMI-Filter. Für Tanken von Diesel, Öl und Frostschutzmittel. Erhältlich auch mit Gehäuse und Griff für einfachen Transport, Ein-und-Aus-Schalter, Batterieklemmern für die VP45 Version. Die Version VP45-S ist mit integriertem Ein-und-Aus-Schalter erhältlich.

FR Pompe électrique auto-amorçant de type à palettes complète de vanne de by-pass intégrée. Corps en aluminium avec double option de connexion pour raccords pour tuyau de 25mm. Rotor et palettes en résine acétalique. Calotte moteur équipée avec filtre EMI. Applications principales: ravitaillement diesel, huile, antigel. Disponible aussi avec carter et poignée pour un transport facile, interrupteur On/Off, pinces pour batterie (VP45) et dans la version avec interrupteur On/Off intégré (VP45-S).

EN Self-priming electric vane pump with integrated by-pass valve. Aluminum body. Two options connection for 25mm pipe. Rotor and vanes made of resin. Brush holder with EMI filter. Main applications: diesel, oil and anti-freeze refuelling. Available also with case and handle for easy transport, On/Off switch, battery clips (VP45) and in the version with integrated On/Off switch (VP45-S).

ES Electrobomba auto cebada de paletas con válvula bypass integrada. Cuerpo en aluminio con doble posibilidad de enchufe con conexiones para tubería de 25mm. Rotor y paletas de resina. Tapa del motor con filtro EMI. Principales aplicaciones: abastecimiento de anticongelante, diesel y aceite. Disponible también con cárter y manija para fácil transporte, interruptor On/Off y pinzas para batería (VP45) y en la versión con interruptor On/Off integrado (VP45-S).

PT Electrobomba autoescorvante de palhetas, completa de válvula by-pass integrada. Corpo em alumínio com dobre possibilidade de ligação para portagoma com tomada para tubo de 25mm. Rotor e palhetas em resina acetálica. Calota motor com filtro EMI. Aplicações principais: abastecimento diesel, óleo, anticongelante. Disponível também com carter e empunhadura para fácil transporte, interruptor on-off e pinças de alimentação (VP45) e na versão com interruptor On/Off integrado (VP45-S).

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
VP45-N	166 026 12	12	1,5	1,2 bar 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	8A	150W	20A	25 mm	3/4" BSPP	2 kg
	166 026 13	24	1,5	1,2 bar 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	4A	150W	10A	25 mm	3/4" BSPP	2 kg
VP45-S	166 028 12	12	1,5	1,2 bar 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	8A	150W	20A	25 mm	3/4" BSPP	2,2 kg
	166 028 13	24	1,5	1,2 bar 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	4A	150W	10A	25 mm	3/4" BSPP	2,2 kg
VP45	166 020 12	12	1,5	1,2 bar 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	8A	150W	20A	25 mm	3/4" BSPP	3,3 kg
	166 020 13	24	1,5	1,2 bar 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	4A	150W	10A	25 mm	3/4" BSPP	3,3 kg

Adattatori per tubi - Hoses adapters



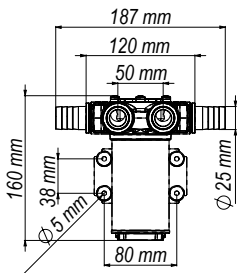
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	TUBO TUBE	FILETTO THREAD
BF20	165 005 10	20 mm	3/4" BSPP
BF25	165 006 10	25 mm	3/4" BSPP

- IT** Kit con filtro di fondo e portagomma per tubo Ø 20 mm.
- EN** Kit Bottom filter and connections for Ø 20 mm hoses.
- DE** Kit mit Fußfilter und Schlaucholive für Ø 20 mm Schlauch.
- FR** Kit Filtre de fond et connexions pour tuyau de Ø mm 20.
- ES** Kit Filtro de fondo y conexiones para tubo Ø mm 20.
- PT** Kit Filtro de fundo e ligações para tubo de Ø mm 20.

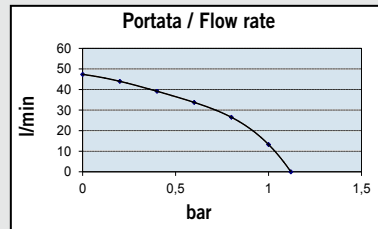
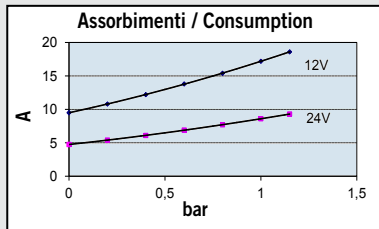


Consulta il sito per le specifiche tecniche complete
See the website for full specifications

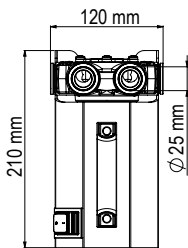
VP45-N



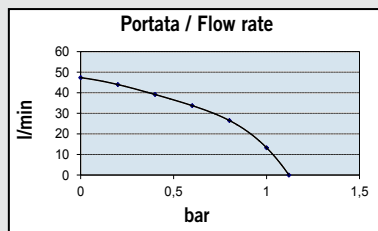
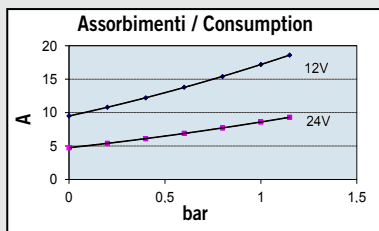
Dim. 160 x 187 x 154



VP45

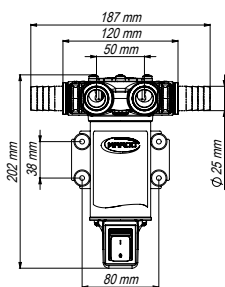


Dim. 210 x 120 x 166

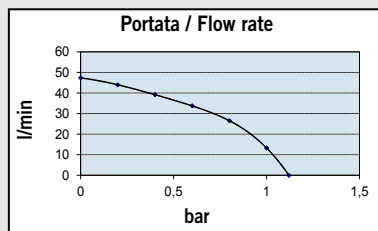
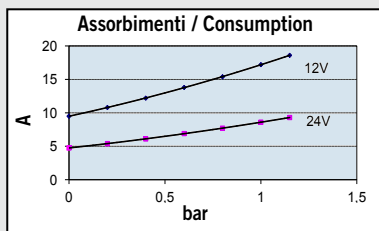


VP45-S

Interruttore On/Off
On/Off switch



Dim. 202 x 187 x 154



Pompe a palette - Vane pumps

VP45-K



IT Kit rifornimento diesel. Completo di pompa a palette con valvola by-pass integrata e pinze per batteria. Pistola per erogazione, 2m di tubo di aspirazione con filtro e 3m di tubo di mandata.

DE Montageset zum Tanken von Diesel. Komplett mit Schaufelpumpe mit integriertem Bypass-Ventil und Batterieklemmen. Spritzpistole, 2m langer Saugschlauch mit Filter, sowie 3m langer Lieferungsschlauch.

FR Kit pour ravitaillement diesel complet de pompe à palettes avec vanne de by-pass intégrée et pinces pour batterie. Equipé avec pistolet, 2m de tuyau pour aspiration, filtre et 3m de tuyau pour distribution.

EN Kit for diesel refueling. Includes the vane pump with integrated by-pass valve and battery clips. Refueling gun, 2m priming hose, 3m delivery hose and intake filter.

ES Kit de abastecimiento diesel. Completa de bomba de paletas con válvula by-pass integrada y pinzas para la batería. Pistola de erogación, manguera de cebadura de 2m, manguera de envío de 3m y filtro de aspiración.

PT Kit abastecimento diesel. Completo de bomba de palhetas com válvula by-pass integrada e pinças de bateria. Pistola para fornecimento, 2m de tubo de sucção, 3m de tubo de descarga e filtro de aspiração.

VP45/AC



IT Pompa a palette autoadescante per rifornimento diesel. Versione a 220V, con valvola by-pass integrata, corpo e flangia in alluminio, doppia possibilità di connessione. Particolarmente adatta a servizi gravosi.

DE Selbstansaugende elektrische Schaufelpumpe für Tanken von Diesel. 220V-Version, mit integriertem Bypass-Ventil, Körper und Flansch aus Aluminium und mit zweifacher Verbindungsmöglichkeit. Besonders für heavy duty geeignet.

FR Pompe électrique auto-amorçant de type a palettes pour ravitaillement diesel. Version a 220V, avec vanne de by-pass intégrée, corps et bride en aluminium, double option de connexion. Indiquée pour services lourdes.

EN Self-priming vane pump for diesel refueling. 220V version. With integrated by-pass valve, aluminum body and flange, double possibility of connection. Heavy Duty.

ES Electrobomba de paletas auto-cebada para abastecimiento diesel. Versión 220V, válvula bypass integrada, cuerpo y brida en aluminio, doble posibilidad de conexión. Apta para servicios pesados.

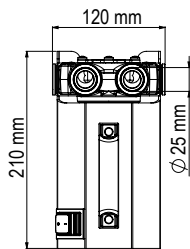
PT Electrobomba de palhetas autoescorvante para abastecimento diesel. Versão à 220V, com válvula by-pass integrada, corpo e flange de alumínio, dobre possibilidade de ligação. Particularmente apta para serviços pesados.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
VP45-K	166 024 12	12	1,5	1,2 bar. 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	8A	150W	20A	25 mm	3/4" BSPP	6,3 kg
	166 024 13	24	1,5	1,2 bar. 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	4A	150W	10A	25 mm	3/4" BSPP	6,3 kg
VP45/AC	166 030 1C	220	1,5	1,2 bar. 17,4 psi	35 l/min 9,2 gpm	0,8A	150W	1,25A	25 mm	3/4" BSPP	4,7 kg

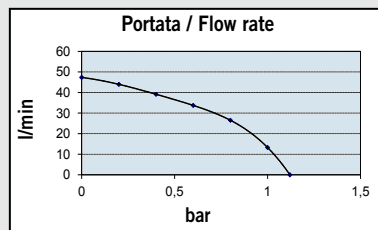
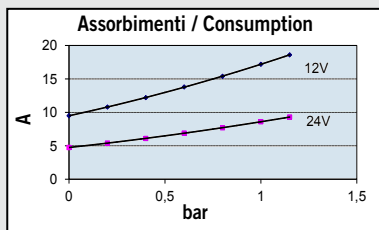


Consulta il sito per le specifiche tecniche complete
See the website for full specifications

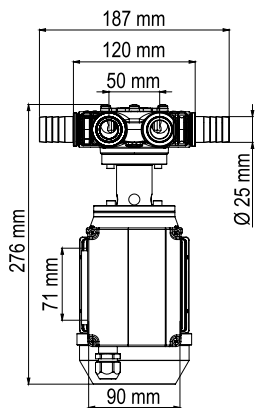
VP45-K



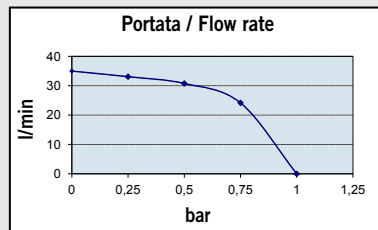
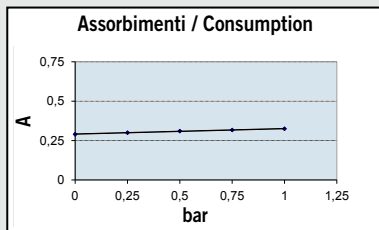
Dim. 210 x 120 x 166



VP45/AC



Dim. 276 x 187 x 166



TRAVASO E RIFORNIMENTO OLIO E DIESEL OIL & DIESEL TRANSFER AND REFUELLING

Ingranaggi in bronzo - Bronze gears

UP3-RK



- REVERSIBILI
- FUNZIONI CONTROLLATE ELETTRONICAMENTE
- VELOCITÀ MOTORE VARIABILE
- REVERSIBLE
- ELECTRONIC CONTROL
- VARIABLE SPEED OF THE MOTOR

UP6-RK



IT Pompe con controllo elettronico per operazioni di travaso e rifornimento olio e diesel. Il controllo elettronico regola la velocità del motore in base alla viscosità e alla temperatura del liquido. Le dimensioni ridotte consentono il montaggio in qualsiasi vano motore. Il sistema va in blocco automatico in caso di fine liquido, cortocircuito e dopo 30 min. di operatività. Disponibili raccordi con 1 o 2 valvole.

DE Montageset mit elektronischer Kontrolle zum Umfüllen von Diesel und Öle. Automatische Geschwindigkeitsregulierung des Motors je nach Dickflüssigkeit/Temperatur der Flüssigkeit. Das System wird bei Fehlen der Flüssigkeit, bei Kurzschluss und nach 30 Min. Arbeitszeit automatisch blockiert. Lieferbar mit 1 oder 2 Ventile.

FR Pompes avec control électronique pour opérations de vidange et remplissage de huile et diesel. Le control électronique règle la vitesse du moteur selon la viscosité/température du liquide. Design compact. On peut le fixer en toutes les salles des machines. La pompe est bloqué en cas de réservoir vide, court-circuit et après 30 min. de fonctionnement. Disponible avec 1 ou bien 2 soupapes.

EN Electronically controlled pumps for oil and diesel filling and draining operations. The touchpad electronic sensor adjusts the speed of the motor according to the liquid viscosity and temperature. Compact design. Fits in any engine room. Automatic shut-off in case of empty tank, short circuit and after 30 minutes of operation. Fittings with 1 or 2 valves available.

ES Bombas controlada electrónicamente para operaciones de llenado y vaciado de aceite y diesel. El control electrónico adapta la velocidad del motor a la viscosidad/temperatura del líquido. Diseño compacto. Se puede montar en cualquier sala de máquinas. Paro automático en caso de tanque vacío, corto circuito o después de 30 minutos de trabajo. Equipada con 1 o 2 válvulas.

PT Bombas com controle eletrônico pra esvaziar/encher óleo e diesel. A eletrônica regula a velocidade do motor em base à viscosidade/temperatura do líquido. Design compacto. Montável em qualquer casa das máquinas. A bomba vai em bloqueio automático em caso de fim do líquido, curto-circuito e depois de 30 min. de trabalho. Equipada com 1 o 2 válvulas.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHIE PORTS	PESO WEIGHT
UP3-RK	164 005 15	12/24	1,5 m 4,9 ft	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	6A / 3A	60W	5A	13 mm	3/8" BSPP	2,1 kg
UP6-RK	164 064 15	12/24	1,5 m 4,9 ft	2 bar 29 psi	26 l/min 6,9 gpm	10A / 5A	180W	3A	16 mm	1/2" BSPP	3,6 kg

OCP1/3
3/8" valve



OCP2/3
Two 3/8" valves



OCP1/6
1/2" valve



OCP2/6
Two 1/2" valves

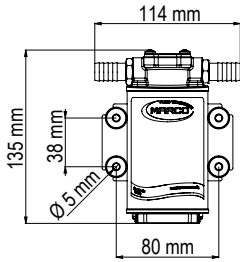


TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	DESCRIZIONE DESCRIPTION	BOCCHIE PORTS
OCP1/3	165 030 00	Rubinetto a 1 valvola per UP3-RK / 1 valve tap for UP3-RK	3/8" BSPP
OCP2/3	165 031 00	Rubinetto a 2 valvole per UP3-RK / 2 valves tap for UP3-RK	3/8" BSPP
OCP1/6	165 032 00	Rubinetto a 1 valvola per UP6-RK / 1 valve tap for UP6-RK	1/2" BSPP
OCP2/6	165 033 00	Rubinetto a 2 valvole per UP6-RK / 2 valves tap for UP6-RK	1/2" BSPP

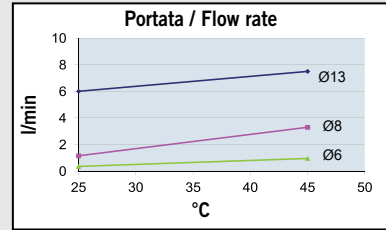
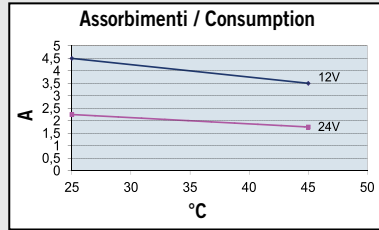


Consulta il sito per le specifiche tecniche complete
See the website for full specifications

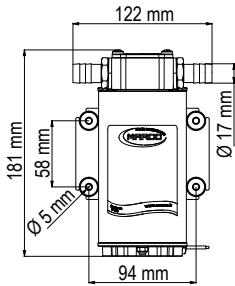
UP3-RK



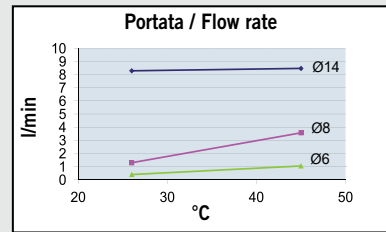
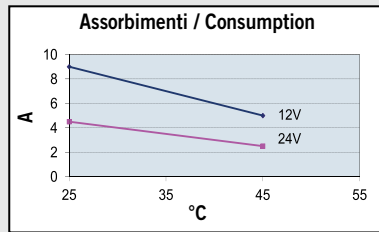
Dim. 135 x 114 x 82



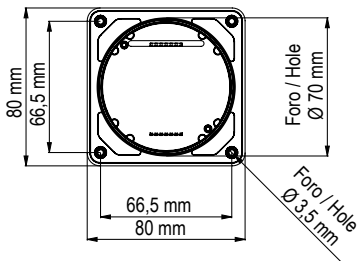
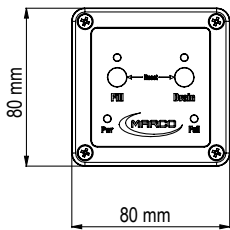
UP6-RK



Dim. 181 x 122 x 108



Pannello di controllo Control panel



Ingranaggi in bronzo - Bronze gears

Blocco automatico in caso di fine liquido
Automatic shut-off in case of empty tank

Valvola di non-ritorno integrata
Integrated check valve

UP2/E-BR



UP3/E-BR



OPTIONAL

Pannello di controllo SCS (pag. 48)
SCS Control Panel (page 48)

UP6/E-BR



OPTIONAL

Pannello di controllo SCS (pag. 48)
SCS Control Panel (page 48)

UP9/E-BR



OPTIONAL

Pannello di controllo SCS (pag. 48)
SCS Control Panel (page 48)

UP14/E-BR



OPTIONAL

Pannello di controllo SCS (pag. 48)
SCS Control Panel (page 48)

PUMPS

IT Elettropompe automatiche autoadescanti 12/24V con controllo elettronico a pressione costante per travaso diesel e olio. Ingranaggi elicoidali in bronzo, valvola di non ritorno in NBR, corpo e connessioni in ottone nichelato, alberino in acciaio inox. Impostazione standard dell'elettronica in modalità "High speed" per travaso diesel. Predisposizione per pannello di controllo SCS che consente l'impostazione in modalità "Low Speed" per travaso di olio e liquidi viscosi.

DE Professionelle, selbstansaugende Elektropumpen 12/24V mit elektronischer Kontrolle und konstantem Druck, zum Umfüllen von Diesel und Ölen. Bronzeschrägzahnräder, Rückschlagventil aus NBR, Gehäuse und Verbindungen aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Elektronische Standard-Einstellung im "High Speed"-Modus zum Umfüllen von Diesel. Eine Verbindung zum Kontroll-Panel SCS, das die Einstellung eines "Low-Speed"-Modus zum Umfüllen von Ölen und anderen zähflüssigen Flüssigkeiten ermöglicht, ist vorgesehen.

FR Pompes électriques automatiques auto-amorçant 12/24V avec commande électronique à pression constante pour le transfert de diesel et huile. Engrenages hélicoïdaux en bronze, vanne anti-retour en NBR, corps et raccords en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. La pompe est réglée en mode "High Speed" pour le transfert de diesel et préparée pour le panneau de commande SCS qui permet la mise en "Low Speed" pour le transfert de huile et de liquides visqueux.

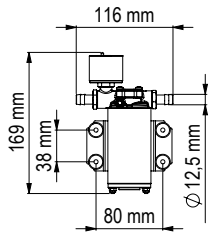
EN Self-priming Automatic electric pumps, 12/24V, with constant pressure electronic control for the transfer of diesel and oil. Helical bronze gears, NBR check valve, body and connections in nickel plated brass, stainless steel shaft. The pumps are supplied with a "High-Speed" setting for Diesel transfer and they are set to interact with a SCS control panel allowing the switch to the "Low-Speed" mode for the transfer of oil and viscous liquids.

ES Electrobombas automáticas auto cebadas, 12/24V, con control electrónico de presión constante para transvase de diésel y aceite. Engranajes helicoidales de bronce, válvula de retención de NBR, cuerpo y conexiones en latón niquelado, eje en acero inox. La electrónica está configurada en modalidad "High Speed" para el transvase de diésel y para la conexión al panel de control SCS que permite el cambio a la modalidad "Low Speed" para transvase de aceite y líquidos viscosos.

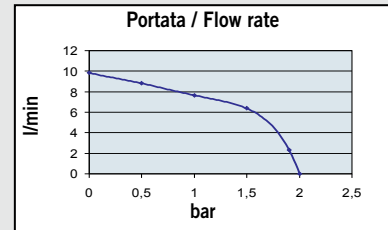
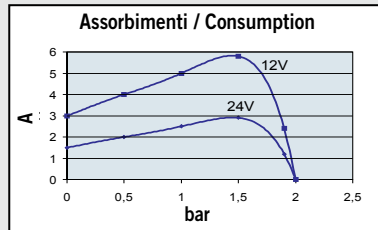
PT Eletrobombas automáticas autoaspirantes, 12/24V, com controle eletrônico de pressão constante para trasfega diesel e óleos. Engrenagens helicoidais em bronze, válvula de retenção em NBR, corpo e conexões em latão niquelado, eixo em aço inox. As bombas são fornecida no modo "High Speed" para transfega diesel e para conexão ao painel de controle SCS que permite a mudança para o modo "Low Speed" para a transferência de oleos e líquidos viscosos.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	PESO WEIGHT
UP2/E-BR	164 700 15	12/24	1	max. 2 bar max. 29 psi	max. 10 l/min max. 2,6 gpm	3A - 1,5A	90W	7,5A	3/8" BSP	1,3 kg
UP3/E-BR	164 710 15	12/24	1,5	max. 2,5 bar max. 36 psi	max. 15 l/min max. 4 gpm	6A - 3A	150W	15A	3/8" BSP	2 kg
UP6/E-BR	164 720 15	12/24	2	max. 2,5 bar max. 36 psi	max. 26 l/min max. 6,9 gpm	10A - 5A	180W	20A	1/2" BSP	3,7 kg
UP9/E-BR	164 730 15	12/24	1,5	max. 4,5 bar max. 65,3 psi	max. 12 l/min max. 3,2 gpm	5A - 2,5A	180W	15A	3/8" BSP	3,3 kg
UP14/E-BR	164 760 15	12/24	3	max. 2 bar max. 29 psi	max. 46 l/min max. 12 gpm	16A - 8A	400W	30A	3/4" BSP	5,2 kg

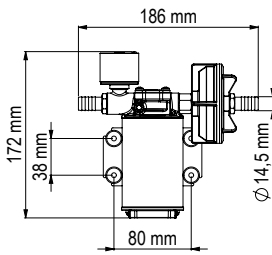
UP2/E-BR



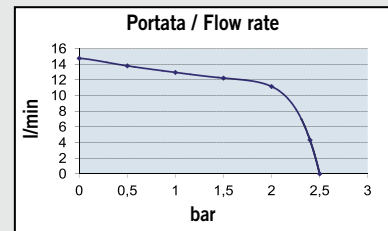
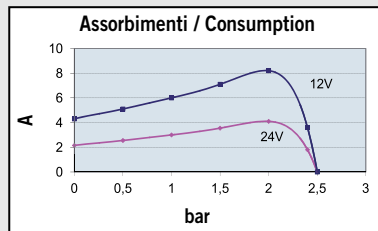
Dim. 169 x 116 x 73 mm



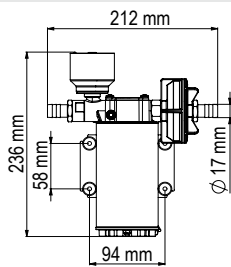
UP3/E-BR



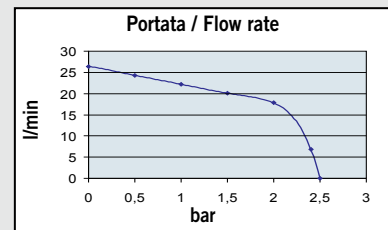
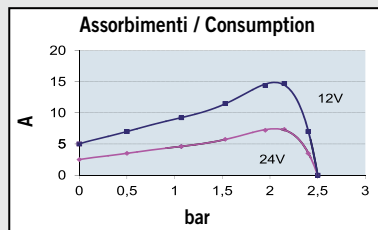
Dim. 172 x 186 x 98 mm



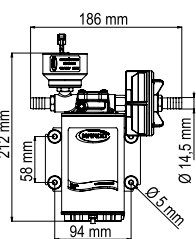
UP6/E-BR



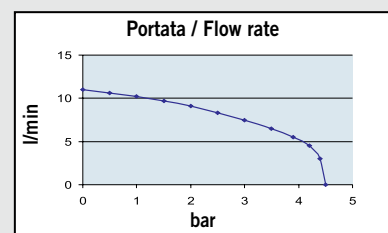
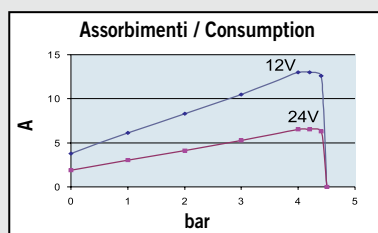
Dim. 236 x 212 x 109 mm



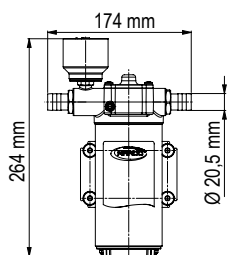
UP9/E-BR



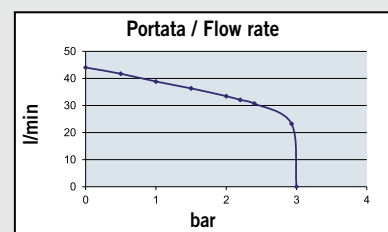
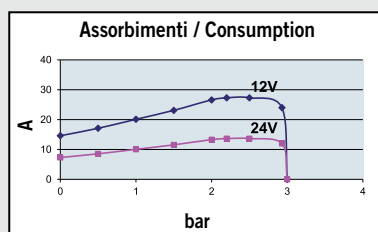
Dim. 186 x 212 x 106 mm



UP14/E-BR



Dim. 264 x 174 x 113 mm



NEW!

PANNELLO DI PROGRAMMAZIONE PER POMPE ELETTRONICHE DIESEL E OLIO SETTING PANEL FOR ELECTRONIC DIESEL AND OIL PUMPS

Speed Control System

SCS



IT Il pannello di controllo SCS consente di impostare le funzioni della pompa elettronica in modalità DIESEL "High Speed" o in modalità OLIO "Low Speed". Tale impostazione viene mantenuta anche quando il pannello è scollegato.

Caratteristiche:

- Il pannello rende possibile una regolazione fine della velocità massima per ottenere portate differenti o per utilizzare la pompa con liquidi di viscosità diversa da quella preimpostata.
- Monitoraggio a distanza del funzionamento della pompa ed interazione con essa: verifica della presenza di liquido e reset in caso di malfunzionamento senza togliere alimentazione.
- Connessione rapida del pannello al cavo di 3m con attacco RJ11/6 integrato nel sensore della pompa.
- Possibilità di montaggio ad incasso con foro circolare di diametro 70mm o di montaggio esterno.
- Morsettiera che permette di replicare i pulsanti e i LED presenti sul pannello su un circuito esterno: questo permette di gestire in modo personalizzato le funzionalità su un dispositivo progettato da terze parti.

DE Das SCS Kontroll- Paneel ermöglicht es, die elektronische Pumpe auf den Diesel-Modus "High Speed" oder auf den Öl-Modus "Low Speed" einzustellen. Diese Einstellung verändert sich auch das bei abgeschaltetem Paneel nicht. Eigenschaften:

- Es erlaubt eine feine Einstellung der Höchstgeschwindigkeit, um verschiedene Förderleistungen zu ermöglichen, oder um die Pumpe für diejenigen Flüssigkeiten zu gebrauchen, die eine andere Viskosität vorweisen als die voreingestellte.
- Fernüberwachung des Pumpenlaufs und deren Fernsteuerung: kontrolliert das Vorhandensein von Flüssigkeit, bei Fehlbetrieb schaltet sich die Reset-Funktion ein, ohne alles ausschalten zu müssen.
- Schnellverbindung des Paneels an das 3m RJ11/6 Kabel, das in dem Pumpensensor integriert ist.
- Einbaumöglichkeit in rundem, 70mm- Durchmesser Loch oder externe Montage.
- Mit dem Verteiler kann man die Knöpfe und LEDs des Paneels auf einen externen Kreis wiedergeben: dieses ermöglicht eine individuelle Einstellung der Funktionen auf einer externen Vorrichtung, die von Dritten entworfen wurde.

FR Le panneau de commande SCS permet le réglage des fonctions de la pompe électronique ne mode DIESEL "High Speed" ou en mode OIL "Low Speed". Ce réglage d'origine est conservé même lorsque le panneau est déconnecté.

Les caractéristiques :

- Le panneau permet une mise au point de la vitesse maximale afin d'obtenir différents débits ou d'utiliser la pompe avec des liquides d'une viscosité différent de la programmation original.
- Surveillance à distance de fonctionnement de la pompe et de l'interaction avec elle: la vérification de la présence de liquide et réinitialiser en cas de dysfonctionnement sans débrancher l'appareil.
- Connexion rapide du panneau au câble de 3m avec terminal à l' RJ11/6, intégré dans le capteur de la pompe.
- Le panneau peut être encastré dans un trou circulaire d'un diamètre de 70 mm ou monté à l'extérieur .
- Le bornier permet à l'utilisateur de reproduire les boutons et conduit du panneau sur un circuit externe favorisant ainsi une gestion personnalisée des fonctions grâce à un dispositif externe conçu par des tiers.

EN The SCS control panel allows for the setting of the functions of the electronic pump in DIESEL "High Speed" mode or in OIL "Low Speed" mode. This original setting is kept also when the panel is disconnected.

Characteristics:

- The panel assures a fine-tuning of the maximum speed in order to obtain various flow rates or to use the pump with liquids of a viscosity different from the original set one.
- Remote monitoring of the pump operation and interaction with it: checking of liquid presence and reset in case of malfunction without disconnecting the device.
- Quick connection of the panel to the 3m RJ11/6 terminal cable integrated in the sensor of the pump.
- The panel can be recessed in a circular hole of a diameter of mm 70 or externally mounted.
- The terminal block allows the user to replicate the buttons and led of the panel on an external circuit thus favoring a personalized management of the functions through an external device designed by third parties.

ES El panel de control SCS permite la configuración de las funciones de la bomba electrónica en modalidad DIESEL "High Speed" o en modalidad ACEITE "Low Speed". Esta configuración original se mantiene también cuando se desconecta el panel.

Características:

- El panel asegura un ajuste fino de la velocidad máxima con el fin de obtener diferentes caudales o para utilizar la bomba con líquidos de una viscosidad diferente de la programada en origen.
- Monitorización remota del funcionamiento de la bomba e interacción con ella: Comprobación de la presencia de líquido y reinicio en caso de avería sin necesidad de desconectar el dispositivo.
- Conexión rápida del panel al cable de 3m con terminal RJ11 / 6, integrado en el sensor de la bomba.
- El panel puede ser empotrado dentro de un orificio circular de un diámetro de 70 mm o montado externamente.
- El bloque de terminales permite al usuario reproducir los botones y LEDs del panel en un circuito externo: esto permite una gestión personalizada de las funciones a través de un dispositivo externo diseñado por terceros.

PT O painel de controle SCS permite a configuração das funções da bomba eletrônica no modalidade DIESEL "High Speed" ou na modalidade OIL "Low Speed". Esta configuração original é mantida também quando o painel estiver desconectado.

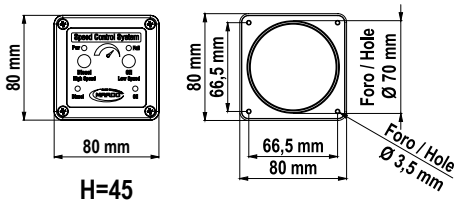
Características:

- O painel garante um ajuste fino da velocidade máxima de forma a obter diferentes taxas de fluxo ou de usar a bomba com líquidos de viscosidade diferente do inicialmente programado.
- Monitoramento remoto da operação da bomba e interação com ele: Verificação da presença de líquido e reinício em caso de funcionamento defeituoso sem desligar o dispositivo.
- Ligação rápida do painel ao cabo de 3m com terminal RJ11 / 6, integrado no sensor da bomba.
- O painel pode ser embutido em um orifício circular com um diâmetro de 70 mm ou montado externamente.
- Um bloco de terminais permite replicar os botões e LEDs do painel em um circuito externo: isto permite controlar individualmente os recursos na ponte ou em um dispositivo projetado por terceiros.

PUMPS



SCS



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm	CONNESSIONE CONNECTION
SCS	165 204 15	UNIV 12-24	IP65	80x80x45	Ø 70	RJ11

Ingranaggi in bronzo - Bronze gears

UP2/OIL



UP3/OIL



UP3/OIL-R



**DEVIATORE
REVERSER**

Disponibile anche con deviatore di flusso integrato

Also available with integrated reversing switch

UP6/OIL



UP12/OIL



UP12-LO



UP14/OIL



NEW

IT Elettropompe ad ingranaggi in bronzo elicoidali per travaso di oli lubrificanti o di liquidi viscosi. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Particolarmente indicate per lo svuotamento dei carter dei motori utilizzando l'apposito kit di tubi (OK1) e per operazioni di lubrificazione motori.

DE Selbstansaugende kleine Elektropumpen mit Bronzeshnradern, besonders zum Umfüllen von Öl oder dickflüssigen Flüssigkeiten geeignet. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Besonders für die Ansaugung des Schmieröls aus der Ölwanne der Motoren geeignet. (OK1 – Schlauchkit erforderlich).

FR Pompes électriques auto-amorçant avec engrenages hélicoïdaux en bronze pour transvasement d'huiles lubrifiants et de liquides visqueux. Corps en laiton nickelé et arbre en acier inoxydable. Particulièrement indiquées pour le vidange des carter des moteurs en utilisant le kit spécial de tuyaux (OK1) et pour opérations de graissage des moteurs.

EN Self-priming electric pumps with helical bronze gears for transferring lubricating oils and viscous liquids. Nickel-plated brass body and stainless steel shaft. Particularly suitable for draining engine sumps with the special tubes kit (OK1) and for engines lubricating operations.

ES Electrobombas autocebadas con engranajes helicoidales en bronce para transvase aceites lubricantes o líquidos viscosos. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Particularmente aptas para vaciamiento del carter de los motores, utilizando el apropiado kit de tubos (OK1) y para operaciones de lubricación motores.

PT Electrobombas autoaspirantes com engrenagens helicoidais em bronze para trasfega óleos lubrificantes o líquidos viscosos. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Particularmente aptas para esvaziar óleo dos carter dos motores com seu kit de tubos (OK1) e para lubrificar motores.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESS. max.	PORTATA* FLOW RATE*			CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	PESO WEIGHT
					ø 6mm	ø 8mm	ø 12mm					
UP2/OIL	164 220 12	12	1,5	1,5 bar 22 psi	18 l/h 4,8 gph	54 l/h 14,3 gph	200 l/h 52,9 gph	2,5A	30W	3A	3/8" BSPP	1,2 kg
	164 220 13	24	1,5	1,5 bar 22 psi	18 l/h 4,8 gph	54 l/h 14,3 gph	200 l/h 52,9 gph	1,3A	30W	1,5A	3/8" BSPP	1,2 kg
UP3/OIL	164 020 12	12	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	5A	90W	7,5A	3/8" BSPP	1,4 kg
	164 020 13	24	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	3A	90W	4A	3/8" BSPP	1,4 kg
UP3/OIL-R	164 022 12	12	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	5A	90W	7,5A	3/8" BSPP	1,8 kg
	164 022 13	24	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	3A	90W	4A	3/8" BSPP	1,8 kg
UP6/OIL	164 080 12	12	1,5	2 bar 29 psi	25 l/h 6,60 gph	75 l/h 19,82 gph	480 l/h 126,82 gph	7A	120W	10A	1/2" BSPP	2,5 kg
	164 080 13	24	1,5	2 bar 29 psi	25 l/h 6,60 gph	75 l/h 19,82 gph	480 l/h 126,82 gph	4A	120W	7,5A	1/2" BSPP	2,5 kg
UP12/OIL	164 320 12	12	2	3 bar 43,5 psi	360 l/h 95 gph	900 l/h 238 gph	900 l/h 238 gph	11A	180W	15A	1/2" BSPP	4,5 kg
	164 320 13	24	2	3 bar 43,5 psi	360 l/h 95 gph	900 l/h 238 gph	900 l/h 238 gph	6A	180W	7,5A	1/2" BSPP	4,5 kg
UP12-LO	164 322 12	12	2	3 bar 43,5 psi	360 l/h 95 gph	1320 l/h 349 gph	1320 l/h 349 gph	19A	260W	25A	1/2" BSPP	4,5 kg
	164 322 13	24	2	3 bar 43,5 psi	360 l/h 95 gph	1320 l/h 349 gph	1320 l/h 349 gph	11A	260W	15A	1/2" BSPP	4,5 kg
UP14/OIL	164 520 12	12	2	2 bar 29 psi	1100 l/h 290 gph	1100 l/h 290 gph	1100 l/h 290 gph	14A	260W	20A	3/4" BSPP	5,3 kg
	164 520 13	24	2	2 bar 29 psi	1100 l/h 290 gph	1100 l/h 290 gph	1100 l/h 290 gph	7A	260W	15A	3/4" BSPP	5,3 kg

* OIL SAE 30 AT 25°C

** OLIO T46 / T46 OIL

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

OK1

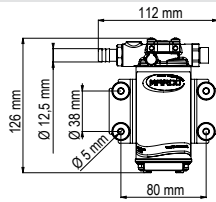
Pag. 54



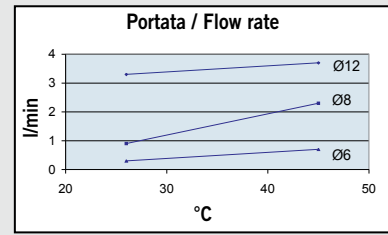
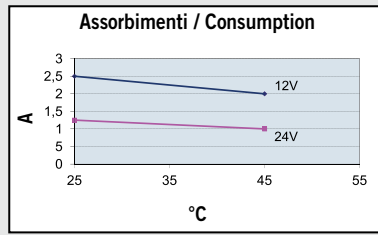


Consulta il sito per le specifiche tecniche complete
See the website for full specifications

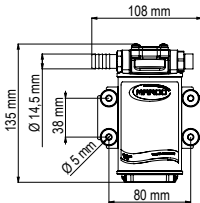
UP2/OIL



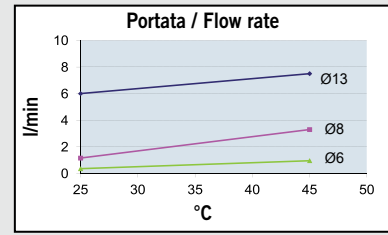
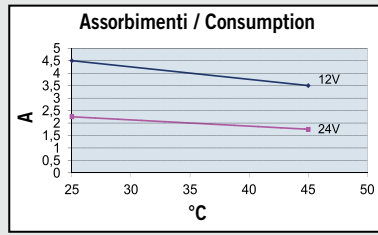
Dim. 126 x 112 x 76



UP3/OIL

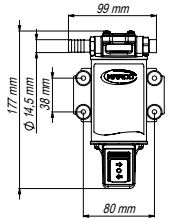


Dim. 135 x 108 x 88

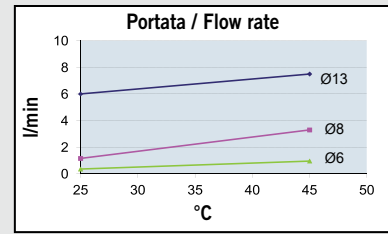
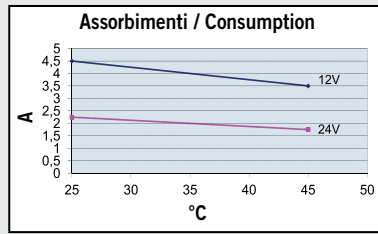


UP3/OIL-R

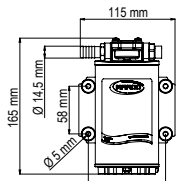
Deviatore On/Off a 3 posizioni
On/Off 3 positions reversing switch



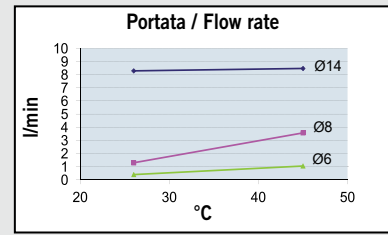
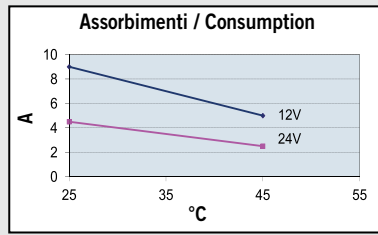
Dim. 177 x 99 x 88



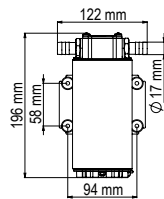
UP6/OIL



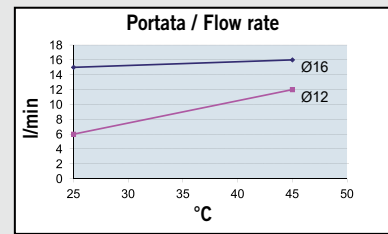
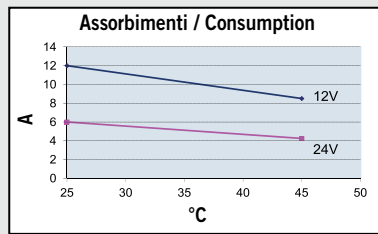
Dim. 165 x 115 x 94



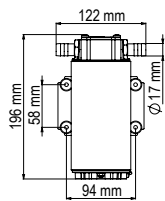
UP12/OIL



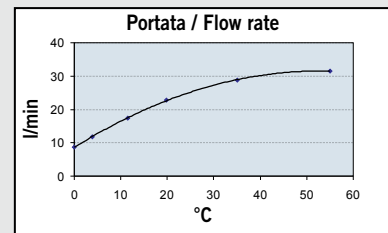
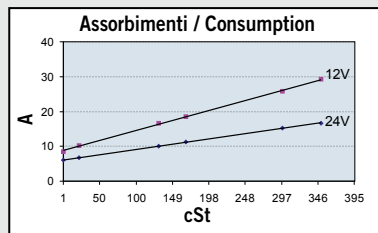
Dim. 196 x 122 x 110



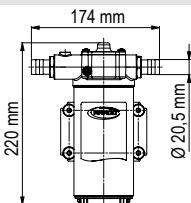
UP12-LO



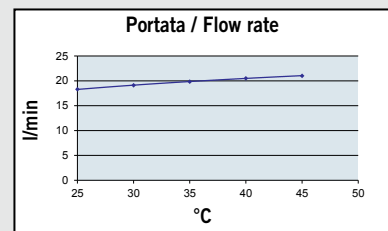
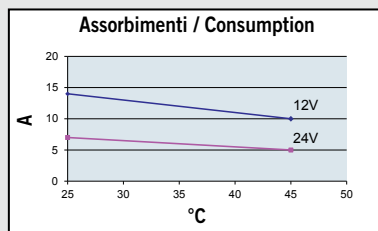
Dim. 196 x 122 x 110



UP14/OIL



Dim. 220 x 174 x 118



Ingranaggi in bronzo - Bronze gears

OCK1

REVERSIBILE
REVERSIBLE



OCK1-R

INVERTITORE INTEGRATED
INTEGRATED REVERSIBLE SWITCH



OCK1-E

CONTROLLO ELETTRONICO
ELECTRONIC CONTROL



IT Kit compatto per il cambio olio. Facile da utilizzare e trasportare. Consente con una semplice inversione dei cavi, lo svuotamento e il riempimento dell'olio. Completo di pompa con ingranaggi in bronzo, pinze, fusibile di protezione, accessori e tubi per le operazioni di trasferimento. Disponibile anche nella versione con pannello di controllo e voltaggio universale 12/24V e con interruttore integrato a 3 posizioni per l'inversione della direzione del flusso.

EN Compact size oil change kit. Easy to operate and carry. draws and fills oil by simply switching polarity. Complete with bronze gear pump, clips, fuse, hoses and accessories for transferring operations. Available also with electronic control panel and 12/24V universal voltage and with Integrated 3 positions switch for flow reversibility.

DE Ölwechselkit, leicht zu gebrauchen und zu transportieren. Man kann, durch das einfache Austauschen der Kabel, das Öl entleeren oder füllen. Komplett mit Pumpe mit Bronzeshnradern, Klammern, Schutzsicherung, Zubehör und Schläuche für Umfüllungsarbeiten. Auch in folgenden Modelle erhältlich: ein Modell mit Kontrollpaneel und universeller Spannung 12/24V und ein anderes Modell mit integriertem Schalter mit 3 Positionen damit die Ansaugrichtung verändert werden kann.

FR Kit compact pour huile. Facile à utiliser et transporter. Avec une simple inversion des câbles, on peut effectuer la vidange et le remplissage de l'huile. Complet de pompe avec engrenages en bronze, pinces, fusible de protection, accessoires et tuyaux pour les opérations de transvasement. Disponible aussi avec panneau de contrôle électronique voltage universel 12/24V et avec interrupteur intégré de 3 positions pour inverser la direction du flux.

ES Kit compacto para cambio aceite de fácil utilizo y transporte. Permite, con una simple inversión de los cables, el vaciado y el llenado del aceite. Completo de bomba con engranajes de bronce, pinzas, fusible de protección, accesorios y tubos para operaciones de transvase. Disponible también con panel de control electrónico voltaje universal 12/24V y con interruptor integrado de 3 posiciones para la inversión del flujo.

PT Kit compacto para cambio óleo de fácil emprego e transporte. Permite, com uma simples inversão dos cabos, o esvaziamento e enchimento do óleo. Completo de bomba com engrenagens de bronze, pinças, fusível de proteção, acessórios e tubos para operações de trasfega. Disponível também com painel de controle eletrônico voltagem universal 12/24V e interruptor integrado com 3 posições para a inversão do fluxo.

COMPONENTI PARTS

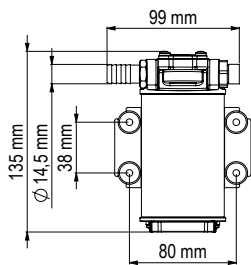


TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.		CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHIE PORTS	PESO WEIGHT	
OCK1	164 930 12	12	1	1,5 bar 22 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	6A	90W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,7 kg
	164 930 13	24	1	1,5 bar 22 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	3A	90W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,7 kg
OCK1-R	164 932 12	12	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	5A	90W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,4 kg
	164 932 13	24	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	3A	90W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,4 kg
OCK1-E	164 931 15	12/24	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	6A	90W	7,5A	13 mm	3/8" BSPP	2,4 kg

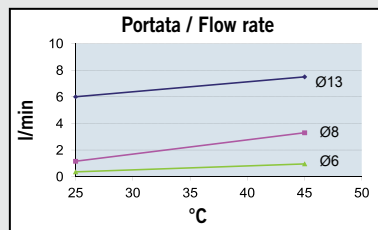
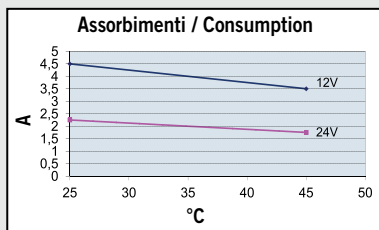


Consulta il sito per le specifiche tecniche complete
See the website for full specifications

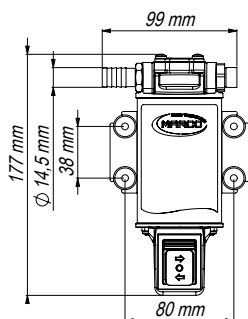
OCK1



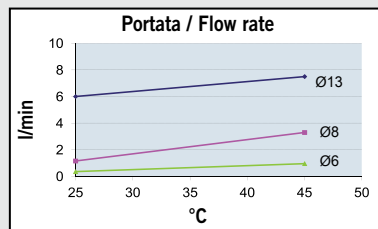
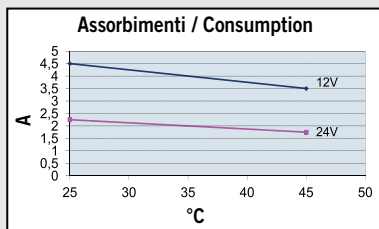
Dim. 135 x 99 x 88



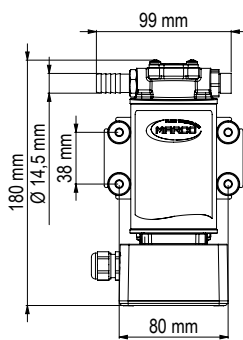
OCK1-R



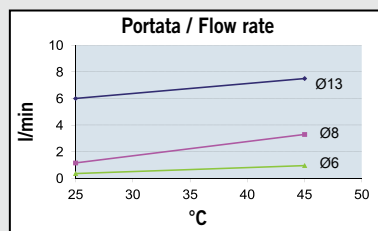
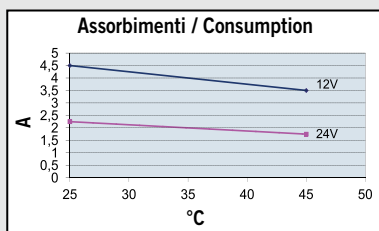
Dim. 177 x 99 x 88



OCK1-E



Dim. 180 x 99 x 90



Elettrovalvola per acqua - Valve for water

EV-MA



- IT Elettrovalvola per impiego acqua. Canotto interno in AISI 316.
- DE Elektroventil für Wasser. Interne Hülse aus Edelstahl AISI 316.
- FR Valve électrique pour utilisation avec eau. Coulisseau interne en acier inoxydable AISI 316.

- EN Electric valve for water use. AISI 316 stainless steel internal sleeve.
- ES Electroválvula para empleo con agua. Guía interna en acero inoxidable AISI 316.
- PT Electroválvula para emprego com água. Guia interna em aço inoxidável AISI 316.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PASSAGGIO HOLE Ø mm	BOCCHIE PORTS	BAR max.	PORTATA FLOW RATE max.	Pcs. x carton
EV-MA	140 200 12	12	1	4,5	1/4"	5	21 l/min	24
	140 200 13	24	0,55	4,5	1/4"	5	21 l/min	24

Valvola intercettazione carburante - Fuel cut-off solenoid valve

EV-M312



- IT Elettrovalvole di intercettazione carburante. Corredate di uno speciale dispositivo per lo sblocco manuale della valvola che garantisce il passaggio del carburante anche in caso di guasto all'impianto elettrico. Complete di raccordi a bicono per tubi di vario diametro. Corpo in ottone e staffa in acciaio verniciato.
- DE Elektroventile mit eingebautem Motor. Mit Möglichkeit manuell den Durchfluss von Diesel auch bei Ausfall von Elektrizität zu garantieren. Mit Verbindungen für verschiedene Schlauchdurchmesser. Ventil aus Messing und Haltebügel aus lackiertem Stahl.
- FR Valves électriques coupe-carburant. Equipées d'un dispositif spécial pour le déblocage manuel de la valve qui garantit le passage du carburant même dans le cas d'avarie de l'installation électrique. Complètes de raccords biconne pour tuyaux de diamètres divers. Corps en laiton chromé et étrier en acier verni.

- EN Fuel cut-off solenoid valves, incorporating a hand release knob to open the valve manually in case of electrical failure, complete with ogive pipe fittings for tubing of various diameters. Brass body and painted steel fixing bracket.
- ES Electroválvulas de cierre carburante. Provistas de un dispositivo especial para el desbloqueo manual de la válvula en caso de daños a la instalación eléctrica. Provistas de conexiones para tubos de varios diámetros. Cuerpo en latón y soporte de fijación en acero barnizado.
- PT Electroválvulas de corte de carburante. Equipadas com dispositivo especial para desbloquear manualmente a válvula, em caso de danos à instalação eléctrica. Equipadas com ligações para tubos de vários diâmetros. Corpo em latão e suporte de fixação em aço pintado.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PASSAGGIO HOLE Ø mm	BOCCHIE PORTS	RACCORDI CONNECTIONS Ø mm	BAR max.	PORTATA FLOW RATE max.	Pcs. x carton
EV-M312	140 040 12	12	1	12	1/2"	12	3	69 l/min	20
	140 040 13	24	0,55	12	1/2"	12	3	69 l/min	20

IS14 IS16

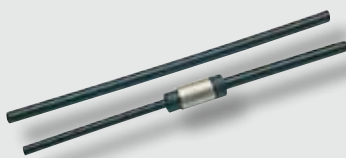


- IT Filtro in linea in nylon trasparente con parte filtrante in acciaio inox AISI 304. Chiusura a scatto per una facile ispezione e pulizia.
- DE Angeschlossener Filter aus durchsichtigem Nylon mit Filternetz aus Edelstahl AISI 304. Druckverschluss für eine einfache Reinigung.
- FR Filtre en ligne de nylon transparent avec grille filtrante en acier inoxydable AISI 304. Déclenchement rapide pour faciliter l'inspection et le nettoyage.

- EN In-line filter made of transparent nylon with AISI 304 stainless steel net. Snap-on locking for easy inspection and cleaning.
- ES Filtro en línea de nylon transparente con rejilla de acero inoxidable AISI 304. Gran facilidad de desmontaje para su limpieza.
- PT O filtro em linha de nylon transparente com rede de aço inoxidável AISI 304. Grande facilidade de desmontagem para su limpeza.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	RACCORDI CONNECTIONS	TUBO TUBE	MATERIALE MATERIAL	GRIGLIA NET
IS14	165 000 10	3/8" BSPP	Ø 14 mm interno Ø 14 mm inner tubing	Nylon	0,5x0,5
IS16	165 001 10	1/2" BSPP	Ø 16 mm interno Ø 16 mm inner tubing	Nylon	0,5x0,5

OK1



- IT Kit tubi Ø 8 mm e 6 mm esterno per pompe travaso olio.
- DE Schlauchkit Ø 8 mm und 6 mm für Ölpumpen.
- FR Kit de tuyaux Ø 8 mm et 6 mm ext. pour transvasement d'huiles.

- EN Tube kit of 8 mm and 6 mm ext. Ø for oil pumps.
- ES Kit tubos Ø 8 mm y 6 mm ext. para bombas de transvase aceites.
- PT Kit de tubos Ø 8 mm y 6 mm ext. para bombas de trasfega óleos.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	TUBO TUBE	MATERIALE MATERIAL
OK1	165 020 00	Ø esterno 8/6 mm 8 mm and 6 mm ext. Ø	PA11

ISO 9001



In oltre quarant'anni di attività produttiva abbiamo sempre perseguito e mantenuto l'obiettivo qualità. Siamo determinati a costruire qualità dentro ogni cosa che facciamo. Vogliamo dare performance sempre migliori nei giusti tempi. Con una costante attenzione ai bisogni delle persone del nostro settore e coinvolgendo i nostri operatori in un'azione motivata e partecipe proponiamo prodotti, soluzioni e servizi innovativi mirando a superare le loro stesse aspettative. La nostra strategia aziendale si sviluppa attraverso un processo informativo sempre più controllato. Il nostro compito è quello di essere un partner affidabile per i nostri interlocutori, contribuire sempre più al loro successo attraverso la nostra organizzazione. La loro fiducia costituisce il nostro motivo ed è allo stesso tempo obiettivo di esistenza nel mercato internazionale.

In mehr als 40 Jahre langen Aktivität, haben wir immer darauf bestanden, daß in der Produktion vor allem die Qualität an erster Stelle kam. Wir wollen, daß alles was wir herstellen, qualitativ am besten ist; wir wollen immer bessere Arbeitsvorgänge in optimalen Zeitspannen anbieten können. Wir versuchen, den Anforderungen unserer Kunden entgegenzukommen, indem wir unsere Mitarbeiter mit einer motivierten Tätigkeit an der Produktion teilnehmen lassen, so daß neue Produkte, immer bessere Problemlösungen und Dienste angeboten werden, die selbst die Kundenanfrage überschreiten. Unsere Betriebsstrategie entwickelt sich anhand eines immer besser kontrollierten Informationsverfahren. Unsere Aufgabe ist es, ein zuverlässiger Partner für unsere Kunden zu sein, und dank unserer Organisation zu ihrem Erfolg beitragen zu können. Das Vertrauen unserer Kunden ist das Leitmotiv unserer Firma und gleichzeitig der Zweck, um überhaupt auf dem internationalen Markt aufzutreten.

Dans plus de 40 ans nous avons toujours poursuivi et maintenu l'objectif qualité. Nous sommes déterminés à construire qualité à l'intérieur de toute chose que nous faisons. Nous voulons donner performances de plus en plus meilleures dans les plus justes temps. Avec une constante attention aux besoins des personnes de notre secteur et impliquant nos opérateurs dans une action motivée et participée, nous proposons des produits, des solutions, et des services innovants en visant à dépasser leurs mêmes attentes. La stratégie de notre Maison se développe par un procès informatif de plus en plus contrôlé. Notre rôle est celui d'être un partenaire efficace et fidèle pour tous nos interlocuteurs et contribuer de plus en plus à leur succès à travers notre organisation. Leur confiance constitue notre but et en même temps l'objectif d'existence dans le marché international.

We have constantly strived for, and maintained the quality objective in over 40 years of our manufacturing activity. We are determined to build quality into everything we make. We wish to constantly improve performance within adequate time parameters. Keeping in mind the needs of those who operate in our market sector, together with a coordinated and motivated action plan involving all our partners, we wish to offer innovative products, solutions and services while at the same time striving to exceed their expectations. Our company strategy is to evolve through a well controlled and informed business process. We aim to be a reliable partner to all our customers and to contribute increasingly to their success through our organization. Their trust constitutes our motive and at the same time our objective for existence in the international market.

En más de cuarenta años de actividad productiva hemos siempre perseguido y mantenido el objetivo calidad y estamos aún más decididos en "construir" calidad en cualquier cosa que vamos hacer. Queremos dar prestaciones siempre mejores en los tiempos adecuados. Con una atención constante a las necesidades de las personas de nuestro sector y envolviendo nuestros operadores en una acción motivada y participe, proponemos productos, soluciones y servicios innovadores, aspirando a superar sus mismas expectativas. Nuestra estrategia empresarial se desarrolla por medio de un proceso informativo muy avanzado y controlado. Nos proponemos ser un partner fiable para nuestros interlocutores y contribuir siempre más a su éxito por medio de nuestra organización. Su confianza constituye nuestro motivo y al mismo tiempo objetivo de existencia en el mercado internacional.

Em mais de quarenta anos de actividade produtiva sempre perseguimos e mantivemos o objectivo qualidade e estamos cada vez mais decididos em "construir" qualidade em qualquer coisa que façamos. Queremos dar sempre a melhor performance atempadamente. Com uma atenção constante às necessidades das pessoas no nosso sector, e envolvendo os nossos colaboradores numa acção motivada e participante, propomos produtos, soluções e serviços inovadores, aspirando exceder as suas expectativas. A nossa estratégia empresarial desenvolve-se por meio dum processo informativo muito avançado e controlado. Ambicionamos ser um parceiro fiável para nossos interlocutores e contribuir sempre mais para o seu êxito por intermédio da nossa organização. A sua confiança constitui o nosso motivo e ao mesmo tempo o objectivo da nossa existência no mercado internacional.

ISO 14001



Alla base della vita c'è il rispetto di essa. Trattare le risorse della natura con responsabilità è diventato un motivo dominante per chi, come noi, vuole offrire un futuro all'ambiente. La qualità della vita di tutti i giorni è il presupposto per l'esistenza di un futuro affrontabile. Materiali riciclabili, prodotti a ridotto consumo di energia, procedimenti produttivi ecologici, operatori formati e informati contribuiscono a salvaguardare passo dopo passo l'ambiente come risultato di una scelta attenta e consapevole.

Ausgangspunkt des Lebens ist der Respekt für dasselbe. Die natürlichen Reichtümer müssen verantwortungsbewußt benutzt werden; das ist das Leitmotiv für all diejenigen, die, wie wir, der Umwelt eine Zukunft bieten wollen. Die Qualität das Alltags ist die Voraussetzung für eine akzeptable Zukunft. Material zur Wiederverwertung, Produkte, die ein Minimum an Energie verbrauchen, ökologische Produktionsverfahren, sowie ausgebildetes und höchstinformiertes Personal tragen dazu bei, Schritt für Schritt die Umwelt zu respektieren und sie mit verantwortungsbewußten Wahlen zu retten.

À la base de la vie il y a le respect. Traiter les ressources de la nature avec responsabilité est devenu un motif dominant pour qui, comme nous, veut offrir un futur à l'environnement. La qualité de la vie de tous les jours est le fondement de l'existence d'un futur abordable. Matériels recyclés, produits à consommation d'énergie réduite, procédés de production écologiques, opérateurs formés et informés contribuent, pas à pas, à sauvegarder l'environnement comme résultat d'un choix de conscience.

Respect for life remains at the essence of life itself. Managing nature's resources with responsibility has become a dominant motive for those who, like us, wish to contribute to the future of the environment. Everyday quality of life is a basic requirement for the existence of a promising future. Recyclable materials, reduced energy consumption products, ecological production processes, well-trained and informed workers, all contribute to protecting the environment, step by step, as a result of responsible and accurate choices made all along.

El respeto a la vida es la esencia de la vida misma. Tratar los recursos de la naturaleza con cuidado se ha hecho un motivo dominante para quien, como nosotros, quiere garantizar un futuro al ambiente. La calidad de la vida cotidiana es la premisa para la existencia de un futuro posible. Materiales reciclables, productos a bajo consumo de energía, procesos productivos ecológicos, operadores formados e informados contribuyen a salvaguardar paso a paso el medio ambiente como logro de una elección atenta y consciente.

O respeito à vida é a essência da mesma vida. Tratar os recursos da natureza com responsabilidade tornou-se um motivo dominante para quem, como nós, quer garantir um futuro ao ambiente. A qualidade da vida diária é a premissa para a existência dum futuro promissor. Materiais recicláveis, produtos de baixo consumo de energia, processos produtivos ecológicos, operadores formados e informados contribuem para salvaguardar passo a passo o meio ambiente, como resultado duma eleição atenta e consciente.

GARANZIA

- 1) Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data d'acquisto come risulta dalla relativa fattura.
- 2) Nel caso la fattura non fosse disponibile, il periodo di garanzia di 2 anni sarà calcolato dalla data di fabbricazione.
- 3) La garanzia decade e s'intende nulla in caso d'utilizzazione non corretta o nel caso venissero ignorate le istruzioni contenute nei manuali.
- 4) La garanzia copre solamente i difetti di fabbricazione.
- 5) La garanzia non copre i costi connessi di installazione e smontaggio.
- 6) I costi di trasporto sono rimborsabili solo nel caso in cui la garanzia sia stata debitamente riconosciuta e accettata da Marco S.p.A. Il rimborso sarà limitato ai costi di spedizione dal magazzino di Marco S.p.A. alla sede del cliente.
- 7) Nessuna nota di credito o reso saranno effettuati prima di un test eseguito dal controllo di qualità di Marco S.p.A. che dichiari difettoso il prodotto.

La società MARCO non accetterà nessun reso senza previa accettazione e accordo dell'ufficio commerciale.

Garantie

- 1) Die Garantie von 2 Jahren beginnt mit dem Einkaufsdatum d.h. Datum unserer Rechnung an den Kunden.
- 2) Für den Fall, dass die Rechnung nicht vorliegt beginnt die Garantie von 2 Jahren ab unserem Produktionsdatum.
- 3) Die Garantie verfällt bei nicht korrektem Einsatz des Produktes, oder bei Ignorierung der Gebrauchsanweisungen.
- 4) Die Garantie wird nur für Produktionsfehler akzeptiert
- 5) Die Garantie beinhaltet nicht die Kosten für Installation oder Abmontierungen
- 6) Die Transportkosten werden von der Firma MARCO S.p.A. nur in dem Fall getragen, wo der Garantiefall akzeptiert wurde. Diese Kosten beinhalten den Transport ab dem Werk der Firma MARCO bis zum Firmensitz des Kunden.
- 7) Es wird keine Gutschrift erstellt und kein Austausch gestattet bis die erfolgten Tests der Qualitätskontrolle von der MARCO S.p.A. einen effektiven Produktionsfehler bewiesen haben.

Die Firma MARCO akzeptiert keine Rücksendungen ohne vorherige Absprache mit dem Verkaufsbüro.

Garantie

- 1) La période de garantie est de 2 ans de la date d'achat qui est indiquée sur la facture correspondante.
- 2) Le cas où la facture ne soit pas disponible la période de garantie de 2 ans sera calculée de la date de fabrication.
- 3) La garantie déchoit et est considérée annulée en cas d'utilisation incorrecte ou en cas les instructions contenues dans le manuel d'instructions soient ignorées.
- 4) La garantie couvre seulement les défauts de fabrication.
- 5) La garantie ne couvre pas les coûts liés à l'installation et démontage.
- 6) Les frais de transport sont remboursables seulement le cas où la garantie est dument reconnue et acceptée par MARCO S.p.A. Ces coûts seront limités aux frais d'expédition entre le magasin de Marco S.p.A. et l'adresse du client.
- 7) Aucune note de crédit ou de remplacement sera émise avant que le produit réclamé soit examiné par le Département de Contrôle de Qualité de MARCO S.p.A. qui est le seul qui peut déclarer défectueux le produit.

La maison MARCO n'acceptera pas aucun retour de marchandise sans préalable accord et acceptation du bureau commerciale.

Warranty

- 1) The Warranty period is 2 years from date of purchase on production of the appropriate sales invoice.
- 2) Should the original sales invoice not be available, then the 2 year warranty period will be valid from date of production.
- 3) The Warranty becomes null and void in the case of incorrect utilization or disregard of the instructions contained within manuals.
- 4) The Warranty only covers original production defects.
- 5) The Warranty does not cover any related installation costs involved.
- 6) Transport costs are refundable only in the case where warranty has been duly recognized and accepted by Marco Spa. These costs will be limited to the actual shipment costs between Marco Spa warehouse and the client's delivery address.
- 7) No credit notes or replacement items will be issued prior to the receipt and proper testing of any Marco goods that are deemed faulty.

The company MARCO will not accept any returned goods without prior agreement and approval of the sales department.

Garantía

- 1) El periodo de garantía es de 2 años de la fecha de compra, como resulta en la factura relativa.
- 2) En el caso que la factura no sea disponible, el periodo de garantía de 2 años será calculado de la fecha de producción.
- 3) La garantía vence y se considera nula en caso de uso incorrecto o en caso sean desatendidas las instrucciones contenidas en los manuales.
- 4) La garantía cubre solamente los defectos de fabricación.
- 5) La garantía no cubre los costes envueltos de instalación y desmontaje.
- 6) Los costes de transporte son reembolsables sólo en el caso que la garantía haya sido reconocida y aceptada por Marco S.p.A. Estos costes serán limitados a los costes de envío desde el almacén de Marco S.p.A. y la sede del cliente.
- 7) Ninguna nota de crédito o devolución será hecha antes de un test realizado por el control de calidad de Marco S.p.A que declare el producto defectuoso.

La firma MARCO no podrá aceptar devoluciones de mercadería sin previo acuerdo y aprobación del departamento comercial.

Garantia

- 1) O período de garantia é de 2 anos da data de compra, como resulta na factura relativa.
- 2) Caso a factura não esteja disponível, o período de garantia de 2 anos será calculado a partir da data de fabrico.
- 3) A garantia vence e é considerada nula em caso de incorrecta utilização ou caso sejam ignoradas as instruções contidas nos manuais.
- 4) A garantia cobre só os defeitos de fabricação.
- 5) A garantia não cobre custos de instalação e/ou desmontagem.
- 6) Os custos de transporte são reembolsáveis só no caso em que a garantia seja reconhecida e aceite por Marco S.p.A. O reembolso será limitado aos custos de envio desde o armazém da Marco S.p.A. até à sede do cliente.
- 7) Nenhuma nota de crédito ou devolução será feita antes de um teste efectuado pelo controle de qualidade de Marco S.p.A, que declare o produto defeituoso.

A firma MARCO não poderá aceitar devoluções de mercadoria sem prévio acordo e aprovação do departamento comercial.

PROCEDURA DI RESO RETURN PROCEDURE

PROCEDURA RESI

Prima di restituire un prodotto alla MARCO s.p.a. contattare l'assistenza clienti per ricevere un numero di autorizzazione. Questo numero va riportato sull'esterno del pacco di spedizione. Inserire nel pacco una nota con la spiegazione del motivo della restituzione e indicare anche il numero di autorizzazione, il vostro nome, indirizzo e numero di telefono.

RÜCKGABEVERFAHREN

Vor jeder Rücksendung eines Produktes an Marco s.p.a. bitten wir Sie uns anzurufen, damit wir Ihnen eine genehmigte Vorgangsnummer zuteilen. Diese Vorgangsnummer muss auf der Außenseite des Versand-Pakets lesbar sein. Legen Sie eine Fehlerbeschreibung in das Paket mit einer erneuten Nennung der Vorgangsnummer. Fügen Sie Ihren Namen, Anschrift und Telefonnummer bei.

PROCÉDURE DE RETOUR

Avant de renvoyer un produit à la maison MARCO S.P.A. il faut contacter notre service d'assistance aux clients pour avoir le numéro d'autorisation au retour. Ce numéro devra être mentionné à l'extérieur du colis d'expédition. En même temps insérer dans le colis une note expliquant la raison du retour et indiquant le numéro d'autorisation, Votre nom, adresse et numéro de téléphone.

RETURN PROCEDURE

Prior to returning any product to MARCO s.p.a. call customer service for an authorization number. This number must be written on the outside of the shipping package. Place a note inside the package explaining the reason of the return and reporting the authorization number. Include your name, address and phone number.

PROCEDURA DE DEVOLUCIONES

Antes de devolver un producto a la MARCO s.p.a., contactar el servicio clientes para recibir un número de autorización. Este número tiene que ser escrito al exterior del paquete de expedición. Insertar en el paquete una nota con la explicación del motivo de la devolución, indicando también el número de autorización, su nombre, dirección y número de teléfono.

PROCESSO DE DEVOLUÇÕES

Antes de devolver um produto à MARCO s.p.a., contactar o serviço clientes para receber um número de autorização. Este número tem que ser escrito no exterior do pacote de expedição. Inserir no pacote uma nota com a explicação do motivo da devolução, indicando também o número de autorização, seu nome, endereço e número de telefone.

Tipo Type	12V	24V	Altri voltaggi e Multifunzione Other voltages and Multifunction	Aria Air	Elettropneumatiche Electropneumatic	Elettriche Electric	Manuali Hand Held	Omologazione Approval R. 28 ECE-ONU	Pressione Acustica Sound Pressure Level (*)	Acciaio Inox Lucido Bright Stainless Steel	Ottone Brass	Metallo Metal	Plastica Plastic	Finitura Cromata Chromed Finishing	Compressore Compressor	Pagina Page
MGT/L				•			•	117	•					-	8	
MGT/H				•			•	117	•					-	8	
MGT				•			•	118	•					-	8	
GT50				•			•	118		•			•	-	8	
GT51				•			•	118		•			•	-	8	
GT52				•			•	118		•			•	-	8	
BLZ50				•			•	118		•			•	-	9	
BLZ52				•			•	118		•			•	-	9	
P1				•			•	118			•		•	-	9	
P1/S				•			•	117		•			•	-	10	
P1/LS				•			•	117		•			•	-	10	
KS2				•			•	116			•		•	-	10	
RIT				•			•	116		•			•	-	10	
JE/120	•	•		•			•	123				•		-	11	
JE/DB	•	•		•				123				•		-	11	
P1/1-N			12-24	•				121			•		•	-	12	
P1/1-E	•	•		•				121			•		•	-	12	
P1/2-E	•	•		•				121			•		•	-	13	
P2/3-E	•	•		•				121			•		•	-	13	
TP2				•			•	118			•		•	-	13	
TP2/130	•	•		•			•	118			•		•	-	13	
XB2	•	•			•			116			•		•	2 x M2	14	
HT1	•	•			•		•	110				•		M2	15	
HT1/C	•	•			•		•	110				•		M2	15	
TR2	•	•			•		•	112				•		M2	16	
TR2/C	•	•			•		•	112				•		M2	16	
TR2/S	•	•			•		•	112				•		M2	17	
K1	•	•			•			113			•		•	M2	18	
K1/S	•	•			•			111		•			•	M2	18	
K2	•	•			•			113			•		•	MK2	18	
K3/4	•	•			•			113			•		•	MF3	19	
CL2	•	•			•		•	118			•		•	M2	19	
EA2	•				•			117			•		•	MK2	19	
TT2	•	•			•			110			•		•	M2	20	
FG3/4	•	•			•			117			•		•	MF3	20	
F3/R	•	•			•			117				•		MF3	20	
A2/S	•	•			•		•	117				•		M2	21	
A2/R	•	•			•		•	117				•		M2	21	
A3/R	•	•			•		•	118				•		M2	21	
TE	•	•				•		100				•		-	22	
TE/C	•	•				•		100				•	•	-	22	
TW1				•				112		•			•	-	22	
AA5	•				•						•		•	MAA5	22	

* Misurazione della pressione acustica in dBA eseguita a 2 m di distanza.
Measurement of sound pressure in dBA made at 2 mt distance.

Tipo Type	12V	24V	Altri voltaggi e Multitensione Other voltages and Multitension	Aria Air	Elettropneumatiche Electropneumatic	Elettriche Electric	Manuali Hand Held Horns	Omologazione Approval R. 28 ECE-ONU	Pressione Acustica Sound Pressure Level (*)	Acciaio Inox Lucido Bright Stainless Steel	Ottone Brass	Metallo Metal	Plastica Plastic	Finitura Cromata Chromed Finishing	Compressore Compressor	Pagina Page
EMX1	●	●			●		●	113	●					-		25
EMX2	●	●			●		●	113	●					-		25
EMX1/2	●	●			●		●	116	●					-		25
EM1	●	●			●		●	112	●					-		25
EM2	●	●			●		●	112	●					-		25
EM1/2	●	●			●		●	115	●					-		25
TM80/H	●	●			●		●	109				●		-		26
TM80/L	●	●			●		●	109				●		-		26
TM80/N	●	●			●		●	112				●		-		26
TM80/R	●	●			●		●	112				●		-		26
90/1-L	●	●			●		●	112			●			-		27
90/1-H	●	●	36÷48	80	●		●	112			●			-		27
70/1-H	●	●			●		●	109			●			-		27
90/1-E			12÷80		●		●	105-112			●			-		27
BK90			12÷80		●			85				●		-		28
BK1			6÷100		●			85/95				●		-		28
BK2			9÷28		●			105				●		-		28
BZ1	●	●			●			68				●		-		28
BZ2	●	●			●			68				●		-		28
BZ3	●	●			●			68				●		-		28
TA1				●		●		122				●		-		30
TA1-A2				●		●		122				●		-		30
TA1-H				●		●		122				●		-		30
TA1B				●		●		122				●		-		30
TA1B-A2				●		●		122				●		-		30
TA1B-H				●		●		122				●		-		30

* Misurazione della pressione acustica in dBA eseguita a 2 m di distanza.
Measurement of sound pressure in dBA made at 2 mt distance.

Tipo Type	12V	24V	220V	Portata l/min Flow Rate l/min	Pressione bar Pressure bar	Diesel	Olio Oil	Alta Pressione High Pressure	Elettroniche Electronic	Controllo Remoto Remote Control	Reversibile Reversible	Kit Portatile Portable Kit	Pagina Page
UP2	●	●		10	1,5	●					●		34
UP3	●	●		15	2	●					●		34
UP6	●	●		26	2	●					●		34
UP9	●	●		12	4	●		●			●		34
UP10	●	●		18	7	●		●			●		34
UP12	●	●		40	2,5	●					●		34
UP14	●	●		46	2	●					●		34
UP3-CK	●	●		15	2	●					●	●	36
UP3-S	●	●		15	2	●							36
UP3-R	●	●		15	2	●					●		36
UP3/AC			●	10	8	●		●					38
UP6/AC			●	28	4	●		●					38
UP14/AC			●	44	4	●		●					38
VP45-N	●	●		45	1,2	●							40
VP45	●	●		45	1,2	●						●	40
VP45-S	●	●		45	1,2	●							40
VP45A-S	●	●		45	1,2	●							40
VP45-K	●	●		45	1,2	●						●	42
VP45/AC			●	35	1	●							42
UP3-RK	●	●		15	2	●	●		●	●	●		44
UP6-RK	●	●		26	2	●	●		●	●	●		44
UP2/E-BR	●	●		10	2	●	●		●	●			46
UP3/E-BR	●	●		15	2,5	●	●		●	●			46
UP6/E-BR	●	●		26	2,5	●	●		●	●			46
UP9/E-BR	●	●		12	4,5	●	●		●	●			46
UP14/E-BR	●	●		46	2	●	●		●	●			46
UP2/OIL	●	●		3,3	-		●				●		48
UP3/OIL	●	●		5,5	-		●				●		48
UP3/OIL-R	●	●		5,5	2	●	●				●		48
UP6/OIL	●	●		8	-		●				●		48
UP12/OIL	●	●		15	-		●				●		48
UP12-LO	●	●		22	-		●				●		48
UP14/OIL	●	●		18	-		●				●		48
OCK1	●	●		5,5	-		●				●	●	50
OCK1-R	●	●		5,5	-	●	●				●	●	50
OCK1-E	●	●		10	-	●	●		●		●	●	50

Prodotti e caratteristiche tecniche aggiornate a Settembre 2016.
La MARCO S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso le caratteristiche tecniche dei prodotti contenuti in questo catalogo. Il cliente precisi in fase d'offerta/ordine le caratteristiche tecniche richieste.

Neuester Stand der Produkte und technische Eigenschaften: September 2016. Die Firma MARCO S.p.A. behält sich das Recht vor in jedem Moment und ohne vorherigem Hinweis, die technischen Daten, der in diesem Katalog angegebenen Produkte, zu verändern. Der Kunde ist gebeten sich bei Anfrage/Bestellung nach den aktuellen Daten zu erkundigen.

Les produits et les caractéristiques techniques sont mis à jour à Septembre 2016. La maison MARCO S.p.A. se réserve le droit de modifier à n'importe quel moment y sans préavis les caractéristiques techniques des produit illustrés dans ce catalogue. Le client doit préciser lorsque de la demande d'offre ou de la commande les caractéristiques techniques demandées.

Products and technical details are updated as of September 2016.
The Company MARCO S.p.A. reserves the right to alter the technical details of the products illustrated in this catalogue at any time whatsoever, without any prior notice. Customers must specify the technical specifications required when enquiring or ordering the products.

Los productos y los detalles técnicos son actualizados al mes de Septiembre 2016. La Sociedad MARCO S.p.A. se reserva el derecho de alterar los detalles técnicos de los productos ilustrados en este catálogo en cualquier momento y sin preaviso. Los clientes tienen que precisar en los pedidos de cotización o sea en las ordenes los detalles técnicos requeridos.

Produtos e características técnicas atualizados em Setembro 2016.
A Firma MARCO S.p.A. reservase o direito de modificar os dehtaes técnicos dos produtos ilustrados no catálogo em qualquer momento e sem préaviso. Os clientes tem que precisar quando da solicitação de pedido ou da encomenda os detalhes técnicos requeridos.

MARCO
AUTOMOTIVE



www.marco.it



Scarica il catalogo
Download the catalogue



Registrati sul sito
Register on the website

MARCO s.p.a.

Via Mameli, 10
25014 Castenedolo
Brescia - Italy

Tel. +39 030 2134.1
Fax +39 030 2134.300
E-mail: info@marco.it
www.marco.it

VENDITE EXPORT

E-mail: export@marco.it
Tel. +39 030 2134.362
Fax +39 030 2134.302

VENDITE ITALIA

E-mail: vendite@marco.it
Tel. +39 030 2134.361
Fax +39 030 2134.301